

DEWALT®

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	2
Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)	8
English (original instructions)	15
Español (traducido de las instrucciones originales)	21
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	28
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	35
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	42
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	49
Português (traduzido das instruções originais)	55
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	62
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	68
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	74
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	80



www.DEWALT.eu

DCW230

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany

UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

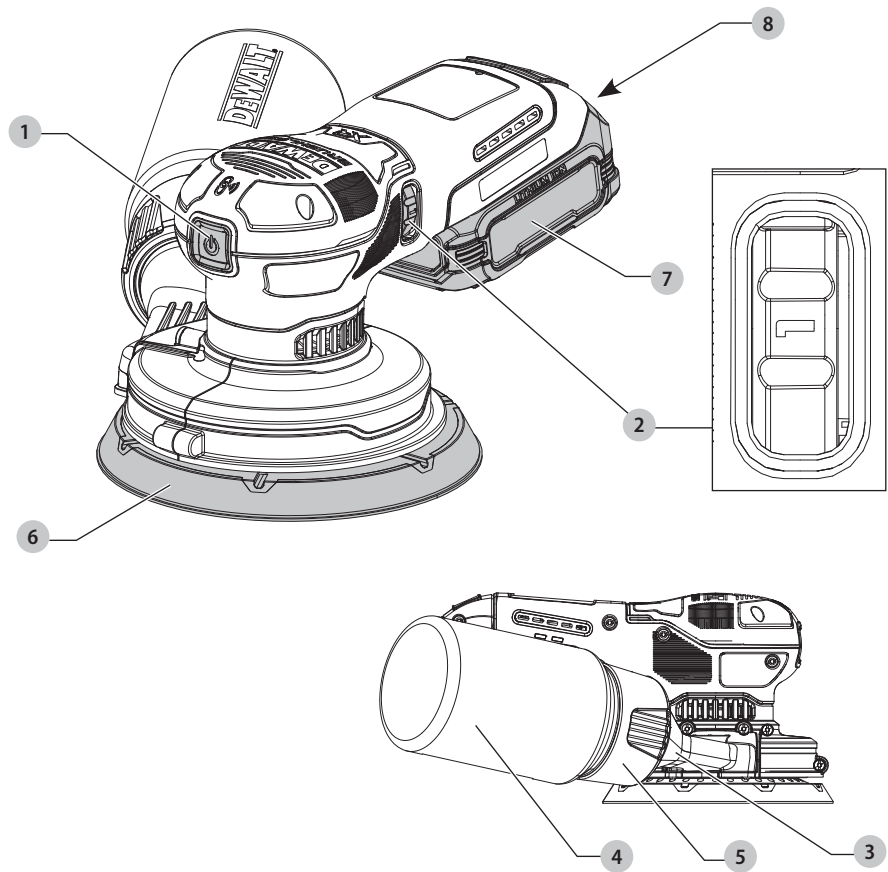


Fig. B

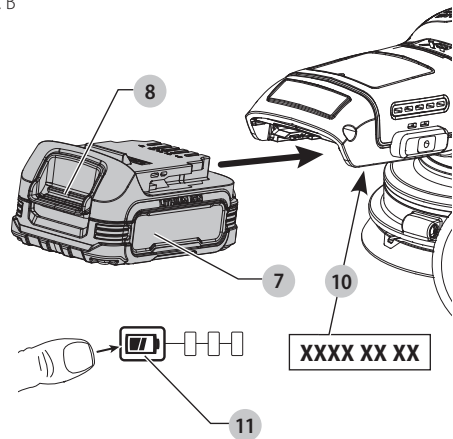


Fig. C

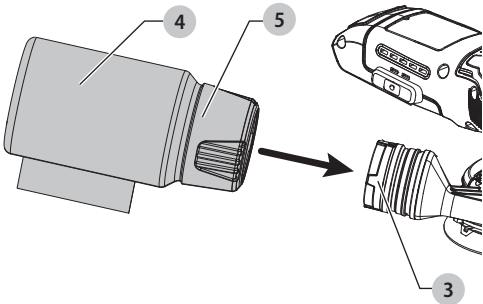


Fig. D

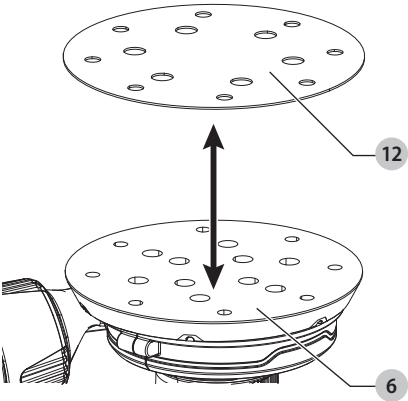


Fig. E

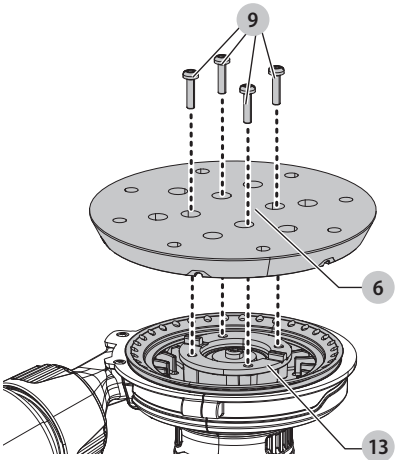
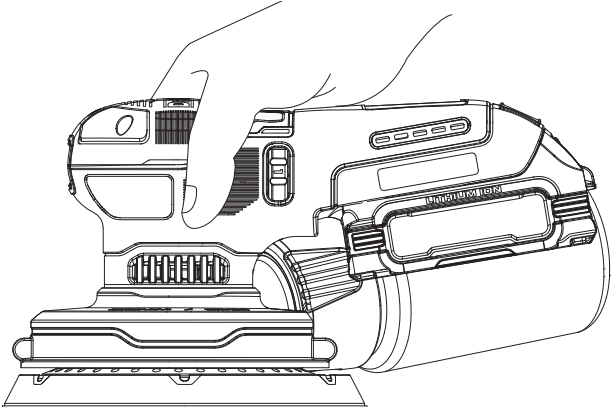


Fig. F



EXCENTRISK SLIBEMASKINE

DCW230

Dokumenter tilgængelige online

www.2helpU.com/DoC/ eller

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte adgang skal du erstatte "xxx" med produktets modelnummer, som er angivet på produktets typeskilt eller emballage.

- Betjeningsvejledning
- Overensstemmelseserklæring (DoC)
- Produktemissionsdata (PED): Information om støj, vibrationer og støv (gælder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

DCW230		
Spænding	V_{DC}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Omløb i minut		6000–10000
Sender til trådløs værktøjskontrol		
Frekvensbånd	MHz	433
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,03
Vægt (med støvpose/uden batteripakke)	kg	1,77

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

▲ FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

▲ ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

▲ FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK: Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i ejendomsskade.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående

instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.**

Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

a) **Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

c) **Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) **Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres

med fingeren på kontakten eller tilsluttet, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttet og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj.** Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres. Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aflagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeplader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type

batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsadvarsler, der er fælles for slibning

a) **Denne værktøjsmaskine er beregnet til at fungere som en slibemaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

b) **Du må ikke ændre dette elværktøj til at fungere på en måde, som ikke er specifikt designet og specificeret af værktøjsfabrikanten.** En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og forårsage alvorlig personskade.

c) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt designet til værktøjet og anbefalet af producenten.** Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.

d) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.

e) **Dimensionerne på tilbehørets montering skal passe til dimensionerne på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke matcher med el-værktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan medføre tab af kontrol.

f) **Brug personlige værnemidler. Afhængig af brugen bør du anvende ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, hørebeskyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdssemnefragmenter.**

Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegemer, der opstår som følge af de forskellige betjeninger. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler produceret af din betjening. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.

g) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdssemnet eller ødelagt tilbehør kan flyve afsted og forårsage kvæstelser uden for det umiddelbare arbejdsområde.

h) **Læg aldrig el-værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.** Det roterende tilbehør kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.

i) **Start ikke elværktøjet, mens du bærer det på dig.** Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.

j) **Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.** Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.

k) **Betjen ikke elværktøjet nær brændbare materialer.**

Gnister kan antænde disse materialer.

l) **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

m) **Må ikke bruges til vådslibning.**

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibning

a) **Brug slibepapir af den rette størrelse. Følg producentens anbefalinger angående valg af slibepapir.** Slibepapir, der går ud over slibepuden, udgør en fare for flænsning og kan forårsage blokering eller flænsning af disken eller tilbageslag.

b) **Placer aldrig din hånd i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for slibemaskiner

• **Bær altid øjenbeskyttelse og et åndedrætsværn under slibning.**

• **Det anbefales ikke at slibe blybaseret maling.** Se Forholdsregler der skal tages ved slibning af maling for yderligere oplysninger, inden du sliber maling.

• **Betjen ikke enheden uden støvopsamlingsposen eller støvopsamlingsystemet.**

• **Rengør dit værktøj regelmæssigt.**

• **Hold støvposen hyppigt, især under slibning af harpiksbelagte overflader som eksempelvis polyuretan, lak, shellak osv.** Bortskaf belagte støvpartikler i henhold til producentens retningslinjer eller anbring dem i metaldåse med et tætsluttende metallåg. Fjern belagte støvpartikler fra lokalerne dagligt. Ophobning af fint slebne støvpartikler kan selvantændes og forårsage brand.

• **Der kan opstå statiske chok i tørre områder, hvor den relative luftfugtighed er lav.** Hvis du oplever milde statiske stød, må værktøjet kun bruges med en antistatisk sugeslange (DWV9316/DWV9336). Brug af en antistatisk slange reducerer risikoen for statiske stød og kan også forhindre eventuel skade på værktøjets elektronik.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Kompatible batterier og opladere

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Disse opladere kan bruges: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Se afsnittet batteri-/opladervejledningen for yderligere oplysninger.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Excentrisk slibemaskine
- 1 Støvpose
- 1 Li-Ion-batteripakke (modellerne C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Li-Ion-batteripakker (modellerne C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 Li-Ion-batteripakker (modellerne C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Batterioplader
- 1 Brugsanvisning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

• **Efterprøv, om der ses eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, som kan være opstået under transport.**

• **Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.**

Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.

Datokodeposition (Fig. B)

Produktionsdatokoden **10** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Hastighedskontrolviser
- 3 Støvåbning
- 4 Støvpose
- 5 Støvposekrave
- 6 Slibepude
- 7 Batteripakke
- 8 Batteriets udløsningsknop

Tilsigtet anvendelse

Denne excentriske slibemaskine er designet til slibning af træ, metal, plastic og maledede overflader.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne slibemaskine er en professionel værktøjsmaskine. Lad **IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

• **Må børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.

• Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der skal garantere deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL: Anvend kun DEWALT batterier og opladere.

Fastgørelse af slibeskiver (Fig. D)

Din slibemaskine er udformet til at bruge 150 mm (6") slibeskiver **12** med et støvudtagningsmønster med 14 huller. Slibeskiver til DCW230 fastgøres med krog og strop.

Reserveslibepuder med burrebånd **6** købes hos din lokale forhandler eller hos et autoriseret DEWALT servicecenter.

Sådan fastgøres slibeskiven til slibepuden (Fig. D)

1. Vend slibemaskinen om, så slibepuden **6** vender opad.
2. Rengør støvet fra slibepudens forside.
3. Hold slibepuden med den ene hånd for at forhindre den i at rotere.
4. Brug den anden hånd til at justere hullerne, og placer slibeskiven **12** direkte oven på slibepuden.

BEMÆRK: Disse slibemaskiner må ikke bruges til arbejde på gipsvægge. Hvis der bruges en slibesigte (f.eks. sigte brugt til at slibe gipsvæg) direkte på kroge og stroppen, holder puden ikke og vil beskadige kroge på puden. Kroge på puden

vil blive slidt meget hurtigt, hvis de kommer i kontakt med arbejdsfladen, mens værktøjet er i drift.

Støvsamling (Fig. C)

▲ ADVARSEL: Sørg for at bære godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

▲ ADVARSEL: Da slibning i træ producerer støv, skal du altid installere en støvpose, der er designet i overensstemmelse med de gældende direktiver for støvemission.

▲ ADVARSEL: Anvend ikke en støvpose eller støvsuger uden korrekt gnistbeskyttelse ved slibning i metal.

Din slibemaskine har to metoder til støvudsugning: en indbygget støvåbning **3**, der enten giver mulighed for tilslutning af den medfølgende støvpose **4** eller et støvsugersystem til værksteder. Den indbyggede støvåbning udnytter DEWALT AirLock-forbindelsen til at gøre den kompatibel med DEWALT støvsopsamlere.

Sådan fastsættes støvpøsen

1. Hold slibemaskinen, og monter støvpøsen **4** med støvposekraven **5** på støvåbningen **3** som vist i Fig. C.
2. Drej støvposekraven med uret for at låse støvpøsen på plads.

BEMÆRK: Støvåbningen leveres formonteret på slibemaskinen.

Sådan tømmes støvpøsen

1. Drej, mens du holder slibemaskinen, kraven **5** mod uret for at låse støvpøsen **4**.
2. Fjern støvpøsen fra slibemaskine og ryst eller tryk forsigtigt på støvpøsen for at tømme den.
3. Fastgør igen støvpøsen på støvåbningen, og lås den på plads ved at dreje støvposekraven med uret.

Du vil muligvis bemærke, at alt støvet ikke kommer fri fra posen. Dette vil ikke påvirke slibedygtigheden, men vil reducere effektiviteten af slibemaskinens støvsopsamling. Hvis du vil gendanne effektiviteten for din slibemaskines støvsopsamling, skal du trykke på fjederen inde i støvpøsen, når du tømmer den og banke den på siden af skraldespanden eller støvbeholderen.

▲ FORSIGTIG: Betjen aldrig denne slibemaskine, undtagen en støvsopsamler er på plads. Udstødning af slibestøv kan medføre vejtrækningsfarer.

Trådløs værktøjskontrol (Fig. A)

▲ FORSIGTIG: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner og specifikationer for det apparat, som er parret med slibemaskinen. Din slibemaskine er udstyret med en transmitter af trådløs værktøjskontrol, som gør det muligt at parre din slibemaskine trådløst med en anden enhed med trådløs værktøjskontrol, f.eks. en støvsopsamler.

For at parre din slibemaskine med trådløs værktøjskontrol skal du trykke og holde tænd/sluk-kontakten **1** på slibemaskinen og knappen til parring af trådløs værktøjskontrol nede på den separate enhed. En LED-lampe på den separate enhed giver dig besked, når din slibemaskine er blevet parret med succes.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke 7 er helt opladet.

Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknap 8 og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle DEWALT batteripakker har en indikatormåler 11, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Korrekt håndposition (Fig. F)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den korrekte håndposition som vist.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedgrebet som vist.

Kontakt (Fig. A)

For at tænde for enheden skal du trykke på tænd/sluk-kontakten 1. Du slukker for værktøjet ved at trykke på tænd/sluk-kontakten.

Hastighedskontrolviser (Fig. A)

Hastighedskontrolviseren 2, vist i Fig. A, giver dig mulighed for at øge eller reducere hastigheden fra 6000–10000 kredsløb i minuttet. Den optimale hastighedsindstilling for hver opgave afhænger i høj grad af personlig præference. Generelt bør man bruge en højere indstilling på hårdere materialer og en lavere indstilling på blødere materialer. Hyppigheden af materialefjernelse øges, efterhånden som hastigheden øges.

Betjening af slibemaskinen (Fig. F)

BEMÆRK: Disse slibemaskiner må ikke bruges til arbejde på gipsvægge.

BEMÆRK: Undgå at overbelaste din slibemaskine. Overbelastning vil resultere i en betydelig reduktion i hastighed og afsluttende kvalitet af dit arbejde. Enheden kan også blive meget varm. I så fald skal slibemaskinen køres uden belastning i et minut eller to.

For at betjene din slibemaskine skal du tage fat i den, som vist på Fig. F og tænde for den. Bevæg slibemaskinen i lange, fejende tag langs den overflade, der bliver slebet, og lad slibemaskinen gøre arbejdet.

Hvis du presser ned på værktøjet under slibning, nedsætter det faktisk fjernelseshastigheden, og overfladen får en dårligere kvalitet. Tjek dit arbejde ofte. Denne slibemaskine er i stand til hurtigt at fjerne materiale, især med groft papir.

Din slibemaskines excentriske handling giver dig mulighed for at slibe med kornet ved enhver vinkel på tværs af den i forbindelse med de fleste slibeopgaver. For at producere den bedst mulige overflade skal du starte med grovkornet sandpapir og gradvist skifte til finere og finere papir. Støvsug og tør overfladen med en støvklud mellem korntrin. Din slibemaskine er udformet til at slibe ind i små eller snævre områder. Dens lille størrelse og lette vægt gør den perfekt til arbejde over hovedet.

Den hastighed, støvsopsamlingsposen fyldes med, varierer med den type materiale, der slibes, og sandpapirets grovhed. Tøm posen hyppigt for at opnå de bedste resultater. Ved slibning af malede overflader (se følgende for yderligere foranstaltninger ved slibning af maling), kan det være, at sandpapiret fyldes op og tilstoppes med maling. Det vil være meget bedre at fjerne malingen med en varmepistol før slibning. FØLG ALLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER I BRUGSANVISNINGEN TIL VARMEPISTOLEN.

Forholdsregler, der skal tages ved slibning af maling

Slibning af blybaseret maling ANBEFALES IKKE på grund af vanskeligheden ved at styre det forurened støv. Faren i forbindelse med blyforgiftning er størst for børn og gravide personer.

Da det kan være vanskeligt at finde ud af, hvorvidt en maling indeholder bly uden en kemisk analyse, anbefaler vi de følgende forholdsregler ved slibning af alle malinger:

1. PERSONLIG SIKKERHED

- Ingen børn eller gravide kvinder må opholde sig i arbejdsområdet, når der foretages slibning af maling, før al rengøring er afsluttet.
- Alle personer, som kommer ind i arbejdsområdet, skal bære en støvmaske eller en respirator. Filteret skal udskiftes dagligt, eller når bæreren har svært ved at trække vejret. Find den korrekte NIOSH-godkendte støvmaske i dit lokale byggemarked.
- Der bør IKKE SPISES, DRIKES eller RYGES i arbejdsområdet for at undgå at indtage forurenede malingspartikler. Arbejdere skal vaske sig og rydde op, FØR de spiser, drikker eller ryger. Der må ikke efterlades føde-, drikke- eller rygevarer i arbejdsområdet, hvor der kan falde støv på dem.

2. MILJØMÆSSIG SIKKERHED

- Maling skal fjernes på en sådan måde, at mængden af genereret støv minimeres.
- Områder, hvor der foregår fjernelse af maling, skal forsegles med plastiktildækninger på 4 mils tykkelse.
- Slibning skal foregå på en sådan måde, at sporing af malingsstøv uden for arbejdsområdet reduceres.

3. RENGØRING OG BORTSKAFFELSE

- Alle overflader i arbejdsområdet skal støvsuges og rengøres grundigt hver dag, mens slibningen foregår. Støvsugerfilterposer skal hyppigt udskiftes.
- Plastikklude skal samles sammen og bortskaffes sammen med alle støvskår eller andre bortskaffelsesrester. De skal anbringes i forseglede affaldsbeholdere og bortskaffes via regelmæssige affaldsbortskaffelsesprocedurer. Under rengøring skal børn og gravide personer holdes på afstand af arbejdsområdet.
- Al legetøj, vaskbare møbler og redskaber, der bruges af børn, skal vaskes omhyggeligt, før de bruges igen.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utløst start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpU.com.

Udskiftning af slibepuden (Fig. E)

Din slibemaskine er udstyret med en udskiftelig slibepude ⑥. Slibepuden er designet til at være en sliddele og skal derfor udskiftes ind imellem. Slibepuden skal udskiftes, når den er tydeligt slidt. Denne reservedel købes hos din lokale forhandler eller hos et autoriseret DEWALT servicecenter.

1. Hold slibemaskinen godt fast, og fjern de fire skruer til slibepuden ⑨ fra undersiden af slibepuden ⑥.
2. Fjern slibepuden fra slibemaskinens base ⑬.
3. Udskift den slidte slibepude med en ny slibepude.
4. Indsæt de fire skruer til slibepuden som vist i Fig. E. Vær forsigtig med ikke at overspænde skruerne.
5. Udskift om nødvendigt den gamle slibeskive med en ny slibeskive. Se afsnittet **Sådan fastgøres slibeskiven til slibepuden**.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

⚠ ADVARSEL: Der kan opstå elektrisk stød og mekanisk fare. Træk stikket ud af stikkontakten til strømkilden, og/eller tag batteripakken, hvis den er aftagelig, ud af produktet før rengøring.

⚠ ADVARSEL: Sikker og effektiv drift garanteres ved altid at holde produktet og ventilationsåbningerne (hvis relevant) rene. Hovedhus og ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger, så ofte der ses snævs. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

⚠ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

⚠ ADVARSEL: Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående.

- Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.

- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.
- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.
- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.
- Opfang de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.
- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

Valgfrit tilbehør

⚠ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT bruges sammen med dette produkt.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

EXZENTER-SCHLEIFER

DCW230

Online verfügbare Dokumente

www.2helpU.com/DoC/ oder
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Ersetzen Sie für den direkten Zugriff „xxx“ durch die Modellnummer des Produkts, die auf dem Typenschild oder der Verpackung angegeben ist.

- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung (DoC)
- Emissionsdaten des Produkts (PED): Angaben zur Emission von Lärm, Vibrationen und Staub (nicht für alle Produkte anwendbar)



! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten

Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

DCW230		
Spannung	V _{DC}	18
Typ		1
Batterietyp		Li-Ionen
Umdrehungen pro Minute		6000–10000
Sender für Wireless Tool Control		
Frequenzband	MHz	433
Max. Leistung (EIRP)	mW	0,03
Gewicht (mit Staubbeutel / ohne Akkupack)	kg	1,77

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

! GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

! WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

! VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

! Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

! Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem**

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden. Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät. Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren. Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen. Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes

beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe. Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus. Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können. Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus. Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf. Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleifer zu verwenden. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Bauen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht so um, dass es auf eine Weise arbeitet, die nicht speziell vom Hersteller des Werkzeugs vorgesehen und angegeben wurde.** Ein solcher Umbau kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.
- c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und angegeben wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Die Abmessungen der Zubehörfestigung müssen mit den Abmessungen der Schleifspindel des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Zubehör, das nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passt, dreht sich ungleichmäßig, vibriert sehr stark und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- g) **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- h) **Warten Sie stets, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- i) **Tragen Sie niemals ein laufendes Gerät seitlich am Körper.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit der sich drehenden Trennscheibe erfasst werden, und die Trennscheibe kann in Richtung Ihres Körpers gezogen werden.
- j) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- k) **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

- l) **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Nicht zum Nassschleifen verwenden.**

Spezifische Sicherheitswarnhinweise zum Sandpapierschleifen

- a) **Verwenden Sie Schleifpapierblätter in der richtigen Größe. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** Schleifpapierblätter, die zu weit über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifscheibe oder zum Rückschlag führen.
- b) **Halten Sie Ihre Hände von sich drehendem Zubehör fern.** Das Zubehör kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifgeräte

- **Tragen Sie beim Schleifen immer einen Augenschutz und einen Atemschutz.**
- **Das Abschleifen von Farben auf Bleibasis wird nicht empfohlen.** Beachten Sie vor dem Schleifen von Farbe den Abschnitt **Vorsichtsmaßnahmen beim Schleifen von Farbe** mit weiteren Informationen.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Staubbeutel oder Staubsammelsystem.**
- **Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig.**
- **Leeren Sie den Staubbeutel häufig, vor allem beim Schleifen von harzbeschichteten Oberflächen wie Polyurethan, Lack, Schellack, usw.** Entsorgen Sie beschichtete Staubpartikel gemäß den Herstellerrichtlinien oder bringen Sie sie in einer Metalldose mit einem dicht schließenden Metalldeckel unter. Entfernen Sie beschichtete Staubpartikel täglich aus den Räumlichkeiten. Angesammelte feine Staubpartikel können sich entzünden und einen Brand verursachen.
- **In trockenen Bereichen oder bei niedriger Luftfeuchtigkeit sind Entladungen statischer Elektrizität möglich.** Wenn leichte Entladungen statischer Elektrizität auftreten, verwenden Sie das Gerät nur mit einem antistatischen Saugschlauch (DWV9316/ DWV9336). Die Verwendung eines antistatischen Saugschlauchs reduziert die Wahrscheinlichkeit von Entladungen statischer Elektrizität und kann auch eventuelle Schäden an der Elektronik des Geräts verhindern.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehöreile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Kompatible Batterien und Ladegeräte

Diese Akkus können verwendet werden:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54

DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Folgende Ladegeräte können verwendet werden: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Weitere Informationen finden Sie im Handbuch des Akkus/Ladegeräts.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält:

- 1 Exzenter-Schleifer
- 1 Staubbeutel
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Ladegerät
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] B)

Der Code für das Herstellungsdatum **10** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Geschwindigkeitsregler
- 3 Staubabsauganschluss
- 4 Staubbeutel
- 5 Staubbeutelmanschette
- 6 Schleifplatte
- 7 Akku
- 8 Akku-Löseknopf

Verwendungszweck

Dieser Exzenter-Schleifer wurde zum Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff und lackierten Oberflächen entwickelt.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Schleifmaschine ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch. Lassen Sie **NICHT** zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleinkinder und gebrechliche Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DEWALT Akkus und -Ladegeräte.

Anbringen von Schleifscheiben (Abb. D)

Ihr Schleifgerät ist für die Verwendung von 150 mm (6")-Schleifscheiben **12** mit einem 14-Loch-Entstaubungsmuster ausgelegt. Die Schleifscheiben für das Modell DCW230 werden mit Klettband befestigt.

Ersatz-Schleifscheiben mit Klettband **6** können Sie bei Ihrem örtlichen Händler oder autorisierten DEWALT Servicecenter erwerben.

Anbringen einer Schleifscheibe an der Schleifplatte (Abb. D)

1. Drehen Sie das Schleifgerät so, dass die Schleifplatte **6** nach oben zeigt.
2. Entfernen Sie den Staub von der Vorderseite der Schleifplatte.
3. Halten Sie die Schleifplatte dabei mit einer Hand fest, damit sie sich nicht drehen kann.
4. Richten Sie die Löcher mit der anderen Hand aus und legen Sie die Schleifscheibe **12** direkt auf die Schleifplatte.

HINWEIS: Diese Schleifgeräte dürfen nicht für Trockenbauanwendungen verwendet werden. Ein Schleifstaubfilter (der z. B. zum Schleifen von Trockenbaumaterialien verwendet wird), der direkt auf dem Klettverschluss wird, hält dort nicht und beschädigt den Klettverschluss. Die Haken des Klettverschlusses verschleissen sehr schnell, wenn sie beim Betrieb des Werkzeugs in Kontakt mit der bearbeiteten Fläche kommen.

Staubabsaugung (Abb. C)

▲ WARNUNG: Tragen Sie bei diesen Arbeiten immer zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

▲ WARNUNG: Bei Holzbearbeitung mit einem Schleifgerät fällt immer Staub an. Verwenden Sie deswegen immer einen

im Einklang mit den geltenden Richtlinien für Staubausstoß konstruierten Staubbeutel.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie beim Schleifen von Metall weder Staubbeutel noch Staubabsaugung, wenn kein entsprechender Funkschutz vorhanden ist.

Ihr Schleifgerät bietet zwei Methoden zur Staubabsaugung: einen integrierten Staubsauganschluss **3**, mit dem entweder der mitgelieferte Staubbeutel **4** oder ein Staubabsaugsystem angeschlossen werden kann. Über den integrierten Staubsauganschluss lässt sich über die DeWALT AirLock-Verbindung der DeWALT-Staubabsauger anschließen.

Befestigen des Staubbeutels

1. alten Sie das Schleifgerät fest und bringen Sie den Staubbeutel **4** und die Staubbeutelmanschette **5** so an dem Staubsauganschluss **3** an, wie es in Abb. C gezeigt wird.
2. Drehen Sie die Staubbeutelmanschette im Uhrzeigersinn, damit der Staubbeutel gesichert wird.

HINWEIS: Der Staubsauganschluss ist am Schleifgerät vormontiert.

Entleeren des Staubbeutels

1. Halten Sie das Schleifgerät fest und drehen Sie die Manschette **5** gegen den Uhrzeigersinn, um den Staubbeutel **4** zu lösen.
 2. Nehmen Sie den Staubbeutel vom Schleifgerät und schütteln oder klopfen Sie ihn vorsichtig aus.
 3. Bringen Sie den Staubbeutel wieder am Absaugauslass an und lassen Sie ihn einrasten, indem Sie die Staubbeutelmanschette im Uhrzeigersinn drehen.
- Eventuell löst sich nicht der gesamte Staub aus dem Beutel. Dies wirkt sich nicht auf Schleifleistung aus, reduziert aber die Staubsammeleffizienz des Schleifgeräts. Um die Staubsammeleffizienz des Schleifgeräts wiederherzustellen, drücken Sie beim Leeren des Staubbeutels auf die Feder im Inneren und klopfen Sie ihn gegen den Rand der Mülltonne oder Staubabsaugung.

▲ VORSICHT: Betreiben Sie dieses Schleifgerät keinesfalls, wenn kein Staubsammler angebracht ist. Schleifstaub kann zu Atmungsproblemen führen.

Wireless Tool Control (Abb. A)

▲ VORSICHT: Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise, Anweisungen und Spezifikationen des Geräts, das mit dem Schleifgerät gekoppelt wird. Dieses Schleifgerät ist mit einem Wireless Tool Control-Sender ausgestattet, mit dem es drahtlos mit einem anderen Wireless Tool Control-Gerät (z. B. einer Staubabsaugvorrichtung) gekoppelt werden kann.

Um Ihr Werkzeug mit Hilfe der Funktion „Wireless Tool Control“ zu koppeln, halten Sie den Auslöseschalter **1** am Schleifgerät sowie die Pairing-Taste für die Funktion „Wireless Tool Control“ am anderen Gerät gedrückt. Eine LED an dem anderen Gerät zeigt Ihnen an, wann Ihr Schleifgerät erfolgreich gekoppelt wurde.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **7** vollständig geladen ist.

Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **8** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus DeWALT besitzen eine Ladestandsanzeige **11** mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen. Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Richtige Handstellung (Abb. F)

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Haltung der Hände beachtet werden, wie in der Abbildung gezeigt.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand wie abgebildet auf dem Hauptgriff.

Schalter (Abb. A)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **1**. Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts den Ein-/Aus-Schalter.

Geschwindigkeitswähler (Abb. A)

Mit dem Geschwindigkeitswähler **2** der in Abb. A dargestellt ist, können Sie die Geschwindigkeit von 6000-10000 Umdrehungen pro Minute erhöhen oder verringern. Die optimale Geschwindigkeit für jede Anwendung hängt stark von persönlichen Vorlieben ab. Im Allgemeinen sollten Sie für härtere Materialien eine höhere Einstellung und für weichere Materialien eine niedrigere Einstellung verwenden. Die Materialabtragsrate erhöht sich mit zunehmender Geschwindigkeit.

Bedienung des Schleifgeräts (Abb. F)

HINWEIS: Diese Schleifgeräte dürfen nicht für Trockenbauanwendungen verwendet werden.

HINWEIS: Vermeiden Sie eine Überlastung Ihres Schleifgeräts. Überlastung führt zu einer erheblichen Reduzierung der Geschwindigkeit und Qualität Ihrer Arbeit. Das Gerät kann bei der Arbeit heiß werden. Betreiben Sie das Schleifgerät in dem Fall eine oder zwei Minuten ohne Last.

Zum Arbeiten mit dem Schleifgerät halten Sie es wie in Abb. F gezeigt und schalten es ein. Bewegen Sie das Schleifgerät mit langen, schwungvollen Strichen entlang der zu schleifenden Oberfläche und lassen Sie die Maschine die Arbeit machen.

Wird das Werkzeug beim Schleifen zu stark nach unten gedrückt, verringert sich die Abtragungsrate und die Oberflächenqualität wird nicht wie gewünscht. Überprüfen Sie den Arbeitsfortschritt häufig, da das Schleifgerät schnell Material abträgt, vor allem bei der Verwendung von grobem Schleifpapier.

Dank der zufälligen Exzenterbewegungen dieses Schleifgeräts können Sie bei den meisten Schleifarbeiten mit der Maserung oder in einem beliebigen Winkel darüber schleifen. Um die bestmögliche Oberfläche zu erhalten, beginnen Sie mit grobkörnigem Schleifpapier und wechseln Sie nach und nach zu immer feinerem Schleifpapier. Saugen und wischen Sie die Oberfläche bei jedem Wechsel des Schleifpapiers mit einem Staubbindetuch ab. Ihr Schleifgerät ist so konzipiert, dass es auch das Arbeiten auf kleinen oder begrenzten Flächen ermöglicht. Dank seiner kompakten Größe und des geringen Gewichts eignet es sich ideal für Arbeiten über Kopf.

Die Geschwindigkeit, mit der sich der Staubbeutel füllt, hängt von der Art des zu schleifenden Materials und der Grobheit des Schleifpapiers ab. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Beutel häufig. Beim Schleifen von lackierten Oberflächen (siehe die folgenden Hinweise für zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen beim Schleifen von Farbe) kann es vorkommen, dass sich das Schleifpapier zusetzt und mit Farbe verstopft. Vor dem Schleifen sollte der Lack daher mit einer Heißluftpistole entfernt werden. BEACHTEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE IN DER BETRIEBSANLEITUNG DER HEISSLUFTPISTOLE.

Vorsichtsmaßnahmen beim Schleifen von Farbe

Das Abschleifen von Farben auf Bleibasis wird NICHT EMPFOHLEN, da der entstehende kontaminierte Staub kaum kontrollierbar ist. Die größte Gefahr einer Bleivergiftung besteht für Kinder und Schwangere.

Da es ohne chemische Analyse nur schwer feststellbar ist, ob eine Farbe Blei enthält, empfehlen wir beim Abschleifen aller Farben folgende Vorsichtsmaßnahmen:

1. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Kinder und Schwangere dürfen den Arbeitsplatz erst wieder betreten, wenn das Abschleifen der Farbe beendet wurde und der gesamte Arbeitsbereich gesäubert wurde.
- Alle Personen, die den Arbeitsplatz betreten, müssen eine spezielle Maske zum Schutz vor Bleifarbstaub und -dämpfen tragen. Der Filter muss täglich ausgetauscht werden, oder sobald der Träger Atemprobleme bemerkt. Besorgen Sie sich im Baumarkt geeignete NIOSH-zugelassene Staubmasken.
- Im Arbeitsbereich sind ESSEN, TRINKEN und RAUCHEN verboten, um die Aufnahme kontaminierter Farbteilchen zu vermeiden. Personen müssen sich waschen und säubern, BEVOR sie essen, trinken oder rauchen. Lebensmittel, Getränke und Zigaretten etc. dürfen nicht an Stellen im Arbeitsbereich aufbewahrt werden, wo sich Staub auf ihnen ablagern könnte.

2. UMWELTSICHERHEIT

- Farbe muss so entfernt werden, dass dabei möglichst wenig Staub erzeugt wird.
- Bereiche, in denen Farbe entfernt wird, müssen mit Plastikplanen von 4 mils (0,1 mm) Dicke abgetrennt werden.
- Das Schleifen muss so erfolgen, dass möglichst wenig Farbstaub außerhalb des Arbeitsbereichs gelangt.

3. REINIGUNG UND ENTSORGUNG

- Alle Oberflächen im Arbeitsbereich müssen täglich abgesaugt und gründlich gesäubert werden, solange Schleifarbeiten durchgeführt werden. Die Staubsaugerfilter müssen häufig gewechselt werden.
- Plastikplanen zum Auffangen von Staub, Spänen und anderen Rückständen müssen aufgenommen und entsorgt werden. Die Planen müssen in dichten Abfallbehältern aufbewahrt und zusammen mit der regelmäßigen Abfallentsorgung abgeholt werden. Kinder und Schwangere sind während der Reinigungsarbeiten aus dem unmittelbaren Arbeitsbereich fernzuhalten.
- Alle Spielsachen, waschbare Möbel und andere Gegenstände, die von Kindern benutzt werden, müssen vor der Wiederverwendung gründlich gereinigt werden.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpU.com.

Austauschen der Schleifplatte (Abb. E)

Ihr Schleifgerät verfügt über eine austauschbare Schleifplatte ⑥. Die Schleifplatte ist Verbrauchsmaterial und muss gelegentlich ausgetauscht werden. Die Schleifplatte ist auszuwechseln, wenn sich deutlich Abnutzungserscheinungen zeigen. Dieses Zubehör ist gegen zusätzliche Kosten bei Ihrem örtlichen Händler oder autorisierten DEWALT Servicecenter erhältlich.

1. Halten Sie das Schleifgerät fest und entfernen Sie die vier Schrauben der Schleifplatte ⑨ von dem Unterteil der Schleifplatte ⑥.
2. Nehmen Sie die Platte vom Unterteil des Schleifgeräts 13 ab.
3. Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifplatte durch eine neue.
4. Setzen Sie die vier Schrauben der Schleifplatte wie in Abb. E gezeigt ein. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark fest.
5. Falls erforderlich, ersetzen Sie die alte Schleifplatte durch eine neue. Siehe dazu Abschnitt **Anbringen einer Schleifscheibe an der Schleifplatte**.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

⚠️ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku von dem Produkt, bevor Sie das Gerät reinigen.

⚠️ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Produkt und die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) stets sauber zu halten. Sobald Verschmutzungen erkennbar sind, können das Hauptgehäuse und die Lüftungsschlitze mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

⚠️ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.
- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.
- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stäuben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

Optionales Zubehör

⚠️ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Mülleimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

RANDOM ORBIT SANDER

DCW230

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

DCW230		
Voltage	V _{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
Orbits per minute		6000–10000
Wireless Tool Control Transmitter		
Frequency Band	MHz	433
Max. Power (EIRP)	mW	0.03
Weight (with dust bag/without battery pack)	kg	1.77

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

⚡ Denotes risk of electric shock.

🔥 Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

Safety Warnings Common for Sanding Operations

a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.

c) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

e) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

f) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

g) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

h) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

i) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

j) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

k) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

- l) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- m) **Do not use for wet sanding.**

Safety Warnings Specific for Sanding Operations

- a) **Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

Additional Safety Instructions for Sanders

- **Always wear eye protection and a respirator when sanding.**
- **Sanding of lead-based paint is not recommended.** See **Precautions to Take When Sanding Paint** for additional information before sanding paint.
- **Do not operate the unit without the dust collection bag or dust collection system.**
- **Clean your tool out periodically.**
- **Empty dust bag frequently, especially when sanding resin coated surfaces such as polyurethane, varnish, shellac, etc.** Dispose of coated dust particles according to the finish manufacturer's guidelines, or place in a metal can with a tight-fitting metal lid. Remove coated dust particles from the premises daily. The accumulation of fine sanding dust particles may self ignite and cause fire.
- **Static shocks are possible in dry areas or when relative humidity of the air is low.** If you experience mild static shocks, use the tool only with an anti-static suction hose (DWV9316/ DWV9336). Use of an anti-static hose will reduce likelihood of receiving static shocks and may also prevent possible damage to the tool's electronics.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Compatible Batteries and Chargers

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB546	1.08	DCB185	0.35
DCB547/G	1.46	DCB187	0.54
DCB548	1.46	DCB188	0.95
DCB549	2.12	DCB189	0.54
DCB181	0.35	DCBP034/G	0.32
DCB182	0.61	DCBP518/G	0.75
DCB183/B/G	0.40	DCB1880	0.98
DCB184/B/G	0.62	DCBP318	0.50

These chargers may be used: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Refer to the battery/charger manual for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Random orbit sander
- 1 Dust bag
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3 models)
- 1 Battery charger
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.

Date Code Position (Fig. B)

The production date code **10** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 On/Off switch
- 2 Speed control dial
- 3 Dust port
- 4 Dust bag
- 5 Dust bag collar
- 6 Sanding pad
- 7 Battery pack
- 8 Battery pack release button

Intended Use

This random orbit sander has been designed for sanding wood, metal, plastics and painted surfaces.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

This sander is a professional power tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

• This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DeWALT batteries and chargers.

Attaching Sanding Discs (Fig. D)

Your sander is designed to use 150 mm (6") sanding discs **12** with an 14-hole dust pattern. Sanding discs for the DCW230 attach with hook and loop.

Replacement hook & loop sanding pads **6** are available at extra cost from your local dealer or authorized DeWALT service center.

To Attach Sanding Disc to the Sanding Pad (Fig. D)

1. Turn the sander over so that the sanding pad **6** is facing upward.
2. Clean the dust from the sanding pad face.
3. Hold the sanding pad with one hand to keep it from rotating.
4. With the other hand, align the holes and place the sanding disc **12** directly on top of the sanding pad.

NOTE: These sanders are not to be used in drywall applications. Using a sanding screen (e.g., screen used for sanding drywall) directly on the hook and loop pad will not hold and will damage the hooks on the pad. The hooks on the pad will wear very rapidly if left in contact with the work surface while the tool is operating.

Dust Extraction (Fig. C)

▲ WARNING: Be sure to wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ WARNING: Since woodworking with a sander produces dust, always install a dust bag designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission.

▲ WARNING: Do not use a dust bag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding meta.

Your sander has two dust extraction methods: a built-in dust port **3** which allows either the supplied dust bag **4** or a shop vacuum system to be connected. The built-in dust port utilizes the DeWALT AirLock connection making it compatible with the DeWALT dust extractors.

To Attach the Dust Bag

1. While holding the sander, fit the dust bag **4** and dust bag collar **5** assembly to the dust port **3** as shown in Fig. C.
2. Turn the dust bag collar clockwise to lock the dust bag into place.

NOTE: The dust port comes preassembled to the sander.

To Empty the Dust Bag

1. While holding the sander, turn the collar **5** counterclockwise to unlock the dust bag **4**.
2. Remove dust bag from the sander and gently shake or tap the dust bag to empty.
3. Reattach the dust bag back onto the dust port and lock into place by turning the dust bag collar clockwise.

You may notice that all the dust will not come free from the bag. This will not affect sanding performance but will reduce the sander's dust collection efficiency. To restore your sander's dust collection efficiency, depress the spring inside the dust bag when you are emptying it and tap it on the side of the trash can or dust receptacle.

▲ CAUTION: Never operate this sander unless a dust collector is in place. Sanding dust exhaust may create a breathing hazard.

Wireless Tool Control (Fig. A)

▲ CAUTION: Read all safety warnings, instruction and specifications of the appliance which is paired with the sander. Your sander is equipped with a Wireless Tool Control transmitter which allows your sander to be wirelessly paired with another Wireless Tool Control device, such as a dust extractor.

To pair your sander using Wireless Tool Control, press and hold the on/off switch **1** on the sander and the Wireless Tool Control pairing button on the separate device. An LED on the separate device will let you know when your sander has been successfully paired.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

NOTE: Make sure your battery pack **7** is fully charged.

To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **8** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **11**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Proper Hand Position (Fig. F)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction. Proper hand position requires one hand on the main grip as shown.

Switch (Fig. A)

To turn the unit on, depress the on/off switch **1**. To turn the tool off, depress the on/off switch.

Speed Control Dial (Fig. A)

The speed control dial **2**, shown in Fig. A, allows you to increase or decrease speed from 6000–10000 Orbits Per Minute. The optimal speed setting for each application is very much dependent on personal preference. Generally, you will want to use a higher setting on harder materials and a lower setting on softer materials. Material removal rate increases as speed increases.

Operating the Sander (Fig. F)

NOTICE: These sanders are not to be used in drywall applications.

NOTICE: Avoid overloading your sander. Overloading will result in a considerable reduction in speed and finish quality of your work. The unit may also become hot. In this event, run sander at a no load condition for a minute or two.

To operate your sander, grasp it as shown in Fig. F and turn it on. Move the sander in long, sweeping strokes along the surface being sanded, letting the sander do the work.

Pushing down on the tool while sanding actually slows the removal rate and produces an inferior quality surface. Be sure to check your work often, this sander is capable of removing material rapidly, especially with coarse paper.

The random orbital action of your sander allows you to sand with the grain or at any angle across it for most sanding jobs. To produce the best finish possible, start with coarse grit sandpaper and change gradually to finer and finer paper. Vacuum and wipe surface with a tack cloth between grit steps. Your sander is designed to sand into small or confined areas. Its small size and light weight make it ideal for overhead work.

The rate at which the dust collection bag fills up will vary with the type of material being sanded and the coarseness of the sandpaper. For best results, empty the bag frequently. When sanding painted surfaces (see the following for additional precautions when sanding paint), you may find that the sandpaper loads up and clogs with paint. A heat gun will work much better to remove paint before sanding. FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS IN HEAT GUN INSTRUCTION MANUAL.

Precautions to Take When Sanding Paint

Sanding of lead based paint is NOT RECOMMENDED due to the difficulty of controlling the contaminated dust. The greatest danger of lead poisoning is to children and pregnant women. Since it is difficult to identify whether or not a paint contains lead without a chemical analysis, we recommend the following precautions when sanding any paint:

1. PERSONAL SAFETY

- No children or pregnant women should enter the work area where the paint sanding is being done until all clean up is completed.

- A dust mask or respirator should be worn by all persons entering the work area. The filter should be replaced daily or whenever the wearer has difficulty breathing. See your local hardware store for the proper NIOSH-approved dust mask.
- NO EATING, DRINKING or SMOKING should be done in the work area to prevent ingesting contaminated paint particles. Workers should wash and clean up BEFORE eating, drinking or smoking. Articles of food, drink, or smoking should not be left in the work area where dust would settle on them.

2. ENVIRONMENTAL SAFETY

- Paint should be removed in such a manner as to minimize the amount of dust generated.
- Areas where paint removal is occurring should be sealed with plastic sheeting of 4 mils thickness.
- Sanding should be done in a manner to reduce tracking of paint dust outside the work area.

3. CLEANING AND DISPOSAL

- All surfaces in the work area should be vacuumed and thoroughly cleaned daily for the duration of the sanding project. Vacuum filter bags should be changed frequently.
- Plastic drop cloths should be gathered up and disposed of along with any dust chips or other removal debris. They should be placed in sealed refuse receptacles and disposed of through regular trash pick-up procedures. During clean up, children and pregnant women should be kept away from the immediate work area.
- All toys, washable furniture and utensils used by children should be washed thoroughly before being used again.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Replacing the Sanding Pad (Fig. E)

Your sander is equipped with a replaceable sanding pad **6**. The sanding pad is designed to be a consumable part and will occasionally need to be replaced. The sanding pad needs replacement when signs of wear become evident. This part is available at extra cost from your local dealer or authorized DeWALT service center.

1. Holding the sander firmly, remove the four sanding pad screws **9** from the bottom of the sanding pad **6**.
2. Remove the pad from the sander base **13**.
3. Replace worn sanding pad with new sanding pad.
4. Insert the four sanding pad screws as shown in Fig. E. Be careful not to over-tighten screws.
5. If necessary, replace old sanding disc with new sanding disc. See **To Attach Sanding Disc to the Sanding Pad** section.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

⚠ WARNING: *Electrical shock and mechanical hazard.*

Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.

⚠ WARNING: *To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Main housing and ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner as often as dirt is seen. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

⚠ WARNING: *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.*

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

⚠ WARNING: *Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.*

- *Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.*
- *Material containing asbestos may be handled only by specialists.*
- *Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.*
- *Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.*
- *Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.*

Additional measures:

- *Make sure that the workplace is well ventilated.*
- *Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.*

Optional Accessories

⚠ WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT-recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It

is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

LIJADORA ORBITAL ALEATORIA

DCW230

Documentos disponibles en internet

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para el acceso directo, sustituya "xxx" con el número de modelo del producto que se encuentra en la etiqueta de clasificación del producto o en el embalaje.

- Manual de instrucciones
- Declaración de conformidad (DoC)
- Datos de emisión del producto (PED): Información sobre ruido, vibración y polvo (no aplicable a todos los productos)



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los

manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

Datos técnicos

DCW230		
Voltaje	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de batería		Iones de litio
Órbitas por minuto		6000–10000
Transmisor Wireless Tool Control		
Banda de frecuencia	MHz	433
Potencia máx. (EIRP)	mW	0,03
Peso (con bolsa para polvo / sin batería)	kg	1,77

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

- ▲ **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**
- ▲ **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**
- ▲ **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

▲ Indica riesgo de descarga eléctrica.

▲ Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas

antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.

El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad comunes para las operaciones de lijado

a) **Esta herramienta eléctrica está diseñada para funcionar como lijadora. Lea todas las advertencias de seguridad,**

instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

b) **No convierta esta herramienta eléctrica para que funcione de ningún modo para el que no haya sido especialmente diseñada y especificado por el fabricante de la herramienta.** Tales conversiones pueden causar pérdida de control y graves lesiones personales.

c) **No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y sean recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.

d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápido que la velocidad nominal pueden romperse y salir disparados.

e) **Las dimensiones del montaje de los accesorios deben ajustarse a las dimensiones del elemento de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.

f) **Utilice equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras o con protección lateral. Si es necesario, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener las partículas volantes que se producen con varias operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.

g) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo. Todas las personas que accedan al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección individual.** Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y ocasionar una lesión más allá del área inmediata de operación.

h) **No pose la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.** El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.

i) **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio le toque el cuerpo.

j) **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.

k) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.

l) **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descargas.

m) **No utilice la herramienta para el lijado en húmedo.**

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de lijado

a) **Utilice discos de papel de lija del tamaño adecuado. Siga las recomendaciones del fabricante para seleccionar el papel de lija.** El papel de lija más grande, que sobresalga de la almohadilla de lijado, puede romperse y ocasionar el enganche o rotura del disco o un contragolpe.

b) **Nunca coloque la mano cerca de un accesorio giratorio.** El accesorio puede retroceder hacia su mano.

Instrucciones de seguridad adicionales para lijadoras

- **Siempre use protección ocular y un respirador cuando lije.**
- **Se recomienda no lijar pintura a base de plomo.** Antes de lijar pinturas, consulte **Precauciones que se deben tomar al lijar pintura** para más información.

- **No utilice la unidad sin la bolsa de recogida de polvo o el sistema de recogida de polvo.**

- **Limpie la herramienta periódicamente.**

- **Vacíe frecuentemente la bolsa de polvo, especialmente cuando lije superficies revestidas de resina tales como poliuretano, barniz, goma laca, etc.** Elimine las partículas de polvo siguiendo las directrices del fabricante del acabado, o colóquelas en una lata de metal bien cerrada con tapa. Extraiga diariamente las partículas de polvo de revestimiento de las instalaciones. La acumulación de partículas de polvo fino de lijado puede encenderse y causar un incendio.

- **Es posible que se produzcan descargas estáticas en zonas secas o cuando la humedad relativa del aire es baja.** Si experimenta descargas electrostáticas leves, utilice la herramienta solo con una manguera de aspiración antiestática (DWV9316/DWV9336). El uso de una manguera antiestática reduce la probabilidad de recibir descargas estáticas y también puede prevenir posibles daños a los componentes electrónicos de la herramienta.

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

Baterías y cargadores compatibles

Pueden usarse las siguientes baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Pueden utilizarse estos cargadores: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Para más información, consulte el manual de la batería/cargador.

Contenido de la caja

La caja contiene:

- 1 Lijadora orbital aleatoria
- 1 Bolsa de recogida de polvo
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Cargador de batería
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las otras marcas registradas y denominaciones comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

- Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.

Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **10** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: No modifique nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Botón de control de velocidad
- 3 Boca de salida de polvo
- 4 Bolsa de polvo
- 5 Collarín de la bolsa para el polvo
- 6 Base de lijado
- 7 Batería
- 8 Botón de liberación de la batería

Uso previsto

Esta lijadora orbital aleatoria ha sido diseñada para lijar madera, metal, plástico y superficies pintadas.

NO debe usarse en lugares húmedos ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta lijadora es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado, sin supervisión, por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no se ha diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.

Colocación de los discos de lijado (Fig. D)

Su lijadora ha sido diseñada para utilizar discos de lijado de 150 mm (6") **12** con un patrón de extracción de polvo de 14 orificios. Los discos de lijado de la lijadora DCW230 se fijan con velcro.

Las almohadillas de lijado con velcro **6** están disponibles a un coste adicional en su distribuidor o centro de servicio local DEWALT.

Colocar el disco de lijado en la almohadilla de lijado (Fig. D)

1. Dé la vuelta a la lijadora para que la almohadilla de lijado **6** quede boca arriba.
2. Limpie el polvo de la cara de la almohadilla de lijado.
3. Sujete la almohadilla de lijado con una mano para evitar que gire.
4. Con la otra mano, haga coincidir los orificios y coloque el disco de lijado **12** directamente encima de la almohadilla.

NOTA: Estas lijadoras no deben usarse para trabajos en paneles de yeso. Si se usa de una pantalla de lijado (por ejemplo, una pantalla utilizada para lijar paneles de yeso) directamente sobre la almohadilla con velcro no se fijará y dañará el velcro de la almohadilla. El velcro de la almohadilla se desgastará muy rápidamente si se deja en contacto con la superficie de trabajo mientras la herramienta está en funcionamiento.

Extracción de polvo (Fig. C)

▲ ADVERTENCIA: Cuando lleve a cabo este procedimiento, asegúrese de ponerse una protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

▲ ADVERTENCIA: El trabajo de la madera con una lijadora produce polvo, por lo tanto, instale siempre una bolsa de polvo específica de conformidad con las directivas aplicables en materia de emisión de polvo.

▲ ADVERTENCIA: No utilice una bolsa de polvo ni una aspiradora sin protección antichispas adecuada cuando lije metales. La lijadora tiene dos métodos de extracción de polvo: una salida incorporada **3** que permite conectar la bolsa de polvo suministrada **4** o un sistema de aspiración comercial. La salida incorporada utiliza la conexión Airlock DEWALT, haciéndola compatible con el extractor de polvo DEWALT.

Cómo colocar la bolsa de polvo

1. Sujutando la lijadora, coloque el conjunto de la bolsa de polvo ④ y el collarín de la bolsa de polvo ⑤ en la salida de polvo ③, como se muestra en la Fig. C.

2. Gire el collarín de la bolsa de polvo en sentido horario para bloquear la bolsa de polvo en su sitio.

NOTA: La salida de polvo viene montada en la lijadora.

Cómo vaciar la bolsa de polvo

1. Mientras sujeta la lijadora, gire el collarín ⑤ en sentido antihorario para desbloquear la bolsa de polvo ④.

2. Extraiga la bolsa de polvo de la lijadora y sacúdala o agítela suavemente para vaciarla.

3. Vuelva a colocar la bolsa de polvo en la conexión de extracción de polvo y ajústela en su lugar girando el collarín en sentido horario.

Notará que no sale todo el polvo de la bolsa. Esto no afectará el procedimiento de lijado, pero reducirá la eficacia de la recogida de polvo de la lijadora. Para restablecer la eficacia de la recogida de polvo de la sierra, apriete el muelle interior de la bolsa de polvo cuando la vacíe y golpéela suavemente sobre un cubo de la basura o contenedor de polvo.

▲ PRECAUCIÓN: Nunca utilice la lijadora si no tiene conectado un colector de polvo. La descarga de polvo del lijado puede ser peligrosa para la respiración.

Wireless Tool Control (Fig. A)

▲ PRECAUCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones y especificaciones del aparato que esté emparejado con la lijadora.

La lijadora incluye un transmisor Wireless Tool Control que permite emparejarla en modo inalámbrico con otro dispositivo de control inalámbrico de herramientas, como un extractor de polvo.

Para emparejar la lijadora usando el Wireless Tool Control, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ① y el botón de emparejamiento del Wireless Tool Control del otro dispositivo. Un LED en el otro dispositivo le avisará cuando su lijadora se haya emparejado correctamente.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

▲ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

NOTA: Compruebe que la batería ⑦ esté completamente cargada.

Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería ⑧ y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DeWALT tienen un indicador de carga ⑪ que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Posición correcta de las manos (Fig. F)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en la posición correcta que se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** sujete bien a herramienta para prevenir reacciones repentinas.

La posición adecuada de las manos es con una mano en la empuñadura principal como se muestra.

Interruptor (Fig. A)

Para encender la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado ①. Para apagar la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado.

Botón de control de velocidad (Fig. A)

El botón de control de velocidad ②, que se muestra en la Fig. A, permite aumentar o disminuir la velocidad de 6000-10000 órbitas por minuto. El ajuste de velocidad óptimo para cada aplicación depende en gran medida de las preferencias personales. Generalmente, se prefiere usar un ajuste más alto en materiales más duros y un ajuste más bajo en materiales más blandos. La velocidad de remoción de material aumenta a medida que aumenta la velocidad.

Funcionamiento de la lijadora (Fig. F)

AVISO: Estas lijadoras no deben usarse para trabajos en paneles de yeso.

AVISO: Evite sobrecargar la lijadora. La sobrecarga reduce considerablemente la velocidad y la calidad de acabado del trabajo. Puede que la unidad se caliente. En este caso, haga funcionar la lijadora en vacío durante uno o dos minutos.

Para utilizar la lijadora, aférrela como se muestra en la Fig. F y enciéndala. Mueva la lijadora a lo largo, dando golpes de mano a lo largo de la superficie que está lijando y dejando que haga su trabajo.

Si aprieta hacia abajo la herramienta mientras lija, disminuye la velocidad de extracción y se obtiene un acabado de calidad inferior. Compruebe a menudo el resultado pues esta lijadora puede eliminar el material rápidamente, especialmente si se usa con papel grueso.

La acción orbital aleatoria de la lijadora le permite lijar a lo largo de la veta o en cualquier ángulo de la misma para la mayoría de los trabajos de lijado. Para producir el mejor acabado posible, comience con lija de grano grueso y cambie gradualmente a un papel cada vez más fino. Aspire y limpie la superficie con un paño atrapapolvo cada vez que cambie de grano de lija.

Su lijadora ha sido diseñada para lijar en áreas pequeñas o estrechas. Su tamaño pequeño y su peso ligero hacen que sea ideal para trabajos en altura.

La velocidad a la que se llena la bolsa colectora de polvo varía según el tipo de material que se esté lijando y el grano del papel de lija.

Para obtener mejores resultados, vacíe la bolsa con frecuencia. Al lijar superficies pintadas (consulte las siguientes precauciones adicionales para lijar pintura), es posible que el papel de lija se cargue y se atasque con la pintura. Una pistola de aire caliente funcionará mucho mejor para eliminar la pintura antes de lijar. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA PISTOLA DE AIRE CALIENTE.

Precauciones a adoptar al lijar pintura

El lijado de pintura a base de plomo NO SE RECOMIENDA debido a la dificultad de controlar el polvo contaminado. Los niños y las mujeres embarazadas están más expuestos al riesgo de intoxicación por plomo.

Como resulta difícil identificar si una pintura incluye o no plomo sin análisis químicos, le aconsejamos que adopte las siguientes precauciones a la hora de lijar cualquier pintura:

1. SEGURIDAD PERSONAL

- Ningún niño ni mujer embarazada deberá acceder a la zona de trabajo cuando se realice el lijado de pintura, hasta que se haya finalizado su limpieza.
- Todas las personas que accedan a la zona de trabajo deberán llevar una máscara de protección anti polvo o un respirador. El filtro deberá sustituirse a diario o cuando resulte difícil respirar. Acuda a su ferretería local a comprar la máscara antipolvo aprobada por NIOSH.
- NO INGERIR ALIMENTOS O BEBIDAS NI FUME en la zona de trabajo para evitar ingerir partículas de pintura contaminadas. Los trabajadores deben lavarse y limpiarse ANTES de comer, beber o fumar. Los artículos de comida, bebidas o tabaco no deberán dejarse en la zona de trabajo ya que puede depositarse polvo sobre los mismos.

2. SEGURIDAD DEL ENTORNO

- Deberá retirar la pintura en modo de reducir al máximo la cantidad de polvo emitido.
- Las zonas en las que se retire la pintura deberán señalizarse con hojas de plástico de 0,4 mm de espesor.
- El lijado deberá realizarse de forma tal que se reduzca el arrastre de polvo de pintura fuera de la zona de trabajo.

3. LIMPIEZA Y ELIMINACIÓN

- Todas las superficies de la zona de trabajo deberán ser aspiradas y limpiadas por completo a diario durante el periodo del proyecto de lijado. Las bolsas de filtro de las aspiradoras deberán cambiarse frecuentemente.
- Los paños de plástico deberán reunirse y eliminarse junto con cualquier resto de polvo u otros restos de la eliminación. Deberán colocarse en recipientes de desecho sellados y eliminarse utilizando los procedimientos de recogida de residuos habituales. Durante la limpieza, los niños y las mujeres embarazadas deberán mantenerse alejados de la zona de trabajo.
- Todos los juguetes, mobiliario y utensilios lavables utilizados por los niños deberán limpiarse completamente antes de volver a utilizarlos.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

▲ ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio

www.2helpU.com.

Sustitución de la almohadilla de lijado (Fig. E)

Su sierra está equipada con una almohadilla de lijado 6. La almohadilla de lijado ha sido diseñada como consumible y debe sustituirse de vez en cuando. La almohadilla de lijado deberá sustituirse cuando muestre indicios de desgaste. Las almohadillas de lijado están disponibles a un coste adicional en su distribuidor o centro de servicio autorizado local DEWALT.

1. Sujetando firmemente la lijadora, quite los cuatro tornillos de la almohadilla de lijado 9 de la parte inferior de la almohadilla de lijado 6.

2. Retire la almohadilla de la base de la lijadora 13.

3. Sustituya la almohadilla de lijado desgastada con otra nueva.

4. Inserte los cuatro tornillos de la almohadilla de lijado como se muestra en la Fig. E.

Tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos.

5. Si es necesario, sustituya el disco de lijado viejo con uno nuevo. Consulte la sección **Cómo colocar el disco de lijado en la placa de lijado**.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

▲ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería del producto, si es extraíble, antes de realizar la limpieza.

▲ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga el producto y las ranuras de ventilación (si las tiene) siempre limpias. La carcasa principal y las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o con una aspiradora cuando se nota que están sucias. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

▲ ADVERTENCIA: Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

▲ ADVERTENCIA: Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de

construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.

- Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.
- El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.
- Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.
- Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.
- Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.

Medidas adicionales:

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.

Accesorios opcionales

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DeWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DeWALT con este producto. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

PONCEUSE EXCENTRIQUE

DCW230

Documents disponibles en ligne

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pour un accès direct, remplacez « xxx » par le numéro de modèle du produit figurant sur l'étiquette ou l'emballage.

- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité (DoC)
- Données d'émission du produit (PED) : informations sur le bruit, les vibrations et la poussière (ne s'applique pas à tous les produits)



AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).

Caractéristiques techniques

	DCW230	
Tension	V _{cc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-Ion
Révolutions par minute		6000–10000
Transmetteur commande d'outil sans fil Tool Control		
Bande de fréquences	MHz	433
Puissance maxi (EIRP)	mW	0,03
Poids (avec sac à poussière / sans batterie)	kg	1,77

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ DANGER : indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**

▲ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**

▲ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de blessures**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions inscrites ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser**

d) Outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.

Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou la batterie, ou de le ramasser ou le transporter. Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours. L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser. Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté. Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique. L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.

d) Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin. Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié. Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

Avertissements habituels de sécurité propres aux opérations de ponçage

a) Cet outil électrique est destiné à servir de ponceuse. veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes et toutes les illustrations liées à la sécurité ainsi que toutes

les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut occasionner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

b) Ne modifiez pas cet outil pour le faire fonctionner d'une façon non spécifiquement prévue et mentionnée par son fabricant. Une telle modification pourrait entraîner une perte de contrôle et occasionner de graves blessures.

c) N'utilisez que les accessoires spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil. Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.

d) La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de l'outil électrique tournent de façon déséquilibrée, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.

e) La taille de l'élément de fixation de l'accessoire doit correspondre à la taille des éléments de fixation de l'outil électrique. Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de l'outil électrique tournent de façon déséquilibrée, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.

f) Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque à poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses opérations. Le masque à poussière ou le dispositif d'aide respiratoire doivent pouvoir filtrer les particules générées par votre intervention. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'audition.

g) Maintenez toutes les personnes à proximité à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle. Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et occasionner des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.

h) Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté. L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et rendre l'outil électrique incontrôlable.

i) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan. Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.

j) Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.

k) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables. Des étincelles pourraient enflammer ces matières.

l) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut occasionner une électrocution ou un choc électrique.

m) N'utilisez pas cet outil pour le ponçage à l'eau.

Consignes de sécurité spécifiques au ponçage

a) Veillez à utiliser des feuilles abrasives rondes de la bonne taille. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir le papier abrasif. L'utilisation de feuilles de papier abrasif de grande taille, dépassant trop du patin de ponçage, peut occasionner un risque de coupure. Elles peuvent se coincer et se déchirer et entraîner des rebonds du disque.

b) Ne placez jamais votre main près de l'accessoire en rotation. L'accessoire pourrait rebondir sur vos mains.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les ponceuses

• Portez toujours une protection oculaire et une aide respiratoire pendant le ponçage.

• Le ponçage des peintures au plomb n'est pas recommandé. Consultez la section Précautions à prendre pour poncer de la peinture pour en savoir plus avant de poncer des peintures.

• Ne faites pas fonctionner la machine sans que le sac de récupération des poussières ou un système de récupération des poussières ne soit installé.

• Nettoyez régulièrement votre outil.

• Videz fréquemment le sac de récupération des poussières, tout particulièrement lorsque vous poncez des surfaces revêtues de résine, comme le polyuréthane, les vernis, la gomme-laque, etc. Jetez les particules de poussière de revêtement conformément aux directives du fabricant du revêtement ou placez-les dans un récipient métallique fermé par un couvercle métallique hermétique. Supprimez tous les jours les particules de poussière des locaux. L'accumulation de fines particules de poussières de ponçage peut s'auto-enflammer et provoquer un incendie.

• Des décharges électrostatiques sont possibles dans les lieux secs ou lorsque l'humidité relative de l'air est faible. En cas de petites décharges électrostatiques, n'utilisez l'outil qu'avec un tuyau d'aspiration antistatique (DWV9316/DWV9336). L'utilisation d'un tuyau antistatique permet de réduire le risque de décharges électrostatiques et peut également empêcher l'endommagement possible du système électronique de l'outil.

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Batteries et chargeurs compatibles

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Batterie	(kg)	Batterie	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Les chargeurs suivants peuvent être utilisés : DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Consultez le manuel de la batterie/du chargeur pour avoir plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Ponceuse excentrique
- 1 Sac à poussière
- 1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Blocs-batteries Lion-Ion (modèles C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 Blocs-batteries Lion-Ion (modèles C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Chargeur de batterie
- 1 Manuel d'utilisation

REMARQUE : les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DeWALT les utilisent sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



lisez la notice avant l'utilisation.



portez des protections auditives.

Emplacement du code date (Fig. B)

Le code de la date de fabrication **10** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Molette de réglage de la vitesse
- 3 Sortie pour l'aspiration de la poussière
- 4 Sac à poussière
- 5 Collier pour sac à poussières
- 6 Patin de ponçage
- 7 Bloc-batterie
- 8 Bouton de libération du bloc-batterie

Utilisation prévue

Cette ponceuse excentrique à mouvement aléatoire a été spécialement conçue pour poncer le bois, le métal, le plastique et les surfaces peintes.

N'UTILISEZ PAS l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette ponceuse est un outil électrique professionnel. **NE**

LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des batteries et des chargeurs DeWALT.

Fixer les disques de ponçage (Fig. D)

Votre ponceuse est conçue pour accueillir des disques de ponçage de 150 mm (6") **12** intégrant 14 trous pour éliminer la poussière. Les disques de ponçage pour la DCW230 sont fixés par un système de scratch autoagrippant.

Les patins de ponçage autoagrippants **6** sont disponibles à l'achat auprès de votre revendeur local ou de votre centre d'assistance DeWALT agréés.

Pour fixer le disque de ponçage sur le patin de ponçage (Fig. D)

1. Retournez la ponceuse pour que le patin de ponçage **6** pointe vers le haut.
2. Supprimez toute la poussière qui se trouve sur la surface du patin de ponçage.
3. Maintenez le patin de ponçage d'une main pour l'empêcher de tourner.
4. Avec votre autre main, alignez les trous et positionnez directement le disque de ponçage **12** sur le patin de ponçage.

REMARQUE : ces ponceuses ne doivent pas être utilisées sur les cloisons sèches. L'utilisation d'un écran de ponçage (comme ceux utilisés pour le ponçage des cloisons sèches) directement sur le patin agrippant ne permet pas de le maintenir correctement et endommagerait l'adhérence du patin. Le scratch du patin s'use très rapidement s'il reste en contact avec la surface de travail alors que l'outil est en marche.

Extraction de la poussière (Fig. C)

▲ AVERTISSEMENT : pensez à porter des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour cette procédure.

▲ AVERTISSEMENT : le travail du bois avec une ponceuse produit beaucoup de poussière, vous devez donc veiller à toujours

installer un sac à poussière conforme aux directives applicables en matière d'émission de poussière.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de sac à poussière ou d'aspirateur sans pare-étincelle lorsque vous poncez du métal. Votre ponceuse propose deux méthodes pour l'élimination de la poussière : un raccord intégré pour l'aspiration de la poussière ❸ qui permet de raccorder soit le sac à poussière fourni ❹ soit un système d'aspiration d'atelier. Le raccord intégré fonctionne avec le système de raccordement DEWALT AirLock qui le rend compatible avec les extracteurs de poussière DEWALT.

Pour fixer le sac à poussière

1. Tout en tenant la ponceuse, installez le sac à poussière ❹ et la bague de sac à poussière ❺ sur le raccord pour l'élimination de la poussière ❸ comme illustré par la Fig. C.

2. Tournez la bague du sac à poussière dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le sac à poussière en place.

REMARQUE : le raccord pour l'élimination de la poussière est préassemblé sur la ponceuse.

Pour vider le sac à poussière

1. Tout en tenant la ponceuse, tournez la bague ❺ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le sac à poussière ❹.

2. Retirez le sac à poussière de la ponceuse et secouez-le doucement ou tapotez-le pour le vider.

3. Réinstallez le sac à poussière sur le raccord pour l'extraction des poussières et verrouillez-le en place en tournant la bague du sac à poussière dans le sens des aiguilles d'une montre.

Il se peut que les poussières ne sortent pas librement du sac. Cela n'affecte pas les performances du ponçage mais réduit l'efficacité de la récupération des poussières de la ponceuse. Afin de restaurer l'efficacité de la récupération de la poussière, appuyez sur le ressort à l'intérieur du sac à poussière quand vous le videz et tapotez le sac sur le bord de la poubelle ou du réceptacle à poussière.

▲ ATTENTION : ne faites jamais fonctionner cette ponceuse si le sac à poussière n'est pas en place. Les poussières provenant du ponçage peuvent engendrer des problèmes respiratoires.

Commande d'outil sans fil (Fig. A)

▲ ATTENTION : veillez à lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions et toutes les spécifications de l'appareil appairé à la ponceuse.

Votre ponceuse est équipée d'un transmetteur de commande d'outil sans fil qui vous permet d'appairer votre ponceuse avec un autre appareil de commande d'outil sans fil, comme un extracteur de poussière, par exemple.

Pour appairer votre ponceuse à l'aide de la commande d'outil sans fil, maintenez enfoncé l'interrupteur Marche/Arrêt ❶ de la ponceuse et le bouton d'appairage de la commande d'outil sans fil de l'autre l'appareil. Un voyant sur l'autre appareil vous indique que votre ponceuse a été correctement appairée.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant

d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

REMARQUE : veillez à ce que le bloc-batterie ❷ soit complètement rechargé.

Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie ❸ et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipés d'une jauge de puissance ❶ composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

Position correcte des mains (Fig. F)

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains correcte, comme illustrée.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** tenir l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine. La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale comme illustré.

Interrupteur (Fig. A)

Pour mettre la machine en marche, enfoncez l'interrupteur marche/arrêt ❶. Pour éteindre l'outil, enfoncez l'interrupteur marche/arrêt.

Molette de contrôle de la vitesse (Fig. A)

La molette de contrôle de la vitesse ❷, illustrée sur la Fig. A, vous permet d'augmenter ou de diminuer la vitesse entre 6000 et 10000 mouvements par minute. La vitesse optimale pour chaque application dépend largement de vos préférences. En règle générale, vous aurez tendance à vouloir utiliser une vitesse supérieure sur les matières dures et une vitesse inférieure sur les matières plus tendres. La cadence de retrait de matière augmente à mesure que la vitesse augmente.

Utiliser la ponceuse (Fig. F)

REMARQUE : ces ponceuses ne doivent pas être utilisées sur les cloisons sèches.

REMARQUE : évitez de sur-solliciter votre ponceuse. La sur-sollicitation engendre une diminution importante de la vitesse et de la qualité de finition de votre ouvrage. La machine peut également devenir chaude. Si cela arrive, faites fonctionner la ponceuse à vide pendant une minute ou deux.

Pour utiliser votre ponceuse, tenez-la comme illustré par la Fig. F et mettez-la en marche. Déplacez la ponceuse en balayant largement la surface à poncer sans forcer, en la laissant travailler.

Le fait d'appuyer sur l'outil en ponçant ralentit sa cadence et réduit la qualité du ponçage. Veillez à souvent contrôler votre ouvrage car cette ponceuse est capable de retirer la matière rapidement, notamment avec du papier à de gros grains.

L'action orbitale de votre ponceuse vous permet de poncer avec le grain ou à n'importe quel angle à travers le grain pour la plupart des tâches de ponçage. Afin d'obtenir le meilleur fini possible, commencez avec un abrasif à gros grains et remplacez-le progressivement par du papier de plus en plus fin. Aspirez et essuyez la surface à l'aide d'un chiffon à poussière entre chaque changement de grain. Votre ponceuse est conçue pour poncer dans des zones restreintes ou confinées. Sa petite taille et sa légèreté sont idéales pour les tâches en hauteur.

La cadence à laquelle le sac à poussières se remplit varie en fonction du type de matière et de la grosseur du papier abrasif. Videz fréquemment le sac pour obtenir de meilleurs résultats. Lorsque vous poncez des surfaces peintes (voir les précautions supplémentaires suivantes pour poncer les peintures) il se peut que le papier abrasif se charge de peinture et se bouche. Il est préférable d'utiliser un décapeur thermique pour retirer la peinture avant de poncer. RESPECTEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE LA NOTICE D'UTILISATION DU DÉCAPEUR THERMIQUE.

Précautions à prendre pour poncer de la peinture

Le ponçage de peintures à base de plomb N'EST PAS RECOMMANDÉ en raison de la difficulté à contrôler la poussière contaminée. Ce sont les enfants et les femmes enceintes qui courent le plus grand risque d'empoisonnement par le plomb. La difficulté à déterminer la teneur en plomb d'une peinture sans analyse chimique, impose le respect des précautions suivantes pour poncer toutes les peintures :

1. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas pénétrer dans la zone de travail si des opérations de ponçage de peintures ont lieu et tant que le nettoyage n'est pas terminé.
- Toutes les personnes qui pénètrent dans la zone de travail doivent porter un masque à poussière ou un appareil respiratoire. Le filtre doit être remplacé tous les jours ou dès que l'utilisateur a des difficultés pour respirer. Prenez conseil auprès de votre quincaillerie concernant les masques à poussières agréés NIOSH.
- NE MANGEZ, NE BUVEZ et NE FUMEZ pas dans la zone de travail afin d'éviter d'ingérer des particules de peinture contaminées. Les utilisateurs doivent se laver et procéder au nettoyage AVANT de manger, de boire ou de fumer. Les aliments, les boissons et les cigarettes ne doivent pas être laissés dans la zone de travail si la poussière peut s'y déposer.

2. SÉCURITÉ ENVIRONNEMENTALE

- La peinture doit être retirée de manière à réduire au minimum la quantité de poussière générée.
- Les zones où le retrait de peinture a lieu doivent être scellées avec des bâches en plastique d'une épaisseur de 0,1 millimètre.
- Le ponçage doit être effectué de manière à réduire l'entraînement de poussière de peinture hors de la zone de travail.

3. NETTOYAGE ET MISE AU REBUT

- Toutes les surfaces de la zone de travail doivent être aspirées et nettoyées à fond, chaque jour et pendant toute la durée du travail de ponçage. Les sacs filtrants des aspirateurs doivent être remplacés fréquemment.
- Les bâches de protection en plastique doivent être rassemblées et jetées avec les poussières, copeaux et autres débris. Elles doivent être placées dans des récipients étanches et jetées selon les procédures habituelles de collecte des déchets. Pendant le nettoyage, les enfants et les femmes enceintes doivent être tenus à l'écart de la zone de travail.
- Tous les jouets, meubles lavables et ustensiles utilisés par les enfants doivent être lavés à fond avant de pouvoir être réutilisés.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés. Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Remplacer le patin de ponçage (Fig. E)

Votre ponceuse est équipée d'un patin de ponçage remplaçable ❹. Le patin de ponçage est une pièce d'usure qu'il faut remplacer de temps en temps. Le patin de ponçage doit être remplacé lorsque les signes d'usure sont manifestes. Cette pièce est disponible à l'achat auprès de votre revendeur local ou de votre centre d'assistance DEWALT agréés.

1. En tenant fermement la ponceuse, retirez les quatre vis ❸ au bas du patin de ponçage ❹.
2. Retirez le patin de la base de la ponceuse ❶.
3. Remplacez le patin de ponçage usagé par un neuf.
4. Insérez les quatre vis du patin de ponçage comme illustré par la Fig. E. Faites attention à ne pas trop serrer les vis.
5. Si nécessaire, remplacez le disque de ponçage usagé par un neuf. Consultez la section **Pour fixer un disque de ponçage sur le patin de ponçage**.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie du produit, s'il est amovible, avant d'effectuer le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT : afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer le bloc principal et les aérations à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du produit. N'immergez jamais aucune pièce du produit dans aucun liquide.

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

⚠ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

- Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.
- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.
- Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.
- Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.
- Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.
- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

Accessoires en option

⚠ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DEWALT recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service. Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

LEVIGATRICE ROTORBITALE

DCW230

Documenti disponibili online

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Per un accesso diretto, sostituire "xxx" con il numero del modello del prodotto riportato sull'etichetta di classificazione del prodotto o sulla confezione.

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità (DoC)
- Dati sulle emissioni del prodotto (PED): informazioni su rumore, vibrazioni e polvere (non applicabili a tutti i prodotti)



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrotensile o nel manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).

Dati tecnici

DCW230		
Tensione	V _{bc}	18
Tipò		1
Tipò di batteria		Li-Ion
Orbite al minuto		6000-10000
Trasmettitore Wireless Tool Control		
Banda di frequenza	MHz	433
Potenza massima (EIRP)	mW	0,03
Peso (con sacchetto raccogli-polvere / senza pacco batteria)	kg	1,77

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione**

le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza comuni per le operazioni di levigatura e carteggiatura

a) **Questo elettrotensile è stato progettato per essere utilizzato come levigatrice. Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrotensile.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

b) **Non modificare questo elettrotensile per farlo funzionare diversamente da quanto progettato e specificato dal fabbricante.** Tale modifica potrebbe comportare una perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.

c) **Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non specificati dal produttore per questo tipo di**

elettrotensile. Il fatto che un accessorio possa essere montato sull'elettrotensile non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.

d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari a quella massima riportata sull'elettrotensile.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla velocità nominale possono rompersi e disintegrarsi.

e) **Le dimensioni dell'attacco dell'accessorio devono corrispondere alle dimensioni alla struttura di fissaggio dell'elettrotensile.** Gli accessori che non corrispondono alla struttura di fissaggio dell'elettrotensile non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.

f) **Usare dispositivi di protezione individuale. A seconda della lavorazione da eseguire, indossare una visiera di protezione od occhiali di sicurezza. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.** Gli occhiali di sicurezza devono essere in grado di impedire che i detriti proiettati in aria, generati durante le varie lavorazioni, raggiungano gli occhi. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate durante il lavoro. L'esposizione prolungata a rumori molto forti può causare la perdita dell'udito.

g) **Mantenere le altre persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto potrebbero essere scagliati via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.

h) **Non appoggiare mai l'elettrotensile finché l'accessorio non si sia arrestato del tutto.** L'accessorio che gira potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettrotensile facendone perdere il controllo.

i) **Non azionare l'elettrotensile mentre lo si trasporta tenendolo lungo il fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe farlo impigliare agli indumenti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.

j) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** La ventola di raffreddamento del motore può attirare le polveri all'interno del corpo macchina e l'accumulo eccessivo di polveri di metallo può causare pericoli di natura elettrica.

k) **Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far incendiare i materiali.

l) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

m) **Non utilizzarla per la levigatura a umido.**

Avvertenze di sicurezza specifiche per le operazioni di levigatura e carteggiatura

a) **Utilizzare dischi di carta abrasiva di dimensioni adeguate. Seguire le indicazioni del produttore al momento di scegliere la carta abrasiva.** Un disco di carta abrasiva che sporga troppo oltre il platorello comporta il rischio di lacerazioni e può restare impigliato, distruggersi o provocare un contraccolpo.

b) **Non appoggiare mai la mano vicino all'accessorio mentre ruota.** L'accessorio potrebbe rimbalzare sulle mani dell'operatore.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per le levigatrici

• **Indossare sempre protezioni oculari e un respiratore durante la levigatura.**

• **La carteggiatura della vernice a base di piombo non è consigliata.** Prima di carteggiare della vernice leggere le Precauzioni da adottare durante la carteggiatura di superfici verniciate per ulteriori informazioni.

• **Non utilizzare la levigatrice se il sacchetto raccogli polvere o il sistema di aspirazione della polvere non è installato.**

• **Pulire periodicamente la levigatrice.**

• **Svuotare il sacchetto raccogli polvere regolarmente, soprattutto durante la levigatura di superfici trattate con resine, poliuretano, vernici, gommalacca, ecc.** Smaltire le particelle di polvere impregnate di tali materiali di finitura secondo le linee guida del produttore finale, o riporle in un contenitore di metallo con un coperchio metallico a chiusura ermetica.

Rimuovere quotidianamente le suddette particelle di polvere dagli ambienti. L'accumulo di particelle di polvere di levigatura fini può autoincendiarsi e provocare un incendio.

• **Nelle zone asciutte o in condizioni di bassa umidità relativa dell'aria si possono verificare scariche elettrostatiche.** Se si avvertono lievi scariche elettrostatiche,

utilizzare l'elettrotensile solo con un tubo flessibile per aspirazione antistatico (DWV9316/DWV9336). L'impiego di un tubo antistatico riduce la probabilità di subire scariche elettrostatiche; inoltre, è in grado di prevenire possibili danni all'elettronica dell'elettrotensile.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- **menomazioni uditive.**
- **Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.**
- **Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.**
- **Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.**

Batterie e caricabatterie compatibili

Possono essere utilizzati i seguenti pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

È possibile utilizzare queste caricabatterie: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Per maggiori informazioni consultare il manuale della batteria/ del caricabatterie.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 levigatrice rotorbitale
- 1 sacchetto raccogli polvere
- 1 pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)

3 pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)

1 caricabatteria

1 manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. Con i modelli NT, non sono inclusi i pacchi batteria e i caricabatteria. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

• Controllare se l'elettro utensile e i relativi componenti o gli accessori presentino dei danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.

• Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

Riferimenti sull'elettro utensile

Sull'elettro utensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Indossare protezioni acustiche.

Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data di produzione **10** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare mai questo elettro utensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Interruttore di accensione/spengimento
- 2 Selettore di velocità
- 3 Presa per aspirazione polveri
- 4 Sacchetto raccogli-polvere
- 5 Collare del sacchetto raccogli-polvere
- 6 Platorello
- 7 Pacco batteria
- 8 Pulsante di rilascio del pacco batteria

Uso previsto

Questa levigatrice rotorbitale è stata progettata per levigare legno, metallo, materie plastiche e superfici verniciate.

NON utilizzarla in ambienti umidi o in presenza di liquidi infiammabili o gas.

Questa levigatrice è un elettro utensile professionale. **NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettro utensile. L'impiego di questo elettro utensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e persone inferme.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini o persone inferme in assenza non sorvegliati.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate

o abbiano ottenuto istruzioni riguardo al suo utilizzo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT.

Montaggio dei dischi abrasivi (Fig. D)

Questa levigatrice è progettata per l'utilizzo di dischi abrasivi da 150 mm (6") **12** dotati di 14 fori per l'aspirazione della polvere. I dischi abrasivi per il modello DCW230 vengono fissati a strappo.

I platorelli di levigatura a strappo **6** di ricambio sono disponibili a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore o centro di assistenza DEWALT autorizzato di zona.

Per fissare il disco abrasivo al platorello (Fig. D)

1. Capovolgere la levigatrice in modo che il platorello **6** sia rivolto verso l'alto.
2. Rimuovere la polvere dalla superficie del platorello.
3. Tenere fermo il platorello con una mano per impedirne la rotazione.
4. Con l'altra mano, allineare i fori e posizionare il disco abrasivo **12** direttamente sopra il platorello.

NOTA: queste levigatrici non devono essere utilizzate sul cartongesso. L'utilizzo di una rete abrasiva (come quella usata per la carteggiatura del cartongesso) direttamente sulla superficie del platorello rivestito in velcro non terrà bene e danneggerà gli uncini del velcro. Questi ultimi si consumeranno molto in fretta se rimarranno a contatto con la superficie di lavoro durante il funzionamento della levigatrice.

Aspirazione della polvere (Fig. C)

▲ AVVERTENZA: quando si esegue questa operazione assicurarsi di indossare occhiali di protezione e maschere antipolvere omologati.

▲ AVVERTENZA: poiché la levigatura del legno con una levigatrice genera polvere, installare sempre un sacchetto raccogli-polvere conforme alle direttive applicabili in materia di emissione di polveri.

▲ AVVERTENZA: non utilizzare il sacchetto raccogli-polvere né un aspirapolvere in assenza di un'adeguata protezione parascintille. Questa levigatrice offre due modalità di aspirazione delle polveri, grazie alla presa di aspirazione integrata **3**, alla quale è possibile collegare il sacchetto raccogli-polvere **4** in dotazione o l'impianto di aspirazione di un'officina. La presa di aspirazione integrata utilizza l'attacco a tenuta ermetica AirLock DEWALT che la rende compatibile con gli aspirapolvere DEWALT.

Montaggio del sacchetto raccogli-polvere

1. Tenendo ferma la levigatrice, montare il sacchetto raccogli-polvere **4** con il relativo collare **5** alla presa per aspirazione polveri **3**, come illustrato nella Fig. C.
2. Ruotare il collare del sacchetto raccogli-polvere in senso orario per bloccare il sacchetto raccogli-polvere in posizione.

NOTA: la presa per aspirazione polveri è già montata sulla levigatrice.

Svuotamento del sacchetto raccogli-polvere

1. Tenendo ferma la levigatrice, ruotare in senso antiorario il collare **5** per sbloccare il sacchetto raccogli-polvere **4**.
2. Rimuovere il sacchetto raccogli-polvere dalla levigatrice e scuoterlo delicatamente o picchiettarlo per svuotarlo.
3. Rimontare il sacchetto raccogli-polvere sulla presa per aspirazione polveri e bloccarlo in posizione ruotando il rispettivo collare in senso orario.

Si potrebbe notare che non tutta la polvere fuoriesce dal sacchetto. Questo fatto non influirà sulle prestazioni di levigatura, ma ridurrà l'efficienza di raccolta delle polveri della levigatrice. Per ripristinare l'efficacia di raccolta della polvere della levigatrice, premere la molla all'interno del sacchetto raccogli-polvere durante il suo svuotamento e picchiettarlo sul lato del cestino della spazzatura o del contenitore della polvere.

⚠ ATTENZIONE: *non utilizzare mai questa levigatrice se il contenitore di raccolta delle polveri non è in sede. Lo scarico delle polveri di levigatura può comportare il pericolo di danni all'apparato respiratorio.*

Sistema Wireless Tool Control (Fig. A)

⚠ ATTENZIONE: leggere tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche di sicurezza del dispositivo associato alla levigatrice. Questa levigatrice è dotata di un trasmettitore Wireless Tool Control, che consente di associarla in modalità wireless a un altro dispositivo compatibile provvisto di un ricevitore Wireless Tool Control, come ad esempio un aspirapolvere.

Per associare la levigatrice a un altro dispositivo tramite il sistema Wireless Tool Control, tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento **1** sulla levigatrice e il pulsante di associazione Wireless Tool Control sull'altro dispositivo. Un LED sull'altro dispositivo avverte se la levigatrice è stata associata correttamente.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

⚠ AVVERTENZA: *attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.*

⚠ AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotroutensile (Fig. B)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria **7** sia completamente carico.

Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotroutensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotroutensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotroutensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

Rimozione della batteria dall'elettrotroutensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **8** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotroutensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT includono un indicatore di carica **11** costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

NOTA: l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotroutensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

Posizione corretta delle mani (Fig. F)

⚠ AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere SEMPRE le mani nella posizione corretta, come illustrato in figura.*

⚠ AVVERTENZA: *per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere SEMPRE una presa sicura in modo da prevenire reazioni improvvise della levigatrice.*

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale, come illustrato.

Interruttore di accensione/spegnimento (Fig. A)

Per accendere la levigatrice premere l'interruttore di accensione/spegnimento **1**. Premere lo stesso interruttore per spegnerla.

Selettore di velocità (Fig. A)

Il selettore di velocità **2**, mostrato nella Fig. A, consente di aumentare o ridurre la velocità della levigatrice da 6000 a 10000 orbite al minuto. L'impostazione della velocità ottimale per ciascuna applicazione dipende principalmente dalle preferenze personali. In genere, si consiglia di utilizzare una velocità più alta per i materiali più duri e una più bassa per i materiali più morbidi. La quantità di materiale asportato aumenta all'aumentare della velocità della levigatrice.

Funzionamento della levigatrice (Fig. F)

AVVISO: *queste levigatrici non devono essere utilizzate sul cartongesso.*

AVVISO: *evitare di sovraccaricare la levigatrice. Il sovraccarico comporterà una notevole riduzione della velocità e della qualità finale del lavoro. L'unità potrebbe anche surriscaldarsi. In questo caso, far funzionare la levigatrice a vuoto per uno o due minuti.*

Per mettere in funzione la levigatrice afferrarla come mostrato nella Fig. F e accenderla. Passare la levigatrice compiendo movimenti lunghi e ampi lungo la superficie in lavorazione, lasciando che la macchina svolga la propria funzione.

Se si esercita sulla levigatrice una pressione verso il basso mentre è in funzione, la velocità di rimozione del materiale si riduce e la qualità del risultato ottenuto è inferiore. Controllare spesso il lavoro. La levigatrice è in grado di rimuovere rapidamente il materiale, in modo particolare se si utilizza carta abrasiva di grana grossa.

L'azione rotorbitale della levigatrice consente di levigare/ carteggiare lungo la fibra del legno o in qualsiasi altra

direzione, adattandosi alla maggior parte dei lavori di levigatura e carteggiatura. Per ottenere la migliore finitura possibile, iniziare con carta abrasiva a grana grossa e passare gradualmente a carta sempre più fine. Aspirare e pulire la superficie con un panno cattura-polvere nel passaggio tra una grana e l'altra. Questa levigatrice è progettata per lavorare in spazi ristretti o difficili da raggiungere. Grazie alle sue piccole dimensioni e al peso ridotto, è ideale per eseguire lavori in posizione sopraelevata.

La velocità di riempimento del sacchetto raccogli-polvere varia in base al tipo di materiale levigato e alla grana della carta abrasiva. Per ottenere risultati ottimali, svuotare spesso il sacchetto. Quando si carteggiano superfici verniciate (vedere le precauzioni aggiuntive riportate di seguito per la carteggiatura delle vernici), è possibile che la carta abrasiva si carichi e si intasi di vernice. Una pistola termica sarà molto più efficace per rimuovere la vernice prima della levigatura. SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA RIPORTATE NEL MANUALE D'USO DELLA PISTOLA TERMICA.

Precauzioni da prendere durante la carteggiatura di superfici verniciate

La carteggiatura di vernici a base di piombo NON È CONSIGLIATA per via delle difficoltà che presenta il controllo delle polveri contaminate. I bambini e le donne in gravidanza sono i soggetti più a rischio di avvelenamento da piombo. Siccome è difficile determinare se una vernice contiene piombo senza un'analisi chimica, consigliamo di attenersi alle precauzioni seguenti per la carteggiatura di superfici verniciate:

1. SICUREZZA PERSONALE

- Non consentire l'accesso all'area di lavoro dove si effettua la carteggiatura delle vernici a bambini o donne in gravidanza fino al completamento di tutte le operazioni di pulizia.
- Tutte le persone che entrano nell'area di lavoro devono indossare una maschera antipolvere o un respiratore. Il filtro deve essere sostituito ogni giorno o ogni volta che chi lo indossa avverte difficoltà a respirare. Consultare il proprio ferramenta di zona per acquistare una maschera antipolvere adeguata omologata secondo lo standard NIOSH.
- NON MANGIARE, BERE o FUMARE nell'area di lavoro, per evitare l'ingestione di particelle di vernice contaminata. Gli operai devono lavarsi e pulirsi PRIMA di mangiare, bere o fumare. Non lasciare generi alimentari, bevande o articoli per fumatori nell'area di lavoro, dove è possibile che si accumulino la polvere.

2. SICUREZZA AMBIENTALE

- La vernice deve essere rimossa in modo da ridurre al minimo la quantità di polvere generata.
- Le aree dove vengono effettuate operazioni di asportazione della vernice devono essere sigillate con rivestimenti in plastica dello spessore di 0,1 mm (4 mils).
- La carteggiatura deve essere eseguita in modo tale da ridurre le tracce di polvere di vernice al di fuori dell'area di lavoro.

3. PULIZIA E SMALTIMENTO

- È necessario aspirare e pulire accuratamente ogni giorno tutte le superfici nell'area di lavoro per tutta la durata del progetto di levigatura o carteggiatura. I sacchetti filtranti dell'aspirapolvere devono essere sostituiti con una certa frequenza.
- Gli stracci utilizzati durante la lavorazione devono essere raccolti e smaltiti insieme ai residui della polvere o a qualsiasi altro detrito prodotto dall'asportazione. Tali residui devono

essere riposti in contenitori di scarto sigillati e smaltiti tramite le regolari procedure di raccolta dei rifiuti. Durante le operazioni di pulizia, è necessario tenere i bambini e le donne in gravidanza lontano dall'area di lavoro.

- Tutti i giocattoli, i mobili lavabili e gli utensili utilizzati dai bambini devono essere lavati accuratamente prima di essere riutilizzati.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Per informazioni sui contatti dei centri di assistenza, consultare il retro di questo manuale o visitare il sito web www.2helpU.com.

Sostituzione del platorello (Fig. E)

Questa levigatrice è provvista di un platorello sostituibile ⑥. Il platorello è concepito come ricambio consumabile e di tanto in tanto deve essere sostituito. È necessario sostituirlo quando i segni di usura diventano evidenti. Questo ricambio è disponibile a un costo aggiuntivo presso il proprio rivenditore o centro di assistenza autorizzato DEWALT di zona.

1. Afferrando saldamente la levigatrice, rimuovere le quattro viti di fissaggio del platorello ⑨ dalla parte inferiore dello stesso ⑥.
2. Rimuovere il platorello dalla base della levigatrice ⑬.
3. Sostituire il platorello usurato con uno nuovo.
4. Inserire le quattro viti di fissaggio del platorello, come illustrato nella Fig. E, facendo attenzione a non serrarle eccessivamente.
5. Se necessario, sostituire il disco abrasivo usurato con uno nuovo. Vedere la sezione **Fissaggio del disco abrasivo al platorello**.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

▲ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e pericolo meccanico. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dal prodotto prima di pulirlo.

▲ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti il prodotto e le feritoie di ventilazione (se del caso). Il corpo macchina e le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto con setole morbide non di metallo e/o con un aspirapolvere adatto, appena vi sia sporco visibile. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

▲ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati nelle suddette parti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Evitare che entrino dei liquidi all'interno del prodotto. Non immergere alcuna parte del prodotto in un liquido.

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

⚠ AVVERTENZA: evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettro utensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.

- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.
- Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.
- Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.
- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.
- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Accessori opzionali

⚠ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da DeWALT per l'uso con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web **www.2helpU.com** e scansionare il codice QR riportato sopra.

EXCENTRISCHE SCHUURMACHINE

DCW230

Documenten beschikbaar online

www.2helpU.com/DoC/ of

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Vervang, voor rechtstreekse toegang, "xxx" door het op het productclassificatielabel of de verpakking opgegeven modelnummer van het product.

- Instructiehandleiding
- Conformiteitsverklaring (DoC)
- Productemissiegegevens (PED): Informatie over geluid, trillingen en stof (niet van toepassing op alle producten)

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de

afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

DCW230		
Spanning	V _{DC}	18
Type		1
Accutype		Li-Ion
Omwentelingen per minuut		6000–10000
Zender draadloze bediening van gereedschap		
Frequentieband	MHz	433
Max. vermogen (EIRP)	mW	0,03
Gewicht (met stofzak / zonder accupack)	kg	1,77

Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De definitie hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

⚠ GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.

⚠ WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.

⚠ VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.

⚠ Wijst op risico van een elektrische schok.

⚠ Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en

specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment

van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondnemen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden.** Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlegging en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap**

nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.

Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

Veiligheidswaarschuwingen die algemeen gelden voor schuurwerk

- a) **Dit elektrische gereedschap is bedoeld om als schuurmachine te worden gebruikt. Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap worden verstrekt.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.
- b) **Voer geen wijzigingen aan dit gereedschap uit met het doel werkzaamheden te verrichten waarvoor het niet is ontworpen en bedoeld door de fabrikant.** Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot verlies van controle en kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- c) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en bedoeld zijn door de fabrikant van het gereedschap.** Omdat u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.
- d) **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental, kunnen in stukken breken en deze stukken kunnen worden weggeslingerd.
- e) **De afmetingen van de aansluiting van het accessoire moet overeenkomen met die van de aansluiting van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.
- f) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbedekking of bescherming van de ogen, zoals een veiligheidsbril.** Draag, zo nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschoot die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden. De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker moet in staat zijn deeltjes die door uw werkzaamheden vrijkomen te filteren. Langdurige blootstelling aan intense geluiden kan gehoorverlies veroorzaken.
- g) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen worden weggeslingerd en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.
- h) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met het oppervlak komen waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
- i) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Wanneer uw kleding per ongeluk bekneld raakt in het ronddraaiende accessoire, kan het accessoire tegen uw lichaam aan worden getrokken.
- j) **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.
- k) **Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- l) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere

vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

m) **Niet gebruiken voor nat schuren.**

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor schuurwerk

- a) **Gebruik schuurpapier van het juiste formaat. Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij het kiezen van schuurpapier.** Groter schuurpapier dat te ver buiten het schuurkussen steekt, vormt een gevaar voor schaafwonden en kan beknelling of scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.
- b) **Houd uw handen uit de buurt van het draaiende hulpstuk.** Het accessoire kan over uw hand terugslaan.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurmachines

- **Draag altijd oogbescherming en een stofmasker wanneer u met de schuurmachine werkt.**
- **U kunt beter niet verf op loodbasis schuren.** Zie Te nemen voorzorgsmaatregelen bij het schuren van verf voor aanvullende informatie voordat u verf gaat schuren.
- **Werk niet met het apparaat zonder een zak voor het opvangen van stof of een stofopvangsysteem.**
- **Maak het gereedschap zo nu en dan schoon.**
- **Maak de stofzak vaak leeg, vooral wanneer u oppervlakken met een harscoating, zoals polyurethaan, vernis, schellak, etc. schuurt.** Verwerk de stofdeeltjes van de coating volgens de instructies van de fabrikant van de lak, of plaats ze in een metalen bus met een stevig-passende deksel. Verwijder stofdeeltjes van de coating dagelijks uit het interieur. De opeenhoping van schuurstofdeeltjes kan uit zichzelf vlam vatten en brand veroorzaken.
- **Schokken als gevolg van statische elektriciteit zijn mogelijk op plaatsen waar het droog is of waar de relatieve luchtvochtigheid laag is.** Als u kleine schokken als gevolg van statische elektriciteit ervaart, gebruik het gereedschap dan alleen met een antistatische aanzuigslang (DWV9316/DWV9336). Het gebruik van een antistatische slang zal de kans op schokken als gevolg van statische elektriciteit verkleinen en kan mogelijk ook beschadiging van de elektronica van het gereedschap voorkomen.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- **Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.**
- **Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.**
- **Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.**

Compatibele accu's en laders

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75

DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Deze laders mogen gebruikt worden: DCB104, DCB107, DCB112/ DCB1102, DCB115/ DCB1104, DCB117/ DCB1112, DCB118, DCB132.

Raadpleeg de handleiding van de accu/lader voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Excentrische schuurmachine
- 1 Stofzak
- 1 Li-Ion accu (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1 modellen)
- 2 Li-Ion accu's (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2 modellen)
- 3 Li-Ion accu's (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3 modellen)
- 1 Acculader
- 1 Gebruikershandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **10** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: Breng nooit wijzigingen in het gereedschap of een onderdeel ervan aan. Beschadiging of persoonlijk letsel kan het gevolg zijn.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Keuzeknop snelheidsregeling
- 3 Stofpoort
- 4 Stofzak
- 5 Kraag van stofzak
- 6 Schuurkussen
- 7 Accu

8 Accuvrijgaveknop

Bedoeld gebruik

Deze excentrische schuurmachine is ontworpen voor het schuren van hout, metaal, kunststof en geverfde oppervlakken.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze schaaftmachine is elektrisch gereedschap voor professioneel gebruik. Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Kinderen en zieken.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring, kennis of bekwaamheden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdt. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DEWALT.

Schuurschijven bevestigen (Afb. D)

Uw schuurmachine is ontworpen voor het gebruik van 150 mm (6") schuurschijven **12** met een stofafzuigpatroon met 14 gaten. Schuurschijven voor de DCW230 worden bevestigd met de haak en de lus.

Vervanghaken en -lussen voor schuurkussens **6** kunnen worden gekocht bij uw plaatselijke verdeler of erkend DEWALT servicecentrum.

De schuurschijf op het schuurkussen bevestigen (Afb. D)

1. Draai de schuurmachine om zodat het schuurkussen **6** naar boven gericht is.
2. Verwijder het stof van het oppervlak van het schuurkussen.
3. Houd het schuurkussen met één hand vast zodat het niet kan draaien.
4. Lijn met de andere hand de gaten uit en plaats de schuurschijf **12** rechtstreeks op het schuurkussen.

OPMERKING: Deze schuurmachines mogen niet worden gebruikt op gipsplaat. Het gebruiken van een schuurscherm (bijv. een scherm dat wordt gebruikt voor het schuren van gipsplaat) rechtstreeks op de haak en het loopkussen bevestigd, zal niet blijven zitten en de haken op het kussen beschadigen. De haken op het kussen zullen zeer snel verslijten als ze in contact komen met het werkkoppervlak tijdens het schuren.

Stofafzuiging (Afb. C)

▲ WAARSCHUWING: Draag vooral goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

▲ WAARSCHUWING: Omdat het bewerken van hout met een schuurmachine stof produceert, moet u altijd een stofzak installeren die is ontworpen overeenkomstig de geldende richtlijnen voor stofemissie.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik geen stofzak of stofafzuiging zonder een goede vonkbeveiliging tijdens het schuren van metaal. Uw schuurmachine heeft twee methoden voor stofafzuiging: een ingebouwde stofpoort ③ waarop de bijgeleverde stofzak ④ of van een afzuigstelsel in een werkplaats aangesloten kan worden. De ingebouwde stofpoort maakt gebruik van de DEWALT Airlock-aansluiting en is daardoor compatibel met de DEWALT-stofafzuigingen.

De stofzak bevestigen

1. Houd de schuurmachine vast en plaats de stofzak ④ en de kraag van de stofzak ⑤ op de stofpoort ③ zoals weergegeven op Afb. C.

2. Draai de kraag van de stofzak rechtsom om deze op zijn plaats te vergrendelen.

OPMERKING: De schuurmachine wordt geleverd met de stofpoort gemonteerd.

De stofzak leegmaken

1. Draai, terwijl u de schuurmachine vasthoudt, de kraag ⑤ linksom om de stofzak ④ los te maken.

2. Neem de stofzak los van de schuurmachine en schud of klop de stofzak voorzichtig leeg.

3. Bevestig de stofzak weer op de stofpoort door de kraag van de stofzak rechtsom te draaien.

U zult misschien merken dat niet alle stof loskomt uit de zak. Dit heeft geen gevolgen voor de prestaties van de schuurmachine maar wel voor de doelmatigheid van de stofafzuiging. U kunt de efficiëntie van het opzuigen van stof van uw schuurmachine herstellen door de veer aan de binnenzijde van de stofzak in te drukken als u de stofzak leegmaakt en door de zak tegen de binnenzijde van een afvallemmer of stofreservoir te kloppen.

▲ OPGELET: Werk nooit met deze schuurmachine als de stofafzuiging niet is bevestigd. Stof dat ontstaat bij het schuren kan een gevaar voor de luchtwegen vormen.

Draadloze gereedschapsbediening (Afb. A)

▲ OPGELET: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies en specificaties van het apparaat dat aan de schuurmachine wordt gekoppeld.

Uw schuurmachine is voorzien van een zender voor draadloze gereedschapsbediening, waarmee de machine draadloos kan worden gekoppeld met een ander toestel voor draadloze gereedschapsbediening, zoals een systeem voor stofafzuiging. Houd om uw schuurmachine te koppelen met draadloze gereedschapsbediening de aan/uit-schakelaar ① op de schuurmachine en de koppelknop voor draadloze gereedschapsbediening op het ander toestel ingedrukt. Een LED op het aangemelde toestel geeft aan wanneer het koppelen van uw schuurmachine is gelukt.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt

of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

OPMERKING: Controleer dat de accu ⑦ geheel is opgeladen.

De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).

2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu ⑧ en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.

2. Zet de accu in de lader.

Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken DEWALT met een vermogenmeter en deze ⑪ bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumulator geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Juiste handpositie (Afb. F)

▲ WAARSCHUWING: Plaats om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verkleinen, uw handen **ALTIJD** in de juiste positie, zoals weergegeven.

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, **HOUD HET** gereedschap altijd stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep zoals weergegeven.

Schakelaar (Afb. A)

Druk op de aan/uit-schakelaar om de machine in te schakelen ①.

Druk op de aan/uit-schakelaar om het gereedschap uit te schakelen.

Instelknop voor snelheidsregeling (Afb. A)

Met de instelknop voor snelheidsregeling ②, weergegeven op Afb. A, kunt u de snelheid verhogen of verlagen tussen 6000–10000 omwentelingen per minuut. De optimale instelling van de snelheid wordt voor iedere toepassing bepaald door persoonlijke voorkeur. Over het algemeen zult u een hogere snelheid willen gebruiken op hardere materialen en een lagere op zachtere materialen. De snelheid waarmee materiaal wordt hoger als de snelheid toeneemt.

De schuurmachine gebruiken (Afb. F)

KENNISGEVING: Deze schuurmachines mogen niet worden gebruikt op gipsplaat.

KENNISGEVING: Overbelast de schuurmachine niet.

Overbelasting zal een aanzienlijke vermindering van de snelheid en de afwerkingskwaliteit van uw werk tot gevolg hebben. Het apparaat zal misschien ook heet worden. Laat in dit geval de schuurmachine ongeveer twee minuten onbelast draaien.

Houd om uw schuurmachine te gebruiken deze vast zoals weergegeven op Afb. F en schakel de machine in. Beweeg de schuurmachine in lange, veggende bewegingen over het oppervlak dat wordt geschuurd, laat de schuurmachine het werk doen.

Door tijdens het schuren op het gereedschap te duwen, zorgt u er eigenlijk voor dat schuren trager gaat en de kwaliteit van de afwerking van het oppervlak slechter wordt. Controleer uw werk vaak, deze schuurmachine kan snel materiaal verwijderen, in het bijzonder met grof papier.

Met de excentrische werking van de schuurmachine kunt u met de nerf mee of onder een willekeurige hoek werken bij het meeste schuurwerk. U bereikt de beste afwerking door te beginnen met grof schuurpapier en geleidelijk steeds fijner schuurpapier te gaan gebruiken. Gebruik stofzuigling en veeg het oppervlak af met een doek die goed stof afneemt, steeds wanneer u van soorten schuurpapier wisselt. Uw schuurmachine is zo ontworpen dat het apparaat op kleine en moeilijk bereikbare plaatsen kan worden gebruikt. Het klein formaat en het laag gewicht maken deze ideaal om boven uw hoofd te werken.

De snelheid waarmee de stofopvangzak wordt gevuld, varieert met het type materiaal dat wordt geschuurd en de grofheid van het schuurpapier. U bereikt het beste resultaat wanneer u de stofzak vaak leeg maakt. Wanneer u geverfde oppervlakken schuurt (zie de volgende aanvullende aanwijzingen voor veilig gebruik bij het schuren van verf) zult u misschien merken dat het schuurpapier snel gevuld raakt met verf. Een heteluchtpistool zal veel beter werken, om de verf te verf te verwijderen vóór het schuren. VOLG ALLE VEILIGHEIDSTRUCTIES IN DE HANDLEIDING VAN HET HETELUCHTPISTOOL.

Te nemen voorzorgsmaatregelen bij het schuren van verf

Het schuren van een verf op loodbasis wordt NIET GADVISEERD omdat het moeilijk is de verontreinigde stofdeeltjes onder controle te houden. Loodvergiftiging is het gevaarlijkst voor kinderen en zwangere vrouwen.

Omdat het zonder chemische analyse moeilijk is vast te stellen of een verf lood bevat, adviseren wij de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u verf schuurt:

1. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Kinderen en zwangere vrouwen mogen niet worden toegelaten op de werkplek waar verf wordt geschuurd, tot alle schoonmaakwerkzaamheden zijn voltooid.
- Alle personen die de werkplek betreden moeten een stofmasker dragen. Het filter moet dagelijks worden vervangen of wanneer de drager moeilijkheden heeft met ademen. Ga naar de gereedschapswinkel bij u in de buurt en vraag naar het juiste stofmasker met NIOSH-goedkeuring.
- EET, DRINK EN ROOK NIET op de werkplek zodat u geen verontreinigde verfdelstjes binnen kunt krijgen. Personen die

dit werk uitvoeren moeten zich wassen en moeten opruimen VOORDAT zij eten, drinken of roken. Etenswaar, dranken en rookgerei mogen niet achterblijven op de werkplek waar er stof op kan neerdalen.

2. MILIEUVEILIGHEID

- Verf moet zo worden verwijderd dat er zo min mogelijk stof wordt gegenereerd.
- Ruimten waar verf wordt verwijderd, moeten worden afgedicht met plastic met een dikte van 4 mm.
- Schuren moet zo worden uitgevoerd dat er weinig sporen van verfstofdeeltjes buiten de werkplek komen.

3. REINIGEN EN VERWIJDEREN

- Alle vlakken op de werkplek moeten dagelijks worden gestofzuigd en grondig worden gereinigd zolang er wordt geschuurd. Stofzuigerzakken moeten regelmatig worden vervangen.
- Plastic dekkleden moeten worden verzameld en worden verwijderd met eventuele stofsnippers en ander verwijderd vuil. Zij moeten in afgedichte vuilnisbakken worden geplaatst en worden verwijderd via de gebruikelijke vuilnisophaaldienst. Tijdens het schoonmaken moeten kinderen en zwangere vrouwen uit de buurt van de werkplek worden gehouden.
- Alle speelgoed, afwasbare meubels en gebruiksvoorwerpen die worden gebruikt door kinderen, moeten grondig worden gewassen voordat ze opnieuw worden gebruikt.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Het schuurkussen vervangen (Afb. E)

Uw schuurmachine is uitgerust met een vervangbaar schuurkussen 6. Het schuurkussen is ontworpen als verbruiksartikel en zal regelmatig vervangen moeten worden. Het schuurkussen moet worden vervangen als tekenen van slijtage zichtbaar worden. Schuurkussens kunnen worden gekocht bij uw dichtstbijzijnde verdeler of erkend DeWALT-servicecentrum.

1. Houd de schuurmachine stevig vast en verwijder de vier schroeven 9 uit de onderkant van het schuurkussen 6.
2. Verwijder het kussen van de grondplaat van de schuurmachine 13.
3. Vervang het versleten schuurkussen door een nieuw schuurkussen.
4. Plaats de vier schroeven van het schuurkussen zoals weergegeven op Afb. E. Draai de schroeven niet te vast.
5. Vervang, indien nodig, de oude schuurschijf door een nieuw schuurschijf. Zie het deel **Een schuurschijf op het schuurkussen bevestigen**.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Trek de stekker uit de voedingsbron en/of verwijder de accu, indien mogelijk, uit het product vóór het reinigen.

⚠ WAARSCHUWING: Houd het product en de ventilatiesleuven (indien van toepassing) altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren. De ventilatiesleuven en de hoofdbehuizing kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger, zo vaak als er vuil wordt opgemerkt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit een onderdeel van het product onder in een vloeistof.

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevarenklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

⚠ WAARSCHUWING: Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstanders.

- Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.
- Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.
- Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.
- Gebruik een stofzuiger of stofafzuigstelsel met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.
- Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doel.

Aanvullende maatregelen:

- Verzeker dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.

Als optie verkrijgbare accessoires

⚠ WAARSCHUWING: Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door DEWALT niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

EKSENTERSILPER

DCW230

Dokumenter tilgjengelig på nettet

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte tilgang, erstatt "xxx" med produktets modellnummer som oppgitt på produktets merkeetikett eller emballasje.

- Bruksanvisning
- Samsvarserklæring (DoC)
- Produktutslippsdata (PED): Informasjon om støv, vibrasjon og støy (gjelder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og laderseksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

DCW230		
Spenning	V_{DC}	18
Type		1
Batteritype		Li-ion
Rotasjoner pr. minutt		6000–10000
Trådløst verktøykontrollsender		
Frekvensbånd	MHz	433
Maks. effekt (EIRP)	mW	0,03
Vekt (med støvpose/uten batteripakke)	kg	1,77

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

▲ FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til dødsfall eller alvorlig personskada.

▲ ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskada.

▲ FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskada.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

▲ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av

instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektroshock, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordat.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskada.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sine sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.

b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.

c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.

e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.

g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til iritasjon eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sin sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

Spesifikke sikkerhetsadvarsler felles for sandpapirpussing

a) **Dette elektriske verktøyet er ment å brukes som en sandpussemaskin. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i støt, brann og/eller alvorlig personskade.

b) **Ikke endre dette verktøyet på noen måte for annen bruk enn den designede og spesifiserte bruksmåten som angitt av produsenten.** Slike endringer kan føre til tap av kontroll og føre til alvorlige personskader.

c) **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og spesifisert av produsenten av verktøyet.** Selv om tilbehør et kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg drift.

d) **Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på verktøyet.** Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten, kan bli ødelagt og fly i stykker.

e) **Tilbehørfestets dimensjoner må passe til dimensjonen på monteringsutstyret på verktøyet.** Tilbehør som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.

f) **Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hanskene og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket.**

Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løsne fra arbeidsstykket. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under arbeid. Langvarig eksponering for høytintensiv støv kan føre til hørselstap.

g) **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet. Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter fra arbeidsstykke eller ødelagt tilbehør kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.

h) **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.

i) **Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.** Utsikket kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.

j) **Lufteåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og for stor oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.

k) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antenkelige materialer.** Gnister kan antenne dette materialet.

l) **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

m) **Skal ikke brukes for våt pussing.**

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for sandpapierspussing

a) **Bruk sandpapierskiver av korrekt størrelse. Følg produsentens anbefalinger ved valg av sandpapi.** Sandpapi som er større enn pusseskiven, kan føre til opprivningsfare, og tilbakeslag eller at skiven kjører seg fast eller flenges opp.

b) **Aldri plasser hånden din nær det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for slipemaskiner

- **Bruk alltid vernebriller og støvmaske når du sliper.**
- **Sliping av blybasert maling anbefales ikke.** Se Forholdsregler for sliping av maling for tilleggsinformasjon før du sliper maling.
- **Ikke bruk enheten uten støvoppsamlingsposen eller støvsuger.**
- **Rengjør verktøyet regelmessig.**
- **Tøm støvposen ofte, spesielt ved pussing av harpiks-belagte overflater som polyuretan, lakk etc.** Kast oppsamlet støv i henhold til lakkprodusentens anvisninger, eller legg det i en metallboks med tett lokk. Fjern støv som har lagt seg på omgivelsene hver dag. Oppsamling av fint støv kan selvantenne og føre til brann.
- **Statisk strømstøt er mulig i tørre områder eller den relative luftfuktigheten er lav.** Dersom du opplever svake statiske strømstøt, bruk bare verktøyet med en antistatisk sugeslange (DWV9316/DWV9336). Bruk av en antistatisk slange reduserer sannsynligheten av statiske strømstøt og kan også forhindre mulig skade på elektronikken i verktøyet.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Kompatibler batterier og ladere

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Disse laderne kan brukes: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Se batteri-/laderhåndboken for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Eksentersliper
- 1 Støvpose
- 1 Li-Ion batteripakke (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1-modeller)
- 2 Li-Ion batteripakker (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2-modeller)
- 3 Li-Ion batteripakker (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3-modeller)
- 1 Batterilader
- 1 Instruksjonshåndbok

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller er inkludert Bluetooth®-batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DeWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- **Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.**
- **Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.**

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer finnes på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.

Datokode plassering (Fig. B)

Produksjonsdatokoden **10** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkkode.

Beskrivelse (Fig. A)

⚠ ADVARSEL: Du skal aldri modifisere verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 På/Av bryter
- 2 Hastighetskontrollhjul
- 3 Støvsugertilkobling

- 4 Støvpese
- 5 Støvposekragen
- 6 Slipe-pad
- 7 Batteripakke
- 8 Utløserknapp for batteripakke

Tiltenkt bruk

Denne eksentersliperen er konstruert for sliping av treverk, metall, plast og malte overflater.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Denne eksentersliperen er et profesjonelt elektrisk verktøy. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke ment brukt av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

MONTERING OG JUSTERING

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utsikket oppstart kan føre til personskader.

▲ ADVARSEL: Bruk kun DEWALT batterier og ladere.

Sette på sandpapirskiver (Fig. D)

Slipemaskinen er designet for å bruke 150 mm (6") slipeskiver **12** med 14-hulls støvmønster. Slipeskiver for DCW230 festes med borrelås.

Ekstra slipe-pads med borrelås **6** kan kjøpes fra din lokale forhandler eller et autorisert DEWALT servicesenter.

Feste sandpapirskiver til slipe-pad (Fig. D)

1. Snu slipemaskinen slik at slipe-pad **6** peker opp.
2. Rengjør støv fra overflaten av slipe-paden.
3. Hold slipe-paden med en hånd for å hindre den fra å rotere.
4. Med den andre hånden, rett inn hullene og sett slipeskiven **12** direkte på toppen av slipe-paden.

MERK: Disse slipemaskinene skal ikke brukes på gipsvegger. Bruk av gitterslipeskiver (slipegitter for pussing av gipsvegger og lignende) direkte på borrelåsen vil ikke bli sittende, og vil skade borrelåsen på paden. Borrelåsen på paden vil slites veldig raskt hvis den holdes i kontakt med arbeidsflaten mens verktøyet er i bruk.

Støvsuging (Fig. C)

▲ ADVARSEL: Pass på å bruke godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

▲ ADVARSEL: Da trebehandling med slipemaskin produserer støv, installer alltid en støvpese som er designet i henhold til de gjeldende reglene for støvutvikling.

▲ ADVARSEL: Ikke bruk en støvpese eller støvsuger uten ordentlig gnistbeskyttelse ved sliping av metall.

Slipemaskinen har to støvsugermetoder: En innebygget støvport **3** som lar deg bruke enten den medfølgende støvpesen **4** eller en sentralstøvsuger. Det innebygdde uttaket

braker DEWALT AirLock-kobling som gjør det kompatibelt med DEWALT støvsugere.

For å feste støvpesen

1. Mens du holder slipemaskinen, sett støvpesen **4** og støvposekragen **5** modulen på støvporten **3** som vist i Fig. C.
2. Vri støvposekragen med klokken for å låse støvpesen på plass.

MERK: Støvporten leveres ferdig montert på slipemaskinen.

For å tømme støvpesen

1. Mens du holder slipemaskinen, vri kragen **5** mot klokken for å låse opp støvpesen **4**.
2. Ta av støvpesen fra slipemaskinen og rist eller bank støvpesen forsiktig for å tømme den.
3. Sett på igjen støvpesen på uttaket og lås den på plass ved å vri støvposekragen med klokken.

Du vil kanskje se at ikke alt støv er fjernet fra posen. Dette vil ikke påvirke slipeeffekten, men vil redusere effektiviteten av støvoppsamlingen. For å gjenopprette slipemaskinens støvsamlingsseffekt, trykk inn fjæren i støvpesen når du tømmer den og bank den mot siden av søppelbøtten eller støvsamlaren.

▲ FORSIKTIG: Bruk aldri denne slipemaskinen uten at en støvsuger er satt på. Støv fra sliping kan være farlig for åndedrettet.

Trådløs verktøykontroll (Fig. A)

▲ FORSIKTIG: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner og spesifikasjoner på utstyret som er koblet til slipemaskinen. Slipemaskinen er utstyrt med en trådløs verktøykontrollsender (Wireless Tool Control) som lar deg koble den trådløst (pare) til en annen trådløs kontrollenhet, så som en støvsuger.

For å pare verktøyet ved hjelp av Wireless Tool Control, trykk og hold inne avtrekkeren **1** på slipemaskinen og knappen for paring av Wireless Tool Control på den andre enheten. En LED på den andre enheten viser deg at slipemaskinen er vellykket paret.

BRUK

Bruksanvisning

▲ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utsikket oppstart kan føre til personskader.

Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

MERK: Sørg for at batteripakken **7** er fullt oppladet.

Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp **8** og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker har en ladeindikator **11** som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatoreknappen. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Korrekt plassering av hendene (Fig. F)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal du **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket som vist.

Bryter (Fig. A)

For å slå på verktøyet, trykk på av/på bryteren **1**. For å stoppe verktøyet, slipp av/på bryteren.

Hastighetskontrollhjul (Fig. A)

Hastighetskontrollhjul **2**, vist på Fig. A lar deg øke eller minke hastigheten fra 6000–10000 rotasjoner per minutt. Optimal hastighetsinnstilling for hvert bruksområde avhenger mye av personlig preferanse. Generelt vil du bruke høyere innstilling på harde materialer og lavere innstilling på myke materialer. Materialfjerningshastighet øker når hastigheten øker.

Bruke slipemaskinen (Fig. F)

MERK: Disse slipemaskinene skal ikke brukes på gipsvegger.

MERK: Ikke overbelast slipemaskinen. Overbelastning vil føre til vesentlig reduksjon av hastighet og sluttkvaliteten på arbeidet. Enheten kan også bli varm. I dette tilfellet, la slipemaskinen gå uten belastning i ett minutt eller to.

For bruk, grip slipemaskinen som vist i Fig. F og slå den på. Beveg slipemaskinen i lange sveipestrøk langsmed overflaten som skal slipes og la slipemaskinen gjøre jobben.

Ved å trykke ned verktøyet under sliping vil du faktisk bremse slipehastigheten og få dårligere kvalitet på overflaten. Pass på å jevne resultatet ofte, denne slipemaskinen kan fjerne materialet raskt, spesielt ved bruk av grovt sandpapir.

Eksenterrotasjonen på slipemaskinen lar deg slippe med fiberretningen eller i enhver vinkel for de fleste slipejobber. For å gi best sluttresultat på overflaten, start med grovt gruspapir og endre gradvis til finere og finere sandpapir. Støvsug og tørk av overflaten med en spesialklut (tack cloth) mellom hvert slipetrinn. Slipemaskinen er designet for å slippe på små eller vanskelige tilgjengelige steder. Dens lille størrelse og lette vekten gjør den ideell for jobber over hodehøyde.

Hvor fort støvsugen fylles opp, varierer med type materialer som slipes og grovheten på sandpapiet. For best resultat, tøm posen ofte. Når du sliper malte overflater, (se følgende for ekstra forholdsregler når du sliper maling) kan det hende at sandpapiet tettes og klumper seg med malingen. Det er da bedre å bruke en varmepistol til å fjerne malingen før sliping.

FØLG ALLE SIKKERHETSANVISNINGER I VARMEPISTOLLENS BRUKSANVISNING.

Forholdsregler ved sliping av maling

Sliping av blyholdig maling er IKKE ANBEFALT grunnet vanskeligheten med å kontrollere det forurenkede støvet. Den største faren for blyforgiftning er for barn og gravide kvinner. Ettersom det er vanskelig å identifisere hvorvidt en maling inneholder bly uten en kjemisk analyse anbefaler vi følgende forholdsregler ved sliping av maling:

1. PERSONLIG SIKKERHET

- Ingen barn eller gravide kvinner skal gå inn i arbeidsområdet under sliping av maling før all opprydding er gjort ferdig.
- En støvmaske eller respirator skal brukes av alle personer som går inn i arbeidsområdet. Filteret skal skiftes daglig eller når brukeren har problemer med å puste. Se din lokale jernvareforretning for den riktig NIOSH-godkjente støvmaske.
- INGEN SPISING, DRIKKING eller RØYKING skal foregå i arbeidsområdet for å hindre inntak av forurensete malingspartikler. Arbeidere må vaske seg FØR spising, drikking eller røyking. Mat-, drikke-, og røykartikler må ikke legges igjen i arbeidsområdet der støv kan legge seg på dem.

2. MILJØVERN

- Maling må fjernes på en slik måte at minimalt med støv produseres.
- Områder der det foregår fjerning av maling bør forsegles med plast med 4 mil tykkelse.
- Sliping må gjøres på en slik måte at malingstøv ikke tas med utenfor arbeidsområdet.

3. RENGJØRING OG AVFALLSHÅNDTERING

- Alle overflater i arbeidsområdet må støvsuges og grundig rengjøres daglig mens sliping pågår. Støvsugerposer skal byttes ofte.
- Plasser plastfilm for oppsamling av støv, fliser og annet avfall. De skal plasseres i forseglede avfallsbeholdere og kastes som vanlig avfall. Under rengjøring skal barn og gravide kvinner holdes unna arbeidsområdet.
- Alle leketøy, vaskbar møbler og ting brukt av barn må vaskes grundig før de brukes igjen.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Skifte ut slipe-pad (Fig. E)

Slipemaskinen er utstyrt med en utskiftbar slipe-pad **6**. Slipepaden er designet som slitedel og vil noen ganger måtte skiftes ut. Slipe-pad må skiftes når det er tydelige slitasjemerker. Denne delen kan kjøpes fra din lokale forhandler eller et autorisert DEWALT servicesenter.

1. Hold slipemaskinen godt og ta av de fire skruene for slipe-pad 9 fra bunnene av slipe-paden 6.
2. Ta paden fra slipemaskinbunnen 13.
3. Bytt ut den slitte paden med en ny slipe-pad.
4. Sett inn de fire skruene på slipe-paden som vist på Fig. E. Ikke trekk til skruene for mye.
5. Om nødvendning, skift ut den brukte slipeskiven med en ny slipeskive. Se avsnittet **Feste slipeskive til slipe-pad**.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

⚠ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske farer. Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra produktet, hvis det er avtagbart, før du rengjør.

⚠ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid produktet og ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) rene. Hovedhuset og ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger så ofte det er synlig smuss. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmasker når prosedyren utføres.

⚠ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke- metalliske deler av produktet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

⚠ ADVARSEL: Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduktionsorganene for bruker eller tilskuere.

- Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.

- Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.

- Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.

- Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.

- Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.

Andre tiltak:

- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilt.
- Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.

Tilleggsutstyr

⚠ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT- anbefalt tilbehør bør brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlings-senter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk. Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

LIXADORA EXCÊNTRICA

DCW230

Documentos disponíveis online

www.2helpU.com/DoC/ ou

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para obter acesso directo, substitua "xxx" pelo número do modelo do produto indicado na etiqueta de classificação do produto ou na embalagem.

- Manual de instruções
- Declaração de conformidade (DoC)
- Dados de emissão do produto (PED): informações sobre ruído, vibração e pó (não aplicável a todos os produtos)



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores.

Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

DCW230		
Tensão	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Órbitas por minuto		6000 - 10000
Transmissor do controlador da ferramenta sem fios		
Banda de frequências	MHz	433
da faixa de frequências (EIRP)	mW	0,03
Peso (com saco de recolha / sem bateria)	kg	1,77

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

▲ PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

▲ ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

▲ CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

▲ Indica risco de choque eléctrico.

▲ Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

▲ ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas

abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança

antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usados nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não empernam, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes

têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, empernam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

Avisos de segurança comuns sobre operações de lixagem

a) ***Esta ferramenta eléctrica destina-se a ser utilizada como lixadora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.*** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

b) ***Não converta esta ferramenta eléctrica para efectuar tarefas para a qual não foi concebida e especificada pelo fabricante da ferramenta.*** Essa conversão pode resultar em perda de controlo e causar ferimentos graves.

c) ***Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta.*** O facto de um acessório poder ser montado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.

d) ***A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.*** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal poderão fragmentar-se e projectar esses fragmentos.

e) ***As dimensões de montagem dos acessórios devem corresponder às dimensões do material de montagem da ferramenta eléctrica.*** Os acessórios que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica irão funcionar de maneira desequilibrada e vibrar de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.

f) ***Utilize equipamento de protecção individual. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. Conforme necessário, use uma máscara anti-poeiras, protectores auditivos, luvas e um avental de trabalho capaz de protegê-lo de pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.*** A protecção ocular deve ter capacidade de protegê-lo da projecção de resíduos resultantes de várias operações. A máscara anti-poeiras ou um filtro respiratório equivalente deve ter capacidade para filtrar as partículas geradas pela utilização da ferramenta. A exposição prolongada a ruído de elevada intensidade pode causar perda de audição.

g) ***Mantenha as outras pessoas presentes no local a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho deve usar equipamento de protecção individual.*** Poderá dar-se o caso de fragmentos da peça a rectificar ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.

h) ***Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes do acessório ficar completamente imobilizado.*** Caso contrário, o acessório rotativo poderá ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.

i) ***Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.*** O contacto acidental do acessório rotativo com a sua roupa pode prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.

j) ***Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.*** A ventoinha do motor puxa as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos eléctricos.

k) ***Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.*** Estes materiais podem ser inflamados por faíscas da ferramenta.

l) ***Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.*** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

m) ***Não utilize a ferramenta para lixagem húmida.***

Avisos de segurança específicos sobre operação de lixagem

a) ***Utilize uma lixa com um tamanho adequado. Siga as recomendações do fabricante quando escolher a lixa a utilizar.*** Uma lixa com um tamanho excessivo que ultrapasse o limite do patim de lixagem representa um risco de dilaceração e pode fazer com que o disco fique preso, rasgado ou causar o efeito de ricochete.

b) ***Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo.*** O efeito de ricochete pode fazer com que o acessório salte para cima da sua mão.

Instruções de segurança adicionais para lixadoras

- ***Use sempre protecção ocular e uma máscara respiratória quando lixar.***

- ***Não é recomendável fazer lixagem com tinta à base de chumbo.*** Consulte Precauções a ter quando lixar tinta para obter mais informações antes de lixar tinta.

- ***Não utilize a unidade sem o saco de recolha de pó ou o sistema de recolha de pó.***

- ***Limpe a ferramenta periodicamente.***

- ***Esvazie o saco de recolha com frequência, especialmente quando lixar superfícies com revestimento de resina, como poliuretano, verniz, goma-laca, etc.*** As partículas de pó revestida têm ser eliminadas de acordo com as directrizes de acabamento do fabricante ou colocadas numa lata de metal com uma tampa metálica estanque. Deve limpar todos os dias as partículas de pó das instalações. A acumulação de partículas de pó finas resultantes da lixagem pode causar uma auto-combustão ou um incêndio.

- ***É provável que ocorram choques estáticos em áreas secas ou se a humidade relativa do ar for reduzida.*** Se sentir ligeiras descargas de electricidade estática, utilize a ferramenta apenas com uma mangueira de aspiração anti-estática (DWV9316/ DWV9336). A utilização de uma mangueira anti-estática reduz a probabilidade de sofrer descargas de electricidade estática e pode também evitar possíveis danos nos componentes electrónicos da ferramenta.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

Baterias e carregadores compatíveis

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Podem ser utilizados os seguintes carregadores: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Consulte o manual da bateria/carregador para obter mais informações.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui:

- 1 Lixadora excêntrica
- 1 Saco para o pó
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Carregador de bateria
- 1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: a marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Antes de utilizar o equipamento, demore o tempo que for necessário para ler na íntegra e compreender este manual.*

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Use protecção auditiva.

Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **10** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Botão de controlo da velocidade
- 3 Saída de extracção de pó
- 4 Saco para o pó
- 5 Anel do saco para o pó
- 6 Patim de lixagem
- 7 Bateria
- 8 Patilha de libertação das baterias

Utilização prevista

Esta lixadora excêntrica foi concebida para lixar madeira, metal, plástico e superfícies pintadas.

NÃO utilize a luz em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta lixadora é uma ferramenta eléctrica profissional. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

• **Crianças e inválidos.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.

• Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

MONTAGEM E AJUSTES

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/installar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.

Montagem dos discos de lixagem (Fig. D)

A lixadora foi concebida para utilizar discos de lixagem de 150 mm **12** com um padrão de extracção de pó de 14 furos. Os discos de lixagem do modelo DCW230 são fixados com um fecho de gancho e laço.

Os patins de lixagem de gancho e argola sobreselentes **6** estão disponíveis mediante custo adicional junto do seu revendedor local ou de um centro de assistência autorizado da DeWALT.

Fixar discos abrasivos ao patim de lixagem (Fig. D)

1. Vire a lixadora ao contrário para que o patim de lixagem **6** fique virado para cima.
2. Limpe o pó do patim de lixagem.
3. Segure o patim de lixagem com uma mão para impedi-lo de rodar.
4. Com a outra mão, alinhe os furos e coloque o disco de lixagem **12** directamente na parte superior do patim de lixagem.

NOTA: estas lixadoras não devem ser utilizadas em contraplacado. Uma tela de lixagem (por exemplo, uma tela utilizada para lixar contraplacado) directamente no fecho com gancho e laço não fica fixada e irá danificar os ganchos no patim. Os ganchos no patim desgastam-se muito depressa se ficarem em contacto com a superfície de trabalho enquanto a ferramenta estiver em funcionamento.

Extracção de pó (Fig. C)

ATENÇÃO: certifique-se de que utiliza protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.

ATENÇÃO: uma vez que o trabalho em madeira com a lixadora produz pó, deve instalar sempre um saco para o pó concebido em conformidade com as directivas aplicáveis no que respeita à emissão de pó.

ATENÇÃO: não utilize um saco para o pó ou um extractor de vácuo sem a devida protecção contra faíscas quando lixar metal.

A lixadora tem dois métodos de extracção de pó: uma saída de extracção de pó ❸ que permite a ligação do saco para o pó ❹ fornecido ou um sistema de vácuo. A saída de extracção de pó integrada utiliza a ligação AirLock da DEWALT, que a torna compatível com o extractor de pó da DEWALT.

Instalar o saco para o pó

1. Enquanto segura a lixadora, encaixe o conjunto do saco para o pó ❹ e do anel do saco para o pó ❺ na saída de extracção de pó ❸, como indicado na Fig. C.

2. Rode o anel do saco para o pó para a direita para bloquear o saco para o pó no respectivo local.

NOTA: a saída de extracção de pó vem pré-montada na lixadora.

Esvaziar o saco para o pó

1. Enquanto segura a lixadora, rode o anel ❺ para a esquerda para desbloquear o saco para o pó ❹.

2. Retire o saco para o pó da lixadora e agite ou bata ligeiramente no saco para esvaziá-lo.

3. Volte a colocar o saco para o pó na saída de extracção de pó e bloqueie-o no respectivo local, rodando o anel do saco para o pó para a direita.

Vai verificar que não sai a totalidade do pó do saco. Isto não afecta o desempenho da lixadora, mas reduz a eficácia de recolha de pó por parte da lixadora. Para restaurar a eficiência do sistema de recolha de pó da lixadora, pressione a mola no interior do saco de pó ao esvaziá-lo e bata levemente com ele na lateral do caixote do lixo ou do recipiente de recolha de pó.

⚠ CUIDADO: nunca utilize esta lixadora sem o sistema de recolha de pó instalado. O pó da lixagem pode causar problemas respiratórios.

Controlo da ferramenta sem fio (Fig. A)

⚠ CUIDADO: leia todos os avisos de segurança, instruções e especificações do equipamento emparelhado com a lixadora. A lixadora está equipada com um transmissor de controlo da ferramenta sem fio, que permite o emparelhamento sem fios da lixadora com outro dispositivo de controlo da ferramenta sem fio, como, por exemplo, um extractor de pó.

Para emparelhar a lixadora com o Controlo da ferramenta sem fio, pressione e mantenha pressionado o interruptor de ligar/desligar ❶ na lixadora e o botão de emparelhamento Controlo da ferramenta sem fio no dispositivo separado. Um LED no dispositivo separado permite-lhe saber se a lixadora foi emparelhada com sucesso.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

⚠ ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

NOTA: verifique se a bateria ❷ está totalmente carregada.

Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).

2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria ❸ e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.

2. Insira a bateria no carregador.

Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível ❶, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga.

A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Posição correcta das mãos (Fig. F)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, conforme indicado.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com firmeza para antecipar uma reacção súbita.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal, como indicado.

Interruptor (Fig. A)

Para ligar a unidade, carregue no interruptor de ligar/desligar ❶. Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de ligar/desligar.

Botão de controlo de velocidade (Fig. A)

O botão de controlo de velocidade ❷, indicado na Fig. A, permite aumentar ou diminuir a velocidade de 6000 – 10000 órbitas por minuto. A definição de velocidade ideal para cada aplicação varia consoante as preferências pessoais. Normalmente, é ideal utilizar uma definição mais elevada em materiais mais duros e uma definição mais baixa em materiais mais macios. A taxa de remoção de material aumenta à medida que a velocidade aumenta.

Utilizar a lixadora (Fig. F)

AVISO: estas lixadoras não devem ser utilizadas em contraplacado.

AVISO: evite sobrecarregar a lixadora. A sobrecarga resulta numa redução considerável da velocidade e na qualidade de acabamento do produto. A unidade também pode ficar quente. Se for caso, ligue a lixadora em vazio durante um minuto ou dois.

Para utilizar a lixadora, segure-a como indicado na Fig. F e ligue-a. Desloque a lixadora com movimentos longos e contínuos ao longo da superfície a lixar, deixando que a lixadora faça o trabalho.

Se empurrar a ferramenta para baixo durante a lixagem, a taxa de remoção diminui e produz uma superfície de qualidade inferior. Verifique o trabalho com frequência, esta lixadora tem capacidade para remover o material rapidamente, especialmente para material grosso.

A acção excêntrica da lixadora permite-lhe lixar com o grão ou em qualquer ângulo para a maioria das tarefas de lixagem. Para obter o melhor acabamento possível, comece com uma lixa grossa e mude gradualmente para um papel cada vez mais fino. Aspire e limpe a superfície com um trapo sempre que lixar. A lixadora foi concebida para lixar em locais apertados ou confinados. O tamanho reduzido e o peso reduzido são ideais para trabalhos realizados acima do nível dos ombros.

A velocidade a que o saco de recolha de pó é enchido varia consoante o tipo de material que está a ser lixado e a grossura da lixa. Para obter os melhores resultados, esvazie o saco com frequência. Quando lixar pinturas pintadas, (consulte o seguinte para obter precauções adicionais quando lixar tinta) pode verificar que a lixa obstruída é cheia de tinta. Uma pistola de ar quente é mais adequada para retirar tinta antes de lixar. SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA INDICADAS NO MANUAL DE INSTRUÇÕES DA PISTOLA DE AR QUENTE.

Precauções a ter quando lixar tinta

A lixagem de tinta à base de chumbo NÃO É RECOMENDADA, devido à dificuldade de controlo do pó contaminado. As crianças e as grávidas são mais susceptíveis ao envenenamento por chumbo. Uma vez que é difícil identificar se uma tinta contém ou não chumbo sem proceder a uma análise química, é recomendável seguir as seguintes precauções quando lixar tinta:

1. SEGURANÇA PESSOAL

- As crianças ou grávidas não devem entrar em áreas de trabalho em que estejam a ser realizados trabalhos de lixagem de tinta até a limpeza ser concluída por completo.
- Deve ser usada uma máscara anti-poeiras ou uma máscara respiratória por todas as pessoas que entrem na área de trabalho. O filtro deve ser substituído todos os dias ou sempre que o utilizador tenha dificuldades respiratórias. Contacte a sua loja de ferramentas para adquirir uma máscara anti-poeiras aprovada pelo NIOSH.
- NÃO É PERMITIDO COMER, BEBER OU FUMAR na área de trabalho para evitar a ingestão de partículas de tinta contaminadas. Os trabalhadores devem lavar-se e limpar-se ANTES de comer, beber ou fumar. Não devem ser deixados alimentos, bebidas ou maços de tabaco na área de trabalho, uma vez que estão sujeitos à acumulação de pó.

2. SEGURANÇA AMBIENTAL

- A tinta deve ser removida de modo a minimizar a quantidade de pó produzido.
- As áreas de remoção de tinta devem ser seladas com telas de plástico com 4 milésimos de polegada de espessura.
- O lixamento deve ser efectuado de modo a reduzir quaisquer marcas de pó de tinta fora da área de trabalho.

3. LIMPEZA E ELIMINAÇÃO

- Todas as superfícies na área de trabalho devem ser aspiradas e devidamente limpas todos os dias durante todo o projecto de lixagem. Os sacos dos filtros de vácuo devem ser frequentemente mudados.
- As telas de protecção de plástico devem ser recolhidas e deitadas fora, em conjunto com quaisquer pedaços de pó ou outros resíduos removidos. Devem ser colocados em contentores para lixo selados e eliminados através dos procedimentos normais de recolha do lixo. Durante a limpeza, as crianças e grávidas devem ser mantidas afastadas da área de trabalho imediata.

- Todos os brinquedos, mobília e utensílios usados pelas crianças devem ser devidamente lavados antes de serem utilizados novamente.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

⚠ ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Substituir o patim de lixagem (Fig. E)

A lixadora está equipada com um patim de lixagem substituível **6**. O patim de lixagem é concebido para ser um consumível e tem de ser substituído ocasionalmente. O patim de lixagem deve ser substituído quando os sinais de desgaste se tornarem evidentes. Esta peça está disponível a um custo adicional no seu fornecedor local ou num centro de assistência autorizado da DeWALT.

1. Enquanto segura na lixadora com firmeza, retire os quatro parafusos do patim de lixagem **9** da parte inferior do patim de lixagem **6**.
2. Retire o patim da base da lixadora **13**.
3. Substitua o patim de lixagem pelo novo patim de lixagem.
4. Introduza os quatro parafusos do patim de lixagem indicados na Fig. E. Tenha cuidado para não apertar demasiado os parafusos.
5. Se necessário, substitua o disco de lixagem antigo pelo novo disco de lixagem. Consulte a secção **Fixar o disco de lixagem no patim de lixagem**.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO: *choque eléctrico e risco mecânico. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível fazê-lo, do equipamento antes da limpeza.*

⚠ ATENÇÃO: *para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o produto e as ranhuras de ventilação (se aplicável) limpos. A caixa principal e as aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova seca, macia e não metálica e/ou com um aspirador adequado, sempre que verificar a presença de sujidade. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.*

⚠ ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.*

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

- ⚠ ATENÇÃO:** *evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.*
- *Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.*
 - *Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.*
 - *Respeite os regulamentos aplicáveis no seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.*
 - *Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.*
 - *Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.*

Medidas adicionais:

- *certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.*
- *Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.*

Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DeWALT a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DeWALT neste produto. Devem ser utilizados acessórios da DeWALT neste produto. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.*

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

LANGATON HIOMAKONE

DCW230

Asiakirjat ovat saatavilla verkossa

www.2helpU.com/DoC/ tai

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pääset suoraan asiakirjoihin korvaamalla merkinän "xxx" tuotteen mallinumerolla, joka on merkitty tuotteen tyyppikilpeen tai pakkaukseen.

- Käyttöohje
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)
- Tuotteen päästötiedot (PED): Tietoa melusta, tärinästä ja pölystä (ei koske kaikkia tuotteita)

 **VAROITUS:** Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCW230
Jännite	V_{DC}	18
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Litiumioni
Kierrosta minuutissa		6000–10000
Wireless Tool Control –lähetin		
Taajuusalue	MHz	433
Maksimiteho (EIRP)	mW	0,03
Paino (pölypussin kanssa/ilman akkua)	kg	1,77

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

 **VAARA:** Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on kuolema tai vakava henkilövahinko.

 **VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus.

 **HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on lievä tai keskivakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

 Sähköiskun vaara.

 Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET

TURVALLISUUSVAROITUKSET

 **VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.



SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessä sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkalua sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sokeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun

pyörivään osaan jäänyt säätövaini tai väänin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**

Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.**

Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.**

Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.**

Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien terävien reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akkuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.**

Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.**

Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

Yleiset varoitukset huomiseen

a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu hiomakoneeksi. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

b) **Älä muuta tätä sähkötyökalua toimimaan tavalla, jota työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määrittänyt.** Tällainen muunnos voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakavaan henkilövahinkoon.

c) **Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei ole kehittänyt tai määrittänyt.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.

d) **Lisävarusteen nimellisa nopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisa nopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellisa nopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.

e) **Lisävarusteen asennusmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnitysosien mittoja.** Jos varustetta ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.

f) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä kasvosuojusta tai suojalasja käyttötarvikkeiden vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulosuojaimia, käsineitä ja suojavaatetusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot. Suojalasien on pystyttävä suojaamaan käyttäjää erilaisten työtoimenpiteiden aikana sinkoavilta kappaleilta. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.

g) **Pidä sivulliset turvaetäisyyden päässä työalueesta. Työalueella on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Työstettävän kappaleen tai särkineen varusteen singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

h) **Laske työkalu alas vasta kun se on täysin pysähtynyt.** Käynnissä oleva työkalu voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.

i) **Älä anna sähkötyökalun olla käynnissä kantaessasi sitä.** Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.

j) **Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtoaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

k) **Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää ne.

l) **Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta vaativia lisävarusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

m) **Ei saa käyttää märkähiontaan.**

Erityiset varoitukset hiottaessa

a) **Käytä oikeankokoista hiomalaitteen paperia. Noudata valmistajan suosituksia valitessasi hiomapaperia.** Jos hiomapaperi ulottuu liian kauas laikan ulkopuolelle, voi aiheutua haavan saamisen, laikan kulumisen tai takapotkun.

b) **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän laikan lähelle.** Se voi aiheuttaa takaiskun.

Hiomakoneen lisäturvaohjeet

- **Käytä hiomisen aikana aina suojalaseja ja hengityssuojaa.**
- **Lyijypohjaisen maalipinnan hiomista ei suositella.** Katso lisätietoa osiosta Varotoimet hiottaessa maalia ennen maalipinnan hiomista.
- **Laitetta ei saa käyttää ilman pölypussia tai pölynpoistojärjestelmää.**
- **Puhdista työkalu säännöllisesti.**
- **Tyhjennä pölypussi usein erityisesti hiottaessa pintoja, kuten polyuretaani, vernissa, sellakka jne.** Hävitä pinnoitetut pölypartikkelit pinnoitteen/viimeistelyn valmistajan ohjeiden mukaan tai laite metallisäiliöön, jossa on tiukasti sulkeutuva metallikansi. Poista pinnoitetut pölypartikkelit työpaikalta päivittäin. Kerääntynyt hieno hiomapöly voi sytyä itsestään ja aiheuttaa tulipalon.
- **Staattiset iskut ovat mahdollisia kuivilla alueilla tai kun ilman suhteellinen kosteus on alhainen.** Jos ilmenee lieviä staattisia sähköiskuja, käytä työkalua ainoastaan antistaattisen imuletkun (DWV9316/DWV9336) kanssa. Antistaattisen letkun käyttö vähentää staattisten sähköiskujen todennäköisyyttä ja voi lisäksi estää työkalun elektronisten osien vaurioitumisen.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä varoja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Yhteensopivat akut ja laturit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Laturit soveltuvat seuraavaan käyttöön: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Katso lisätietoja kohdasta akun/laturin käyttöohjeesta.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Langaton hiomakone
- 1 Pölypussi
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Litiumioniakkua (mallit C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 Litiumioniakkua (mallit C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Akkulaturi
- 1 Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin.

Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-mallit sisältävät Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DeWALT-yhtiön lisenssin. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

• Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.

• Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] B)

Valmistuspäivämääräkoodi **10** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Virtakytkin
- 2 Nopeudensäädin
- 3 Pölynpoistoportti
- 4 Pölypussi
- 5 Pölypussin rengas

- 6 Hioma-alusta
- 7 Akku
- 8 Akun vapautuspainike

Käyttötarkoitus

Hiomakone on suunniteltu puun, metallin, muovien ja maalipintojen hiomiseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Tämä hiomakone on ammattimainen sähkötyökalu. **ÄLÄ** antaa lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Pienet lapset ja rajoitteiset henkilöt.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkää pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tähän käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

▲ VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Hiomalaikkojen kiinnittäminen (Kuva D)

Hiomakone on tarkoitettu käytettäväksi 150 mm:n (6") hiomalaikoilla **12**, joissa on 14-reikäinen muotoilu pölynpoistoa varten. Mallin DCW230 hiomalaikat kiinnitetään tarraauhalla. Uusia tarraauhalla kiinnitettäviä hioma-alustoja **6** on saatavilla lisämaksua vastaan paikalliselta jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DEWALT-huoltopalvelusta.

Hiomalaikan kiinnittäminen hioma-alustaan (Kuva D)

1. Käännä hiomakone ylösalaisin niin, että hioma-alusta **6** osoittaa ylöspäin.
2. Puhdista hioma-alustan pinta pölystä.
3. Pitele hioma-alustaa yhdellä kädellä niin, ettei se voi pyöriä.
4. Kohdista reiät toisella kädellä ja aseta hiomalaikka **12** suoraan hioma-alustan päälle.

HUOMAA: Tätä hiomakonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi väliseinäsovelluksissa. Hiomasuojan (esim. väliseinän hiomiseen tarkoitettu suojaj) käyttö suoraan tarraauhalla kiinnitettävässä alustassa ei ole varmaa ja alustan nauhapinta vaurioituu. Alustan nauhapinta kuluu erittäin nopeasti, jos se jätetään kosketuksiin työpintaan työkalun ollessa toiminnassa.

Pölyn poisto (Kuva C)

▲ VAROITUS: Käytä tämän toimenpiteen aikana hyväksyttyjä suojalaseja sekä hengityssuojainta.

▲ VAROITUS: Koska hiomakoneen käyttö puulla tuottaa pölyä, asenna aina pölypussi, joka on suunniteltu pölynpoistoa koskevien sovellettavien direktiivien mukaan.

▲ VAROITUS: Älä käytä pölypussia tai pölynpoistolaitetta ilman sopivaa kipinäsuojasta, kun hiot metallia.

Hiomakoneessa on pölynpoistoa varten sisäänrakennettu pölynpoistoportti **3**, johon voidaan liittää joko pölypussi **4** tai liikkeen tyhjiöjärjestelmä. Sisäänrakennetussa pölynpoistoportissa on DEWALT AirLock-liitäntä, joka sopii DEWALT-pölynpoistolaitteisiin.

Pölypussin liittäminen

1. Pidä kiinni hiomakoneesta ja asenna pölypussi **4** ja pölypussin rengas **5** pölynpoistoporttiin **3** kuvan C mukaisesti.
2. Käännä pölypussin rengasta myötäpäivään pölypussin lukitsemiseksi paikoilleen.

HUOMAA: Pölynpoistoportti on esiasennettu hiomakoneeseen.

Pölypussin tyhjentäminen

1. Pidä kiinni hiomakoneesta ja käännä rengasta **5** vastapäivään pölypussin **4** irrottamiseksi.
2. Poista pölypussi hiomakoneesta, ravista pölypussia kevyesti tai napauta sitä sen tyhjentämiseksi.
3. Kiinnitä pölypussi takaisin paikoilleen pölynpoistoporttiin ja lukitse se paikoilleen kääntämällä pölypussin rengasta myötäpäivään.

Kaikki pöly ei välttämättä poistu pussista. Tämä ei vaikuta hiomakoneen suorituskykyyn, mutta hiomakoneen pölynpoistoteho heikkenee. Voit palauttaa hiomakoneen pölynpoistotehon painamalla jousen pölypussin sisään sen tyhjentämisen yhteydessä ja napauttamalla sitä roskakorin tai jäteastian sivuun.

▲ HUOMIO: Älä koskaan käytä tätä hiomakonetta, jos pölynpoistojärjestelmää ei ole paikoillaan. Hiomisesta syntyvä pöly voi aiheuttaa hengitysongelmia.

Wireless Tool Control (Kuva A)

▲ HUOMIO: Lue kaikki hiomakoneeseen yhdistetyn laitteen turvallisuusvaroitukset, ohjeet ja määräykset.

Tässä hiomakoneessa on Wireless Tool Control -lähetin, joka mahdollistaa sen yhdistämisen langattomasti toiseen Wireless Tool Control -laitteeseen (esim. pölynpoistolaitteeseen).

Hiomakone voidaan yhdistää Wireless Tool Control -yhteydellä painamalla ja pitämällä alhaalla hiomakoneen virtakytkintä **1** ja toisen laitteen Wireless Tool Control -yhdistyspainiketta. Toisen laitteen LED-merkkivalo ilmoittaa, kun yhteys hiomakoneeseen on luotu.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

▲ VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

HUOMAA: Varmista, että akku **7** on täysin ladattu.

Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdista akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta **8** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari **11**, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Käsien oikeaoppinen asento (Kuva F)

VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi on **AINA** käytettävä oikeaoppista käden asentoa kuvan mukaisesti.

VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu työkaluun **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin. Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä kahvassa kuvan mukaisesti.

Kytkin (Kuva A)

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä **1**. Sammuta työkalu painamalla virtakytkintä.

Nopeudensäädin (Kuva A)

Kuvassa A esitetty nopeudensäädin **2** mahdollistaa nopeuden lisäämisen tai laskemisen välillä 6000–10000 kierrosta minuutissa. Kunin sovelluksen optimaalinen nopeusasetus riippuu suurelta osin henkilökohtaisista mieltymyksistä. Kovissa materiaaleissa on yleisesti ottaen parempi käyttää suurempaa asetusta ja pehmeämissä materiaaleissa matalampaa asetusta. Materiaalin poistonopeus kasvaa nopeuden suurentuessa.

Hiomakoneen käyttäminen (Kuva F)

HUOMAUTUS: Tätä hiomakonetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi väliseinäsovelluksissa.

HUOMAUTUS: Vältä hiomakoneen ylikuormitusta. Ylikuormitus voi laskea nopeutta huomattavasti ja heikentää lopputuloksen laatua. Laite voi myös kuumentua. Anna hiomakoneen käydä tässä tapauksessa ilman kuormitusta yhden tai kahden minuutin ajan.

Tartu hiomakoneeseen Kuva F mukaisesti ja kytke se päälle. Liikuta hiomakonetta pitkin pyyhkäisyin hiottavaa pintaa pitkin kohdistamatta hiomakoneeseen voimaa.

Jos konetta painetaan alaspäin hiomisen aikana, poistonopeus hidastuu ja lopputuloksen laatu on heikompi. Muista tarkistaa työsi usein, sillä tämä hiomakone pystyy poistamaan materiaalia nopeasti, etenkin karkealla paperilla.

Hiomakoneen satunnainen kiertoliike mahdollistaa hiomisen pyynn synn mukaisesti tai missä tahansa kulmassa useimmissa hiomatöissä. Aloita karkealla hiomapaperilla ja vaihda asteittain hienompaan paperiin parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi. Imuroi ja pyyhi pinta liinalla vaihtaessa paperin karkeutta. Hiomakone on tarkoitettu pienten ja rajoitettujen alueiden

hiomiseen. Pienen koon ja kevyen painon ansiosta se sopii erinomaisesti pään yläpuolella työskentelemiseen.

Pölynpoistopussin täyttönopeus vaihtelee hiottavan materiaalityypin ja hiomapaperin karkeuden mukaan. Tyhjennä pussi tiheään parhaan lopputuloksen varmistamiseksi. Maalipintojen hiomisen aikana (katso lisävaroitimet seuraavasta osiosta maalipintoja hiottaessa) maalia voi tarttua hiomapaperiin ja se voi tukkiutua. Lämpöpistooli toimii paljon paremmin maalin poistamisessa ennen hiontaa. NOUDATA KAIKKIA LÄMPÖPISTOOLIN OHJEKIRJASSA OLEVIA TURVALLISUUSOHJEITA.

Varoitimet hiottaessa maalia

Lyijypohjaisen maalin hiomista EI SUOSITELLA saastuneen pölyn hallinnan vaikeuden vuoksi. Lyijymyrkytyksen vaara on suurin lapsilla ja raskaana olevilla naisilla.

Koska on vaikea määrittää ilman kemiallista analyysia sisältääkö maali lyijyä, suosittelemme seuraavia varotoimia maalia hiottaessa:

1. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Lasten tai raskaana olevien naisten ei tulisi tulla työalueelle, jossa maalia hiotaan, ennen kuin työ on valmis ja puhdistaminen suoritettu.
- Kaikkien työalueelle tulevien ihmisten tulee käyttää hengityssuojainta. Suodatin tulee vaihtaa päivittäin tai aina, kun käyttäjän on vaikea hengittää. Hanki paikallisesta rautakaupasta kunnollinen NIOSH-hyväksytty hengityssuojain.

- Työalueella EI SAA SYÖDÄ, JUODA tai TUPAKOIDA, jotta estetään saastuneiden maalipartikkeleiden joutuminen elimistöön. Työntekijöiden tulee peseytyä ja siistiytyä ENNEN syömistä, juomista tai tupakointia. Ruokia, juomia tai tupakointivälineitä ei tule jättää työalueelle, jossa pöly voi päästä niihin.

2. YMPÄRISTÖN TURVALLISUUS

- Maali tulee poistaa niin, että syntyvän pölyn määrä on mahdollisimman pieni.
- Alueet, joilla maalia poistetaan, tulee eristää muovikalvolla, jonka paksuus on 0,1 mm.
- Hionta tulisi tehdä niin, että maalipölyä päätyy mahdollisimman vähän työalueen ulkopuolelle.

3. PUHDISTUS JA HÄVITTÄMINEN

- Kaikki työalueen pinnat tulee imuroida ja puhdistaa huolellisesti päivittäin hiontaprojektin ajan. Imurin suodattimet tulee puhdistaa säännöllisesti.
- Muovipressut tulee kerätä ja hävittää lastujen tai muun jätteen kanssa. Ne tulee laittaa suljettuihin jäteasioihin ja hävittää tavallisten jätteenhävityssäännösten mukaisesti. Puhdistuksen aikana lasten ja raskaana olevien naisten tulee pysyä poissa välittömän työalueen läheltä.
- Kaikki lasten lelut, pestävän huonekalut ja tarvikkeet tulee pestä perusteellisesti ennen niiden uudelleenkäyttöä.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

Hioma-alustan vaihtaminen (Kuva E)

Hiomakoneessa on vaihdettava hioma-alusta **6**. Hioma-alusta on kulutusosa, jotta on vaihdettava aika ajoin. Hioma-alusta tulee vaihtaa, kun kulumisen merkit ovat selkeästi nähtävissä. Tämä osa on saatavilla lisämaksua vastaan paikalliselta jälleenmyyjältä tai valtuutetusta DeWALT-huoltopalvelusta.

1. Pidä tiukasti kiinni hiomakoneesta, irrota hioma-alustan neljä ruuvia **9** hioma-alustan **6** alaosasta.
2. Poista alusta hiomakoneen rungosta **13**.
3. Vaihda kulunut hioma-alusta uuteen hioma-alustaan.
4. Kiinnitä hioma-alustan neljä ruuvia kuvan E mukaisesti. Älä kiristä ruuveja liikaa.
5. Vaihda vanha hiomalaikka tarvittaessa uuteen hiomalaikkaan. Katso kohta **Hiomalaikan kiinnittäminen hioma-alustaan**.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Kytke pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) laitteesta ennen puhdistusta.

VAROITUS: Pidä laite ja mahdolliset tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Pääkotelo ja tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla niin usein kuin tarpeen. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

VAROITUS: Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaraluokat ennen työskentelyn aloittamista.

VAROITUS: Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.

- Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kopapuuta, kuten pyökkiä tai tammia, lyijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsia sisältäviä kiviä.
- Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.
- Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.
- Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojaluokka paikallisten pölynsuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.
- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

Lisävarusteet

VAROITUS: Koska muita kuin DeWALT lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DeWALT in suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoa sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on ratistetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjenyt kokonaa ja lajitte ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jätteet sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä. Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

EXCENTERSLIPMASKIN

DCW230

Dokument som finns tillgängliga online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*För direkt åtkomst, ersätt "xxx" med produktens modellnummer som anges på produktens märkskylt eller förpackning.

- Bruksanvisning
- Försäkrans om överensstämmelse (DoC)
- Produktens emissionsdata (PED): Information om buller, vibrationer och damm (gäller inte alla produkter)

! VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

	DCW230	
Spänning	V_{DC}	18
Typ		1
Batterityp		Litiumjon
Omloppsbana per minut		6000-10000
Trådlös verktygskontroll sändare		
Frekvensband	MHz	433
Maxeffekt: (EIRP)	mW	0,03
Vikt (med dammpåse/utan batteri)	kg	1,77

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

▲ FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

▲ SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som

listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på

strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammtvättning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.**

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.**

Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbrukförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Speciella säkerhetsvarningar för slipningsarbeten

a) **Detta elverktyg är avsett att fungera som en slipmaskin. Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

b) **Konvertera inte detta elverktyg för att fungera på ett sätt som inte är specifikt utformat och specificerat av verktygstillverkaren.** En sådan omvandling kan resultera i att du förlorar kontrollen och orsakar allvarliga personskador.

c) **Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.

d) **Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med.** Tillbehör som går snabbare än sitt nominella varvtal kan brytas sönder och splittras.

e) **Måtten på tillbehörsfästet måste passa måtten på elverktygets monteringsbeslag.** Tillbehör med som inte matchar elverktygets monterade hårdvara kommer att gå obalanserat, vibrera för mycket och kan orsaka att man tappar kontrollen.

f) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa små slipande delar eller bitar av arbetsstycket.** Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som kan uppstå vid olika arbetsmoment.

Dammfilterskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt arbete. Att utsättas för buller under en lång tid kan orsaka hörselskador.

g) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Bitar av arbetsstycket eller av ett trasigt tillbehör kan slungas iväg och orsaka personskada bortom det omedelbara arbetsområdet.

h) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.** Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och dra iväg verktyget så att du tappar kontrollen över det.

i) **Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder och dra in tillbehöret i din kropp.

j) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorns fläkt kommer att dra in dammet i kåpan och för mycket metalldamm som samlas där kan ge upphov till elektriska risker.

k) **Använd inte elverktyget nära lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.

l) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstöt eller stöt.

m) **Använd inte för våtslipning.**

Speciella säkerhetsvarningar för slipningsarbeten

a) **Använd slippapper av rätt storlek. Följ tillverkarens rekommendationer vid val av slippapper.** Större slippapper som når utanför sliprondellen utgör en risk för rivsår, och kan orsaka fastkörning, sönderslitning av skivan eller rekyler.

b) **Placera aldrig din hand nära ett roterande tillbehör.** Tillbehöret kan rekylera över din hand.

Extra säkerhetsföreskrifter för slipmaskiner

• **Använd alltid ögonskydd och andningsskydd vid slipning.**

• **Slipning av blybaserad färg rekommenderas inte.** Se Försiktighetsåtgärder att vidta vid slipning av färg för ytterligare information innan färg slipas.

• **Använd inte enheten utan dammuppsamlingpåse eller dammuppsamlingssystem.**

• **Rengör verktyget regelbundet.**

• **Töm dammpåsen regelbundet, särskilt vid slipning av hartstäckta ytor såsom polyuretan, fernissa, lack etc.**

Kasta belagda dammpartiklar i enlighet med sluttillverkarens riktlinjer eller placera det i en metallbehållare med tätslutande lock. Städa undan belagda dammpartiklar från lokalen dagligen. Ackumulering av fina slipdammpartiklar kan självantända och orsaka brand.

• **Statiska stötar kan förekomma i torra utrymmen eller när den relativa luftfuktigheten är låg.** Om du upplever lindriga statiska stötar, använd endast verktyget med en antistatisk sugslang (DWV9316/DWV9336). Användning av en antistatisk slang minskar risken för statiska stötar och kan även förhindra eventuella skador på verktygets elektronik.

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.

- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Kompatibla batterier och laddare

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Dessa laddare kan användas: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Se batteriets/laddarens handbok för mer information.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 excenterslipmaskin
- 1 dammpåse
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 litiumjonbatterier (modellerna C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 3 litiumjonbatterier (modellerna C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 batteriladdare
- 1 Bruksanvisning

OBS! Batterier, laddare och förvaringslåda medföljer inte N-modeller. Batterier och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batterier.

OBS! Bluetooth® ordmärkning och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

• **Kontrollera om det finns skador på apparaten, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.**

• **Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.**

Märkningar på apparaten

Följande symboler visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] B)

Produktionsdatumkoden **10** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ WARNING! Modifiera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Strömbrytare
- 2 Hastighetskontroll
- 3 Dammsugaröppning
- 4 damppåse
- 5 Hylsa damppåse
- 6 Slipdyna
- 7 Batteri
- 8 Låsknapp batteri

Avsedd användning

Denna slumpvisa roterande slipmaskin är avsedd för slipning av trä, metall, plast och målade ytor.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna slipmaskin är ett professionellt elverktyg. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder denna apparat.

- **Små barn och person med funktionsnedsättning.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet, kunskap eller förmåga, såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig justering kan orsaka skador.

▲ WARNING: Använd endast DEWALT-batterier och laddare.

Montering av slipskivor (Bild D)

Din slipmaskin är designad att använda 150 mm slipskivor **12** med ett 14-håligt dammsugningsmönster. Slipskivor för DCW230 fäst med krok och ögla.

Ersättningskrokar och -öglor för slipskivor **6** finns tillgängliga till en extra kostnad från din lokala återförsäljare eller auktoriserade DEWALT-servicecenter.

Fästa slipskivor på slipdynan (Bild D)

1. Vänd på slipmaskinen så att slipdynan **6** är riktad uppåt.
2. Ta bort damm från slipdynans yta.
3. Håll slipdynan med ena handen för att förhindra att den roterar.
4. Rikta med den andra handen in hålen och placera slipskivan **12** direkt ovanpå dynan.

OBS! Dessa slipmaskinen skall inte användas på gipsväggar. Användning av en slipskivor (t.ex. skivor som används för slipning av gipsväggar) direkt på krokarna och öglorna kommer inte att hålla och kommer att skada krokarna permanent. Krokarna på dynan kommer att slitas mycket fort om de förblir i kontakt med arbetsytan medan verktyget arbetar.

Dammsugning (Bild C)

▲ WARNING! Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ WARNING! Installera alltid en damppåse som uppfyller gällande bestämmelser för dammskydd, eftersom träarbete med en slipmaskin alltid orsakar damm.

▲ WARNING! Använd inte damppåse eller dammsugare utan att ha ett dugligt gnistskydd vid slipning av metall. Din slipmaskin har två dammsugningsmetoder: ett inbyggt uttag **3** vilket möjliggör anslutning av den medföljande damppåsen **4** eller ett köpt dammsugningssystem som kan anslutas. Den inbyggda dammporten använder DEWALT AirLock-anslutning och gör den kompatibel med DEWALT:s dammsugare.

Fästa damppåsen

1. Håll i slipmaskinen och fäst damppåsen **4** och damppåsens hylsa **5** på dammporten **3** som visas i Bild C.
2. Vrid damppåsens hylsa medurs för att låsa damppåsen på plats.

OBS! Dammporten levereras förmonterad på slipmaskinen.

Tömning av damppåsen

1. Håll i slipmaskinen och vrid hylsan **5** moturs för att lossa damppåsen **4**.
2. Ta bort damppåsen från slipmaskinen och skaka den försiktigt eller knacka för att tömma den.
3. Sätt tillbaka damppåsen på dammsugningsuttaget och lås den på plats genom att vrida hylsan medurs.

Du kanske märker att allt damm inte kommer ut ur damppåsen. Detta kommer inte att påverka slipmaskinens prestanda men kommer att reducera effektiviteten av dammuppsamlandet. För att återställa slipmaskinens dammuppsamlings effektivitet, tryck ned fjädern på insidan av damppåsen när du tömmer den och klappa den mot sidan av skräpkorgen eller dammbehållaren.

▲ FÖRSIKTIGHET: Använd aldrig dessa slipmaskiner utan att dammuppsamlingen är monterad. Slipdamm kan leda till andningsbesvär.

Trådlös verktygskontroll (Bild A)

▲ FÖRSIKTIGHET: Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och specifikationer för apparaten som är kopplad till slipmaskinen. Denna slipmaskin är utrustad med en trådlös verktygskontrollssändare som möjliggör att den kan parkopplas med en annan trådlös verktygskontrollenhet, såsom en dammsugare.

För att parkoppla din slipmaskin med hjälp av trådlös verktygskontroll, tryck på och håll in på/av-omkopplaren **1** på slipmaskinen och knappen för trådlös verktygskontroll på den separata enheten. En LED på den separata enheten kommer att låta dig veta när din slipmaskin har parkopplats.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

NOTERA: Se till att batteriet 7 är fulladdat.

Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (Bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen 8 och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

Batterimätare (Bild B)

Vissa batterier från DEWALT inkluderar en bränslemätare 11 vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

NOTERA: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Korrekt handplacering (Bild F)

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, placera **ALLTID** händerna korrekt enligt anvisningarna.

▲ WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, **HÅLL ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget såsom visas.

Strömbrytare (Bild A)

Tryck på strömbrytaren för att starta enheten 1. Tryck på strömbrytaren för att stänga av enheten.

Hastighetskontrollratt (Bild A)

Hastighetskontrollratten 2, som visas i Bild A, låter dig öka eller minska hastigheten från 6000–10000 varv per minut. Den optimala hastighetsinställningen för varje arbete beror mycket på personliga preferenser. Generellt behöver du använda högre hastighet på hårdare material och lägre inställning på mjukare material. Hastigheten materialborttagning ökar när hastigheten ökar.

Hantera slipmaskinen (Bild F)

OBSERVERA: Dessa slipmaskinen skall inte användas på gipsväggar.

OBSERVERA: Undvik att överbelasta slipmaskinen. Överbelastning kommer att resultera i betydande reducerad hastighet och sämre finish på arbetet. Enheten kan också bli mycket het. Om detta sker, kör slipmaskinen utan belastning i en minut eller två.

Ta tag i slipmaskinen såsom visas i Bild F och slå på den. Flytta slipmaskinen i långa svepande drag längs med ytan som skall slipas och låt slipmaskinen göra arbetet.

Att trycka ned verktyget under slipningen minskar sliphastigheten och ger en sämre ytkvalitet. Se till att kontrollera ditt arbete ofta, denna slipmaskin kan snabbt ta bort material, speciellt med grovt papper.

Den slumpvisa rotationsaktiviteten låter dig slipa med fibrerna eller tvärs över i de flesta sliparbeten. För att få den bästa finishen, börja med grovt slippapper och byt gradvis till finare och finare papper. Dammsug och torka ytan med en klistrig trasa mellan den olika grova slipstegen. Slipmaskinen är designad att slipa i små och slutna områden. Dess små dimensioner och lätta vikt gör den idealisk för arbeten över huvudhöjd.

Hur snabbt dammuppsamlingspåsen fylls beror på vilken typ av material som slipas och sandpapprets grovlek.

Vis slipning av målade ytor, töm påsen regelbundet. Vid slipning av målade ytor (se följande för ytterligare försiktighetsåtgärder vid slipning av färg) kommer du att märka att sandpappret samlar på sig och slamar igen av färgen. En värmepestol fungerar mycket bättre för att ta bort färg innan slipning. FÖLJ ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER I VÄRMEPESTOLENS INSTRUKTIONSMANUAL.

Försiktighetsåtgärder vid slipning av färg

Slipning av blybaserad färg REKOMMENDERAS INTE på grund av svårigheterna att kontrollera det förorenade dammet. Den största faran för blyförgiftning är för barn och gravida kvinnor.

Eftersom det är svårt att identifiera om färg innehåller eller inte innehåller bly utan en kemisk analys rekommenderar vi att följande försiktighetsåtgärder vidtas vid slipning av all färg:

1. PERSONLIG SÄKERHET

- Inga barn eller gravida kvinnor får komma in i arbetsområdet där färg slipas innan en fullständig rengöring gjorts.

- En andningsmask eller gasmask bör bäras av alla personer som kommer in i arbetsområdet. Filtret bör bytas dagligen eller när användaren har svårigheter att andas. Besök din lokala järnhandel för korrekt NIOSH-godkänd dammask.

- ÄT INTE, DRICK ELLER RÖK inom arbetsområdet för att förhindra intag av förorenade färgpartiklar. Arbetare bör tvätta och städa INNAN de äter, dricker eller röker. Livsmedel, dryck eller röktilbehör bör inte lämnas kvar i arbetsområdet eftersom damm kan fastna på dem.

2. MILJÖSÄKERHET

- Färg bör tas bort på ett sådant sätt att mängden damm som genereras minimeras.

- Områden där färgborttagning sker bör förseglas med plastskycken som är 0,1 millimeter tjocka.

- Slipning bör utföras på ett sådant sätt att spår av färgdamm reduceras utanför arbetsområdet.

3. RENGÖRING AV AVYTTRING

- Alla ytor inom arbetsområdet bör dammsugas och noga rengöras dagligen så länge som slipningsprojektet pågår. Filterpåsar för dammsugare bör bytas regelbundet.

- Skyddsplast bör samlas ihop och kastas tillsammans med övriga dammspån och annat löst skräp. De bör placeras i en förseglad avfallsbehållare och via den vanliga sophanteringen. Under rengöringen skall barn och gravida kvinnor hålla sig undan från det direkta arbetsområdet.

- Alla leksaker, tvättbara möbler och redskap som används av barn tvättas noga innan de används igen.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpU.com.

Byta ut slipdynan (Bild E)

Din slipmaskin är utrustad med en utbytbar slipdyna ⑥. Slipdynan är designad att vara en förbrukningsartikel och behöver bytas ut emellanåt. Slipdynan måste bytas ut när den visar tydliga tecken på slitage. Denna del finns tillgänglig till en extra kostnad från din lokala återförsäljare eller ditt auktoriserade DEWALT-servicecenter.

1. Håll slipmaskinen stadigt och ta bort de fyra skruvarna till slipdynan ⑨ från slipdynans undersida ⑥.
 2. Ta bort slipdynan från slipmaskinens bas ⑬.
 3. Byt ut den slitna slipdynan mot en ny slipdyna.
 4. Sätt i slipdynans fyra skruvar enligt Bild E.
- Var försiktig så att skruvarna inte dras åt för hårt.
5. Byt ut den gamla slipskivan mot en ny när den är utsliten. Se avsnittet **Fästa slipskivor på slipdynan**.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ VARNING! Elektriska stötar och mekanisk fara. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från produkten, om det går att ta bort, före rengöringen.

▲ VARNING! För att säkerställa en säker och effektiv drift, håll alltid produkten och ventilationsöppningarna (om sådana finns) rena. Huvudhöljet och ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ VARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

▲ VARNING: Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.

- Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträ som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.
- Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.
- Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.
- Använd en dammsugare eller utsugssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.
- Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsugstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd ett andningsskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

Extra tillbehör

▲ VARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT, inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT- tillbehör användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkorsade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna QR-koden ovan.

TOZ TORBASİ

DCW230

Çevrimiçi Olarak Mevcut Belgeler

www.2helpU.com/DoC/ veya

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Doğrudan erişim için "xxx" yerine ürün derecelendirme etiketinde veya ambalajında verilen ürün model numarasını girin.

- Kullanım Kılavuzu
- Uygunluk Beyanı (DoC)
- Ürün Emisyon Verileri (PED): Gürültü, Titreşim ve Toz Hakkında Bilgiler (tüm ürünler için geçerli değildir)



UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

	DCW230
Voltaj	V _{DC} 18
Tip	1
Batarya tipi	Li-iyon
Dakika başına döngü sayısı	6000–10000
Kablosuz Alet Kontrol Vericisi	
Frekans Bandı	MHz 433
Maks. Güç (EIRP)	mW 0,03
Ağırlık (toz torbası ile / batarya paketi olmadan)	kg 1,77

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pile (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.**

Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.**

Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**

Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınızın düğme üzerinde bulunacak Şek.de taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.**

- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun Şek.de giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullanıldığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru Şek.de kullanıldığınızdan emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı**
- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hısalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli Şek.de yapılmamasından kaynaklanır.**
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun Şek.de yapılması keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak Şek.de muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir Şek.de tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.**

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazaraya temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin. Doğru olmayan Şek.de veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**

6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

Zımparalama İşlemleri için Genel Güvenlik Uyarıları

- a) **Bu elektrikli alet, bir zımpara makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda listelenen tüm talimatlarla uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Bu elektrikli aleti, alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlandığı ve belirtilmediği bir şekilde çalışacak şekilde dönüştürmeyin.** Böyle bir dönüştürme, kontrol kaybının yanı sıra ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve belirtilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Sadece aksesuarın elektrikli aletinize takılabiliyor olması güvenli çalışacağını garanti etmez.
- d) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve fırlayabilir.
- e) **Aksesuar montajının boyutları, elektrikli aletin montaj donanımının boyutlarına uygun olmalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.
- f) **Koruyucu ekipman giyin. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenlik gözlüğü kullanın. Duruma bağlı olarak toz maskesi, kulaklık, eldiven ve küçük zımpara veya iş parçası parçalarını durdurabilecek iş önlüğü kullanın.** Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır. Toz maskesi veya solunum

aygıtı, yaptığınız işlemin neden olduğu parçacıkları filtreleyebileceğiniz özellikte olmalıdır. Uzun süre yüksek yoğunluklu gürültüye maruz kalınması işitme kaybına yol açabilir.

g) **Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın parçaları uçuşarak çalışılan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.

h) **Aksesuar tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi kaparak elektrikli aletin kontrolünden çıkmasına neden olabilir.

i) **Elektrikli aleti sağınızda veya solunuzda taşıırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar elbisenize takılabilir, aksesuar vücudunuza doğru çekebilir.

j) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.

k) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.** Kivildimlar bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.

l) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

m) **Islak zımparalama için kullanmayın.**

Zımparalama İşleri için Özel Güvenlik Uyarıları

a) **Uygun boyutta zımpara disk kağıdı kullanın. Zımpara kağıdı seçerken üretici firmanın tavsiyelerine uyun.** Zımpara pedinden taşan zımpara kağıdı kırılma tehlikesi yaratır ve takılmaya, diskin parçalanmasına ya da geri tepmeye yol açabilir.

b) **Elinizi daima dönen aksesuardan uzak tutun.** Aksesuar elinizin üzerinde geri tepebilir.

Zımpara Makineleri için Ek Emniyet Talimatları

- **Zımparalarken daima göz koruması ve solunum maskesi kullanın.**
- **Kurşun bızlı boyaların zımparalanması tavsiye edilmez.** Boyayı zımparalamadan önce ek bilgi için **Boyayı Zımparalarken Alınması Gereken Önlemler** konusuna bakın.
- **Ünitesi, toz toplama torbası veya toz toplama sistemi olmadan çalıştırmayın.**
- **Aleti periyodik olarak temizleyin.**
- **Toz torbasını, özellikle poliüretan, vernik, şellak, vb. gibi reçine kaplı yüzeylerde zımpara yaparken düzenli olarak boşaltın.** Toplanan tozları imalatçının talimatları doğrultusunda atın veya sıkı kapaklı bir metal kapta tutun. Alet üzerinde biriken toz parçacıklarını her gün temizleyin. Bu toz parçacıkları birikerek tutuşabilir ve yangına sebep olabilir.
- **Kuru bölgelerde veya havadaki bağıl nem oranı düştüğünde statik şoklar meydana gelebilir.** Hafif statik elektrik çarpması yaşarsanız, aleti yalnızca antistatik emme hortumu (DWV9316/DWV9336) ile kullanın. Antistatik hortum kullanımı, statik elektrik çarpması riskini azaltır ve aletin elektronik aksamında oluşabilecek olası hasarları da önler.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.

- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Uyumlu Bataryalar ve Şarj Cihazları

Bu bataryalar kullanılabilir:

Batarya	(kg)	Batarya	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Bu şarj aletleri kullanılabilir: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Daha fazla bilgi için batarya/şarj aleti kullanım kılavuzuna bakın.

Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

1 Değişken yörüngeli zımpara

1 Toz torbası

1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1 modelleri)

2 Li-iyon bataryalar (C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2 modelleri)

3 Li-iyon bataryalar (C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3 modelleri)

1 Batarya şarj cihazı

1 Kullanım Kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

• Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

• Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu **10** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Tanım (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

1 Açma/kapama düğmesi

2 Hiz kontrol düğmesi

- 3 Toz portu
- 4 Toz torbası
- 5 Toz torbası bileziği
- 6 Zımpara pedi
- 7 Batarya
- 8 Batarya serbest bırakma düğmesi

Kullanım Amacı

Bu değişken yörüngeli zımpara makinesi, ahşap, metal, plastik ve boyalı yüzeylerin zımparalanması için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu zımpara makinesi profesyonel bir elektrikli alettir.

ÇOCUKLARIN alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algisal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Zımparalama Disklerinin Takılması (Şek. D)

Zımpara, 14 delikli bir toz çekme yapısına sahip 150 mm (6") zımpara diskleri **12** kullanılmak üzere tasarlanmıştır. DCW230 için sunulan zımpara diskleri, cırt cırtlı kanca ve halka ile tutturulur.

Yedek cırt cırtlı zımpara pedleri **6** yerel satıcınız ya da DEWALT yetkili servis merkezinizden ilave ücretle temin edilebilir.

Zımparalama Diskinin Zımpara Pedine Takılması (Şek. D)

1. Zımparayı, zımpara pedi, **6** yukarı bakacak şekilde ters çevirin.
2. Zımpara pedinin yüzeyindeki tozu temizleyin.
3. Dönmesini engellemek için zımpara pedini bir elinizle tutun.
4. Diğer elinizle delikleri hizalayın ve zımpara diskini **12** doğrudan zımpara pedinin üzerine yerleştirin.

NOT: Bu zımpara makineleri alçıpan uygulamalarında kullanılmamalıdır. Zımpara kağıdını (örneğin, alçıpan zımparalamak için kullanılan kağıdı) doğrudan cırt cırtlı pedin üzerine kullanmak, pedin tutunmasını engeller ve takıldığı kancalara zarar verir. Alet çalırışken, tabandaki kancalar çalışma yüzeyi ile temas halinde kalırsa çok çabuk aşınır.

Toz Emme (Şek. C)

▲ UYARI: Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi taktığınıza emin olun.

▲ UYARI: Zımparalama işlemi toz ürettiği için, daima yürürlükteki toz emme yönergeleriyle uyumlu bir toz torbası takın.

▲ UYARI: Metal zımparalama işlemi sırasında uygun kıvılcım koruması olmadan toz torbası veya toz emme sistemi kullanmayın.

Zımpara makinenizde iki farklı toz emme/toplama yöntemi mevcuttur: bir dahili toz çıkışı **3** vardır, bu da ürünle birlikte verilen toz torbası **4** veya bir atölye vakum sisteminin bağlanabilmesini sağlar. Dahili toz çıkışı, DEWALT AirLock bağlantı sistemini kullanması sayesinde DEWALT toz emici ile uyumludur.

Toz Torbasını Yerleştirmek

1. Zımpara makinesini tutarken toz torbası **4** ve toz torbası bileziği **5** grubunu toz emme portuna **3** takın, bkz. Şek. C.
2. Toz torbasını yerine kilitlemek için toz torbası bileziğini saat yönünde çevirin.

NOT: Toz çıkış portu zımpara makinesine önceden monte edilmiş olarak gelir.

Toz Torbasını Boşaltmak

1. Testereyi tutarken bileziği **5** saat yönünün tersine çevirerek toz torbasının **4** kilidini açın.
2. Toz torbasını zımpara makinesinden çıkarın ve boşaltmak için hafifçe sallayın veya vurun.
3. Toz torbasını toz toplama portuna geri takın ve toz torbası bileziğini saat yönünde çevirerek kilitleyin.

Tozun tamamının torbadan çıkmadığını görebilirsiniz.

Bu zımparalama performansını etkilemeyecek, ancak zımparalayıcının toz toplama verimliliğini azaltacaktır. Zımpara makinenizin toz toplama verimliliğini eski haline getirmek için boşaltırken toz torbasının içindeki yayı bastırın ve çöp kutusu veya toz haznesinin kenarına vurun.

▲ DİKKAT: Toz emme sistemi takılı olmadığı sürece bu zımpara makinesini kesinlikle çalıştırmayın. Çıkan zımpara tozu solunum tehlikesi oluşturabilir.

Kablosuz Alet Kontrolü (Şek. A)

▲ DİKKAT: Zımparalama aletiyle eşleşen cihazın tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını ve özelliklerini okuyun.

Zımparalama aletinde, örneğin toz emici gibi başka bir Kablosuz Alet Kontrolü ile kablosuz olarak eşleştirilmesini sağlayan bir Kablosuz Alet Kontrol vericisi mevcuttur.

Zımparalama aletinizi, Kablosuz Alet Kontrolünü kullanarak eşleştirmek için, açma/kapama düğmesine **1** ve aynı cihazdaki Kablosuz Alet Kontrolü eşleştirme düğmesine basılı tutun. Aynı cihazdaki bir LED, zımparalama aletinizin başarıyla eşleştirildiğini size bildirir.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

▲ UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

NOT: Bataryanın **7** tamamen dolu olduğundan emin olun.

Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).

2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine **8** basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı DEWALT bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren **11** bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

NOT: Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

Doğru El Pozisyonu (Şek. F)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **HER ZAMAN** şekilde gösterilen uygun tutma pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu gösterildiği gibi, bir elin ana tutma kolu üzerinde olduğu konumdur.

Düğme (Şek. A)

Aleti çalıştırmak için açma/kapama düğmesine **1** basın. Aleti kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.

Hız Kontrol Kadranı (Şek. A)

Şekil A'da gösterilen hız kontrol kadranı **2**, Dakika Başına Döngü hızınızı 6000–10000 arası artırmaya veya azaltmaya olanak tanır. Her uygulama için en uygun hız ayarı kişisel tercihlere göre değişir. Genel olarak, daha sert malzemeler üzerinde daha yüksek bir ayar ve daha yumuşak malzemeler üzerinde daha düşük bir ayar kullanmak isteyeceksiniz. Hız arttıkça malzeme kaldırma oranı artar.

Zımpara Makinesinin Çalıştırılması (Şek. F)

İKAZ: Bu zımpara makineleri alçıpan uygulamalarında kullanılmamalıdır.

İKAZ: Zımpara makinelerinize aşırı yüklemekten kaçının. Aşırı yükleme, işinin hızında ve kalitesinde önemli bir düşüşe neden olacaktır. Ayrıca ünite aşırı ısınır. Bu durumda, zımpara makinesini bir veya iki dakika boyunca yüksüz koşullarda çalıştırın.

Zımpara makinesini çalıştırmak için, doğru şekilde kavrayın, bkz. Şek. F ve düğmesini açın. Zımpara makinesini, zımparalanan yüzey boyunca uzun ve geniş dairelerle hareket ettirin ve işi makinenin yapmasını sağlayın.

Zımparalama sırasında aleti aşağı bastırmak aslında çıkarma hızını yavaşlatır ve daha düşük kaliteli bir yüzey oluşmasına neden olur. İşinizi sık kontrol ettiğinizden emin olun; bu zımpara makinesi, özellikle kalın taneli kağıtla malzemeyi çok hızlı kaldıracaktır.

Zımpara makinenizin değişken yörünge hareketi, zımparalama işlerinde çoğu zaman tanımlanabilir ve herhangi bir açıyla zımparalama imkanı verir. Mümkün olan en iyi sonucu elde etmek için, kaba taneçikli zımpara kağıdı ile başlayın ve aşamalı olarak daha ince taneçikli kağıtlara geçin. Zımpara değiştirme adımları arasında yüzeyi vakumlu süpürge ve bezle temizleyin. Zımpara makinesi, küçük veya sınırlı alanlarda zımparalama yapacak şekilde tasarlanmıştır. Küçük boyutu ve hafifliği, baş yüksekliğinin üzerindeki işler için idealdir.

Toz toplama torbasının dolma hızı zımparalanan malzeme tipine ve zımpara kağıdının kalınlığına göre değişir. En iyi sonuç için, torbayı sıkça boşaltın. Boyalı yüzeyleri zımparalarken, (zımparalama yaparken alınması gereken ek önlemler için aşağıya bakın) zımpara kağıdının boya ile dolu olduğunu ve boya yapıştığını görebilirsiniz. Bir ısı tabancası, zımparalamadan önce boyayı çıkarmak için çok faydalı olur. ISI TABANCASI KULLANIM KILAVUZUNDAKİ TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINA UYUN.

Boyayı Zımparalarken Alınması Gereken Önlemler

Zehirli tozun kontrol zorluğu nedeniyle kurşun bızlı boyaları zımparalanması ÖNERİLMEZ. Kurşun zehirlenmesi, en fazla çocuklar ve hamile kadınlar için tehlikelidir.

Kimyasal analiz yapmadan bir boyanın kurşun içerip içermediğinin belirlenmesi zor olduğundan, boya zımparalarken aşağıdaki önlemler önerilir:

1. KİŞİSEL GÜVENLİK

- Temizlik bitene kadar, boya zımparalama işlemi yapılan alana çocuk veya hamile kadın girmemelidir.
- Çalışma alanına giren herkes bir toz maskesi veya solunum aygıtı kullanmalıdır. Filtre günlük olarak veya kullanıcı nefes almakta zorlandığında değiştirilmelidir. Uygun NIOSH onaylı toz maskesi için yerel hırdavat mağazasına bakın.
- Zehirli boya parçacıklarının yutulmasını önlemek için çalışma alanında YEMEYİN, İÇMEYİN veya SİĞARA İÇMEYİN. Çalışanlar yemeden, içmeden veya sigara içmeden ÖNCE yıkanıp temizlenmelidir. Üzerlerine toz yerleşebileceği için çalışma alanında yiyecek, içecek veya sigara bırakılmamalıdır.

2. ÇEVRESEL GÜVENLİK

- Boya, ortaya çıkan tozu en düşük seviyede tutacak şekilde sökülmelidir.
- Boya sökme işleminin yapıldığı alanlar 4 milimetre kalınlığında plastik örtüyle kapatılmalıdır.
- Zımparalama, çalışma alanı dışına çıkan boya tozunu azaltacak şekilde yapılmalıdır.

3. TEMİZLİK VE ATMA

- Çalışma alanındaki tüm yüzeyler zımparalama işlemi boyunca günlük olarak elektrik süpürgesiyle süpürülüp iyice temizlenmelidir. Elektrik süpürgesinin filtre torbaları sık değiştirilmelidir.
- Plastik örtüler diğer toz, yonga ve atıklarla birlikte toplanmalı ve atılmalıdır. Ağzı kapalı çöp torbalarına konup normal çöp atma işlemleri izlenerek atılmalıdır. Temizlik sırasında, çocuklar ve hamile kadınlar çalışma alanından uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar tarafından kullanılan tüm oyuncaklar, yıkanabilir mobilyalar ve mutfak eşyaları tekrar kullanılmadan önce iyice yıkanmalıdır.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

⚠ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmez.

Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

Zımpara Pedinin Değiştirilmesi (Şek. E)

Zımpara makinesinde değiştirilebilir bir zımpara pedi 6 bulunmaktadır. Zımpara pedi sarf malzemesi olarak tasarlanmıştır ve bazen değiştirilmesi gerekir. Zımpara pedi eskime belirgin olduğunda değiştirilmelidir. Bu parça, yerel satıcınız ya da DEWALT yetkili servis merkezinizden ilave ücret ödenerek temin edilebilir.

1. Zımpara makinesini sıkıca tutarak, zımpara pedi vidalarını 9 zımpara pedinin 6 alt kısmında sökün.
2. Pedi, zımpara makinesi altlığından 13 sökün.
3. Aşınmış zımpara pedini yeni bir zımpara pediyle değiştirin.
4. Şekil E'de gösterildiği gibi dört zımpara pedi vidasını takın. Vidaları aşırı sıkılamaya dikkat edin.
5. Gerekirse, eski zımpara diskini yenisiyle değiştirin. Bu konuda **Zımparalama Diskinin Zımpara Pedine Takılması** bölümüne bakın.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

⚠ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya çıkarılabilir tipte bataryayı üründen çıkarın.

⚠ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için ürünü ve havalandırma deliklerini (eğer varsa) her zaman temiz tutun. Ana gövde ve havalandırma delikleri, kir görüldükçe kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrikli süpürge kullanılarak temizlenebilir. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

⚠ UYARI: Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün içerisine kesinlikle sıvı kaçmasına izin vermeyin. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.

Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

⚠ UYARI: Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanılırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, alerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.

- Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bızlı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.
- Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.
- Çalışılan malzemeyle ilgili ülkenizde yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.
- Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.
- Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.

İlave önlemler:

- Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.
- Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.

İsteğe Bağlı Aksesuarlar

⚠ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece Bu ürünle, DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır. Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΠΑΛΜΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ ΤΥΧΑΙΑΣ ΤΡΟΧΙΑΣ

DCW230

Έγγραφο διαθέσιμο στο Διαδίκτυο

www.2helpU.com/DoC/ ή

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Για απευθείας πρόσβαση, αντικαταστήστε το "xxx" με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος ο οποίος αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων ή στη συσκευασία του προϊόντος.

- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC)
- Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος (PED): Πληροφορίες σχετικά με Θόρυβο, Κραδασμούς και Σκόνη (δεν έχει εφαρμογή σε όλα τα προϊόντα)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή του ξεχωριστού εγχειρίδιου Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (αντρείξτε στο αποσπώμενο φύλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DCW230	
Τάση	V _{DC}	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion (ιόντων λιθίου)	
Ελλειπτικές κινήσεις ανά λεπτό		6000–10000
Πομπός ασύρματου ελέγχου εργαλείου		
Ζώνη συχνοτήτων	MHz	433
Μέγ. ισχύς (EIRP)	mW	0,03
Βάρος (με σακούλα σκόνης/χωρίς μπαταρία)	kg	1,77

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία**.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλωριόφες, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μία μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.**

Μα φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσμετη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση,**

αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπτε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθει σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν

απορρόληπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

γ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προσεγγίσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρησης (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας κοινές για εργασίες γυαλοχάρτισματος

α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως τριβείο. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

β) **Μη μετατρέψετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο με σκοπό να λειτουργεί με τρόπο που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένος και δεν έχει προβλεφθεί από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να επιφέρει απώλεια ελέγχου και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

γ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Απλά επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

δ) **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπασούν και τα θραύσματά τους να εκτιναχθούν.

ε) **Η διαστάσεις στερέωσης του αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχεί στις διαστάσεις των υλικών στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν με τα υλικά στερέωσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα κινούνται εκτός ζυγοστάθμισης, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να γίνουν αιτία απώλειας του ελέγχου.

ς) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτικό προσώπου, ειδικά προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, όπως ενδείκνυται, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείου ικανή να σταματά θραύσματα από ένα εξάρτημα λείανσης ή το αντικείμενο εργασίας.** Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα ή η αναπνευστική συσκευή κατά της σκόνης πρέπει να έχει την ικανότητα να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εργασία σας. Η

παρτεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

γ) **Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ενός σπασμένου αξεσουάρ μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.

η) **Ποτέ μην αφήνετε από τα χέρια σας το ηλεκτρικό εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το αξεσουάρ.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και να ακινητοποιηθεί σε αυτή, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να τραβηχτεί εκτός ελέγχου σας.

ι) **Μη έχετε ή θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχόν αβέλητη επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ προς το σώμα σας.

ι) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολικά μεγάλη συκέντρωση σκόνης μετέωλη μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.

κ) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.

λ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρα ηλεκτροπληξία ή ηλεκτρικό σοκ.

μ) **Να μη χρησιμοποιείται για υγρό γυαλοχάρτισμα.**

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες γυαλοχάρτισματος

α) **Χρησιμοποιείτε χαρτί δίσκου γυαλοχάρτισματος με σωστό μέγεθος. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή όταν επιλέγετε γυαλόχαρτο.** Το μεγαλύτερο από το κανονικό γυαλόχαρτο που εκτείνεται πολύ πέρα από το πέλμα γυαλοχάρτισματος δημιουργεί κίνδυνο κοψίματος και μπορεί να προκαλέσει μάγκωμα, σχίσμο του δίσκου ή ανάκρουση.

β) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Το αξεσουάρ μπορεί να την ανάκρουση να κινηθεί προς τα πάνω στο χέρι σας.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για τριβεία

- **Πάντα να φοράτε προστασία ματιών και προστασία ματιών κατά το γυαλοχάρτισμα.**

- **Δεν συνιστάται το γυαλοχάρτισμα βαφής που περιέχει μόλυβδο. Βλέπε Προφυλάξεις για το γυαλοχάρτισμα βαμμένων επιφανειών για πρόσθετες πληροφορίες, πριν το γυαλοχάρτισμα βαμμένων επιφανειών.**

- **Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς τη σακούλα συλλογής σκόνης ή το σύστημα συλλογής σκόνης.**

- **Καθαρίζετε περιοδικά το εργαλείο.**

- **Αδειάζετε συχνά τη σακούλα συλλογής σκόνης, ειδικά όταν γυαλοχαρτίζετε επιφάνειες με επικάλυψη ρητίνης όπως πολυουρεθάνη, βερνίκι, shellac κλπ.** Απορρίπτετε τα σωματίδια της σκόνης της επικάλυψης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του φινιρίσματος ή τοποθετείτε τα σε μεταλλικό δοχείο με μεταλλικό κάλυμμα καλής εφαρμογής.

Απομακρύνετε καθημερινά τα σωματίδια σκόνης της επικάλυψης από το χώρο εργασίας. Τα συσσωρευμένα λεπτά σωματίδια σκόνης από το γυαλοχάρτιο μπορεί να αυταναφλεγούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.

• **Πλήγματος από στατικό ηλεκτρισμό είναι πιθανά σε ξηρές περιοχές ή όταν είναι χαμηλή ή σχετική υγρασία του αέρα.** Αν αισθανθείτε ήπια πλήγματα από στατικό ηλεκτρισμό, χρησιμοποιήστε το εργαλείο με έναν αντιστατικό εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (DWV9316/DWV9336). Η χρήση ενός αντιστατικού εύκαμπο σωλήνα θα μειώσει την πιθανότητα πληγμάτων από στατικό ηλεκτρισμό και μπορεί επίσης να εμποδίσει ενδεχόμενη ζημιά στα ηλεκτρονικά του εργαλείου.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτανασσομένων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Συμβατές μπαταρίες και φορτιστές

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)	Μπαταρία	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται οι εξής φορτιστές: DCB104, DCB107, DCB112/DCB1102, DCB115/DCB1104, DCB117/DCB1112, DCB118, DCB132.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο μπαταρίας/φορτιστή.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχονται:

- 1 Παλμικό τριβείο τυχαίας τροχιάς
- 1 Σακούλα συλλογής σκόνης
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3)
- 1 Φορτιστή μπαταριών
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και θήκες μεταφοράς. Τα μοντέλα NT δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT

είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε πλήρως και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστασία ακοής.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **10** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Περιστροφικός ρυθμιστής ταχύτητας
- 3 Στόμιο εξαγωγής σκόνης
- 4 Σακούλα συλλογής σκόνης
- 5 Κολάρο σακούλας σκόνης
- 6 Πέλμα γυαλοχάρτιματος
- 7 Πακέτο μπαταριών
- 8 Κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας

Προβλεπόμενη χρήση

Το παλμικό τριβείο τυχαίας τροχιάς έχει σχεδιαστεί για τη λείανση ξύλου, μετάλλου, πλαστικών και βαμμένων επιφανειών.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτό το τριβείο είναι ένα επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο.

ΜΗΝ αφήνεται παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη πείρας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφαλεία τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DEWALT.

Τοποθέτηση δίσκων γυαλοχαρτίσματος (Εικ. D)

Το τριβείο αυτό έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιεί δίσκους γυαλοχαρτίσματος 150 mm (6") **12** με σύστημα εξαγωγής σκόνης 14 πλών. Οι δίσκοι γυαλοχαρτίσματος για το DCW230 συνδέονται με σύστημα χριτς χρατς.

Τα συνιστάμενα πέλματα γυαλοχαρτίσματος τύπου χριτς χρατς **6** διατίθενται έναντι πρόσθετης χρέωσης στην τοπική σας αντιπροσωπεία ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.

Για να συνδέσετε δίσκο γυαλοχαρτίσματος στο πέλμα γυαλοχαρτίσματος (Εικ. D)

1. Γυρίστε το τριβείο ανάποδα έτσι ώστε το πέλμα γυαλοχαρτίσματος **6** να είναι στραμμένο προς τα πάνω.
2. Καθαρίστε τη σκόνη από τη μετωπική επιφάνεια του πέλματος γυαλοχαρτίσματος.
3. Κρατήστε το πέλμα γυαλοχαρτίσματος με το ένα χέρι ώστε να μην περιστραφεί.
4. Με το άλλο χέρι, ευθυγραμμίστε τις οπές και τοποθετήστε τον δίσκο γυαλοχαρτίσματος **12** απευθείας πάνω στο πέλμα γυαλοχαρτίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτά τα τριβεία δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε εφαρμογές ξηρής τοιχοποιίας. Η χρήση πλέγματος λείανσης (π.χ. πλέγματα που χρησιμοποιείται για λείανση ξηρής τοιχοποιίας) απευθείας στο πέλμα με σύστημα αγκίστρων και θηλιών (χριτς χρατς) δεν θα έχει αρκετή πρόσφυση και θα προκληθεί ζημιά στα άγκιστρα του πέλματος. Τα άγκιστρα του πέλματος θα φθαρούν πολύ γρήγορα αν παραμείνουν σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας ενώ λειτουργεί το εργαλείο.

Εξαγωγή σκόνης (Εικ. C)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φοράτε οπωσδήποτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη, όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή κατά τη χρήση τριβείου σε εργασίες με ξύλο παράγεται σκόνη, πάντα εγκαθιστάτε μια σακούλα συλλογής σκόνης σχεδιασμένη σύμφωνα με τις εφαρμοσμένες Οδηγίες σχετικά με την εκπομπή σκόνης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν γυαλοχαρτίζετε μέταλλο, μη χρησιμοποιείτε σακούλα συλλογής σκόνης ή διάταξη αναρρόφησης σκόνης χωρίς κατάλληλη προστασία από σπινθήρες.

Αυτό το τριβείο διαθέτει δύο μεθόδους εξαγωγής σκόνης: μια ενσωματωμένη έξοδο σκόνης **3** η οποία επιτρέπει να συνδεθεί είτε η παρεχόμενη σακούλα συλλογής σκόνης **4** είτε ένα μηχανικό σύστημα αναρρόφησης συνεργείου. Η ενσωματωμένη έξοδος σκόνης χρησιμοποιεί το σύστημα σύνδεσης AirLock της DEWALT που την κάνει συμβατή με τις μονάδες εξαγωγής σκόνης της DEWALT.

Για να συνδέσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης

1. Ενώ κρατάτε το τριβείο, ανασκώστε το συγκρότημα σακούλας συλλογής σκόνης **4** και κολάρου σακούλας συλλογής σκόνης **5** ως την έξοδο σκόνης **3** όπως δείχνει η Εικ. C.
2. Περιστρέψτε το κολάρο σακούλας συλλογής σκόνης δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η έξοδος σκόνης παραδίδεται προσωρινά μολογμένη στο τριβείο.

Για να αδειάσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης

1. Ενώ κρατάτε το τριβείο, περιστρέψτε το κολάρο **5** αριστερόστροφα για να ελευθερώσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης **4**.
2. Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από το τριβείο και ανακινήστε προσεκτικά ή χτυπήστε ελαφρά τη σακούλα σκόνης για να αδειάσει.
3. Επανασυνδέστε πάλι τη σακούλα σκόνης πάνω στο στόμιο συλλογής σκόνης και ασφαλίστε τη στη θέση της περιστρέφοντας δεξιόστροφα το κολάρο της σακούλας σκόνης. Μπορεί να παρατηρήσετε ότι δεν θα απομακρυνθεί όλη η σκόνη από τη σακούλα. Αυτό δεν θα επηρεάσει την απόδοση γυαλοχαρτίσματος αλλά θα μειώσει την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του τριβείου. Για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του τριβείου σας, πιέστε το ελατήριο μέσα στη σακούλα συλλογής σκόνης όταν την αδειάζετε και χτυπήστε την ελαφρά στο πλάι του κάδου απορριμάτων ή του δοχείου υποδοχής της σκόνης.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία αυτό το τριβείο χωρίς να έχει τοποθετηθεί σύστημα συλλογής σκόνης. Η σκόνη από τη λείανση μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο για την εισπνοή.

Ασύρματος έλεγχος εργαλείου (Wireless Tool Control) (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες και τις προδιαγραφές της συσκευής που έχει συζευχθεί με το τριβείο.

Το τριβείο είναι εξοπλισμένο με πομπό ασύρματου ελέγχου εργαλείου (Wireless Tool Control) που επιτρέπει στο τριβείο να συζευχθεί ασύρματα με άλλη συσκευή που διαθέτει σύστημα ασύρματου ελέγχου εργαλείου, όπως είναι μια συσκευή εξαγωγής σκόνης.

Για να πραγματοποιήσετε τη σύζευξη του τριβείου με χρήση του συστήματος ασύρματου ελέγχου εργαλείου, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης **1** στο τριβείο και ταυτόχρονα το κουμπί σύζευξης του συστήματος ασύρματου ελέγχου εργαλείου στην ξεχωριστή συσκευή. Μια λυχνία LED στην ξεχωριστή συσκευή θα υποδείξει την επιτυχή σύζευξη του τριβείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **7** είναι πλήρως φορτισμένο.

Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. B).

2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στην λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδραστεί σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίσει στη θέση του.

Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **8** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.

2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν μια ένδειξη **11** επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάβει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. F)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο, σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή, όπως δείχνει η εικόνα.

Διακόπτης (Εικ. Α)

Για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα, πιάστε τον διακόπτη on/off **11**. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε τον διακόπτη on/off.

Περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. Α)

Ο περιστροφικός διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας **2**, που παρουσιάζεται στην Εικ. Α, σας επιτρέπει να αυξάνετε ή να μειώνετε την ταχύτητα στην περιοχή 6000–10000 ελλειπτικές κινήσεων ανά λεπτό. Η βέλτιστη ρύθμιση ταχύτητας για κάθε εφαρμογή εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τις προσωπικές προτιμήσεις. Γενικά, θα θέλετε να χρησιμοποιείτε υψηλότερη ρύθμιση σε σκληρά υλικά και χαμηλότερη ρύθμιση σε μαλακότερα υλικά. Ο ρυθμός αφαίρεσης υλικού αυξάνεται καθώς αυξάνεται η ταχύτητα.

Χρήση του τριβείου (Εικ. F)

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτά τα τριβεία δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε εφαρμογές ζήτησης τοιχοποιίας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την υπερφόρτωση του τριβείου σας. Η υπερφόρτωση θα έχει ως συνέπεια σημαντική μείωση

της ταχύτητας και της ποιότητας φινιρίσματος στην εργασία σας. Επίσης ενδέχεται να θερμανθεί πολύ η μονάδα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το τριβείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για ένα έως δύο λεπτά.

Για να χρησιμοποιήσετε το τριβείο, πιάστε το όπως δείχνει η Εικ. F και ενεργοποιήστε το. Μετακινείτε το τριβείο με πλατιές κινήσεις οδρώσης πάνω στην επιφάνεια που γυαλοχαρτίζετε, αφήνοντας το τριβείο να κάνει τη δουλειά.

Αν πιέζετε προς τα κάτω το εργαλείο ενώ γυαλοχαρτίζετε, απλά ο ρυθμός αφαίρεσης υλικού μειώνεται και η επιφάνεια που προκύπτει είναι υποβαθμισμένης ποιότητας. Προσέχετε να ελέγχετε συχνά την εργασία σας, αφού το τριβείο αυτό έχει την ικανότητα να αφαιρεί υλικό πολύ γρήγορα, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε χονδρό γυαλόχαρτο.

Η τυχαία ελλειπτική κίνηση του τριβείου επιτρέπει το γυαλόχαρτισμα παράλληλα με τα νερά ή σε οποιαδήποτε γωνία ως προς αυτά για τις περισσότερες εργασίες γυαλοχαρτίσματος. Για να επιτύχετε το καλύτερο δυνατό φινιρίσμα, ξεκινήστε με χονδρό γυαλόχαρτο, και προοδευτικά αλλάζετε το γυαλόχαρτο με ψιλότερο και ψιλότερο. Μεταξύ αλλαγών γυαλόχαρτου καθαρίζετε την επιφάνεια με ηλεκτρική σκούπα και σκουπίζετε την με ένα πανί με κολλητική επίτρωση. Το τριβείο σας έχει σχεδιαστεί για γυαλόχαρτισμα σε μικρές ή περιορισμένες περιοχές. Το μικρό του μέγεθος και βάρος το κάνουν ιδανικό για εργασία σε υπερυψωμένη θέση.

Η ταχύτητα που γεμίζει η σακούλα συλλογής σκόνης διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του υλικού που γυαλοχαρτίζεται και ανάλογα με το βαθμό του γυαλόχαρτου. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε συχνά τη σακούλα. Όταν γυαλοχαρτίζετε βαμμένες επιφάνειες, (δείτε παρακάτω για πρόσθετες προφυλάξεις κατά το γυαλόχαρτισμα βαφής) μπορεί να διαπιστώσετε ότι το γυαλόχαρτο γεμίζει και φράζει από τη βαφή. Ένα πιστόλι θερμού αέρα θα έχει πολύ καλύτερα αποτελέσματα αφαίρεσης της βαφής πριν το γυαλόχαρτισμα. ΘΗΡΕΙΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΩΝ ΤΟΥ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ ΘΕΡΜΟΥ ΑΕΡΑ.

Προφυλάξεις για το γυαλόχαρτισμα χρωματισμένων επιφανειών

Το γυαλόχαρτισμα επιφανειών με χρώματα βάσης μολύβδου ΔΕΝ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ, λόγω της δυσκολίας ελέγχου της μολυσμένης σκόνης. Ο μεγαλύτερος κίνδυνος δηλητηρίασης από μολύβδο είναι για παιδιά και εγκύους.

Επειδή είναι δύσκολο να αναγνωριστεί χωρίς χημική ανάλυση αν ένα χρώμα περιέχει μολύβδο ή όχι, συνιστούμε τις εξής προφυλάξεις όταν γυαλοχαρτίζετε οποιαδήποτε βαμμένη επιφάνεια:

1. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Δεν θα πρέπει στην περιοχή εργασίας όπου γίνονται εργασίες γυαλοχαρτίσματος να εισέρχονται παιδιά ή έγκυες έως ότου ολοκληρωθεί όλη η διαδικασία καθαρισμού.

- Όλα τα άτομα που εισέρχονται στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να φορούν μάσκα ή αναπνευστική συσκευή. Το φίλτρο θα πρέπει να αντικαθίσταται καθημερινά ή όταν αυτός που το φορά έχει δυσκολία στην αναπνοή. Για τη σωστή μάσκα σκόνης με έγκριση NIOSH (Εθνικό ινστιτούτο εργασιακής υγιεινής και ασφάλειας των Η.Π.Α.), συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα εργαλείων.

- ΜΗΝ ΤΡΩΤΕ, ΠΙΝΕΤΕ ή ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ στον χώρο εργασίας, για να αποφύγετε την πρόσληψη μολυσμένων σωματιδίων χρώματος. Οι εργαζόμενοι θα πρέπει να πλένονται και να καθαρίζονται

PRIN από κατανάλωση φαγητού ή ποτού ή πριν το κάπνισμα. Δεν πρέπει να αφήνετε στην περιοχή εργασίας είδη φαγητού, ποτού ή καπνίσματος, γιατί θα μπορούσαν να μολυνθούν με σκόνη.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Το χρώμα θα πρέπει να αφαιρείται με τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η ποσότητα της παραγόμενης σκόνης.
- Οι περιοχές όπου λαμβάνουν χώρα εργασίες αφαίρεσης χρώματος πρέπει να απομονώνονται με πλαστικά φύλλα πάχους 4 mil.
- Το γυαλοχαρτίσματος θα πρέπει να γίνεται με τρόπο ώστε να μειώνεται η μεταφορά σκόνης χρώματος έξω από την περιοχή εργασίας.

3. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

- Όλες οι επιφάνειες στην περιοχή εργασίας θα πρέπει να σκουπίζονται με ηλεκτρική σκούπα και να καθαρίζονται καθημερινά σχολαστικά για όλη τη διάρκεια των εργασιών γυαλοχαρτίσματος. Οι σακούλες φίλτρου της συσκευής αναρρόφησης πρέπει να αλλάζονται συχνά.
- Τα πλαστικά καλύμματα προστασίας θα πρέπει να συγκεντρώνονται και να απορρίπτονται μαζί με όλη τη σκόνη, ροκανίδια ή άλλα υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης χρώματος. Θα πρέπει να τοποθετούνται σε σφραγισμένα δοχεία απορριμμάτων και να απορρίπτονται μέσω των κανονικών διαδικασιών συλλογής απορριμμάτων. Κατά τον καθαρισμό, τα παιδιά και οι έγκυες θα πρέπει να παραμένουν μακριά από την άμεση περιοχή εργασίας.
- Όλα τα παιχνίδια, τα πλενόμενα έπιπλα και τα σκεύη που χρησιμοποιούνται από παιδιά θα πρέπει να πλένονται σχολαστικά πριν χρησιμοποιηθούν πάλι.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχούσα εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Αντικατάσταση του πέλματος γυαλοχαρτίσματος (Εικ. Ε)

Το τριβείο αυτό διαθέτει ένα αντικαθιστούμενο πέλμα γυαλοχαρτίσματος **6**. Το πέλμα γυαλοχαρτίσματος έχει σχεδιαστεί να είναι φθιρόμενο εξάρτημα και χρειάζεται να αντικαθίσταται κατά καιρούς. Το πέλμα γυαλοχαρτίσματος χρειάζεται αντικατάσταση όταν γίνουν εμφανή τα σημάδια φθοράς. Αυτό το εξάρτημα διατίθεται έναντι πρόσθετης χρέωσης στην τοπική σας αντιπροσωπεία ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις DEWALT.

1. Κρατώντας σταθερά το τριβείο, αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες πέλματος γυαλοχαρτίσματος **9** από την κάτω πλευρά του πέλματος γυαλοχαρτίσματος **6**.

2. Αφαιρέστε το πέλμα από τη βάση του τριβείου **13**.

3. Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα γυαλοχαρτίσματος με νέο πέλμα γυαλοχαρτίσματος.

4. Περάστε στη θέση του τις τέσσερις βίδες πέλματος γυαλοχαρτίσματος όπως δείχνει η Εικ. Ε. Προσέχετε να μη σφίξετε υπερβολικά τις βίδες.

5. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τον παλιό δίσκο γυαλοχαρτίσματος με νέο δίσκο γυαλοχαρτίσματος. Βλ. τμήμα **Για να συνδέσετε δίσκο γυαλοχαρτίσματος στο πέλμα γυαλοχαρτίσματος**.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Πριν τον καθαρισμό αποσυνδέετε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρείτε από το προϊόν το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώμενο.

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία του προϊόντος, πάντα διατηρείτε σε καθαρή κατάσταση το προϊόν και τα ανοίγματα αερισμού του (αν υπάρχουν). Μπορείτε να καθαρίζετε το κύριο περίβλημα και τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση κάθε φορά που βλέπετε ακαθαρσίες. Φοράτε συγκεκριμένη προστασία ματιών και συγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, όργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

• Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν γυαλί.

• Υλικά που περιέχουν αμίαντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.

• Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.

• Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδείκνυται για τα προς επεξεργασία υλικά.

- Δεσμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάδα	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae